MENOR ENTRARA’ LA LUZ CON STYLE

La nueva Style le ofrece:

La ventana Style puede ser instalado en techos con una pendiente de no menos de 15 ° hasta un máximo de 90 grados. Para facilitar el manejo de la ventana y una mejor visual, se recomienda la instalación de la parte superior de la ventana de entre 1,80 y 2,10 m. el piso terminado.

Marco y batiente están fabricados en pino nórdico, los dos tratados con substancia que protegen moho y carcomas, y se acaban con la aplicación del especial barnizado hydrorep. Completamente ecológico, el hydrorep protege la belleza natural de la madera.
A peticiòn: coloratiòn de la madera barnizado y lacado en blanco

La manilla con agarre ergonómico está situada en el travesero inferior del batiente para permitirle abrir y cerrar la ventana. Doble posibilidad de cierre de la manilla que está situada en el travesero inferior del marco: de bloqueo del batiente en posición de cierre ermético o de cierre de ventilación.

La bisagra central permite una apertura basculante con rotación del batiente hasta 180°.

El revestimiento externo del batiente y del tapajuntas es de aluminio prepintado de color gris Ral 7022.
A peticiòn : El revestimiento externo del batiente y del tapajuntas en cobre

Las Guarniciones en goma EPDM y en PVC aseguran la contención adecuada de calor y ruido.

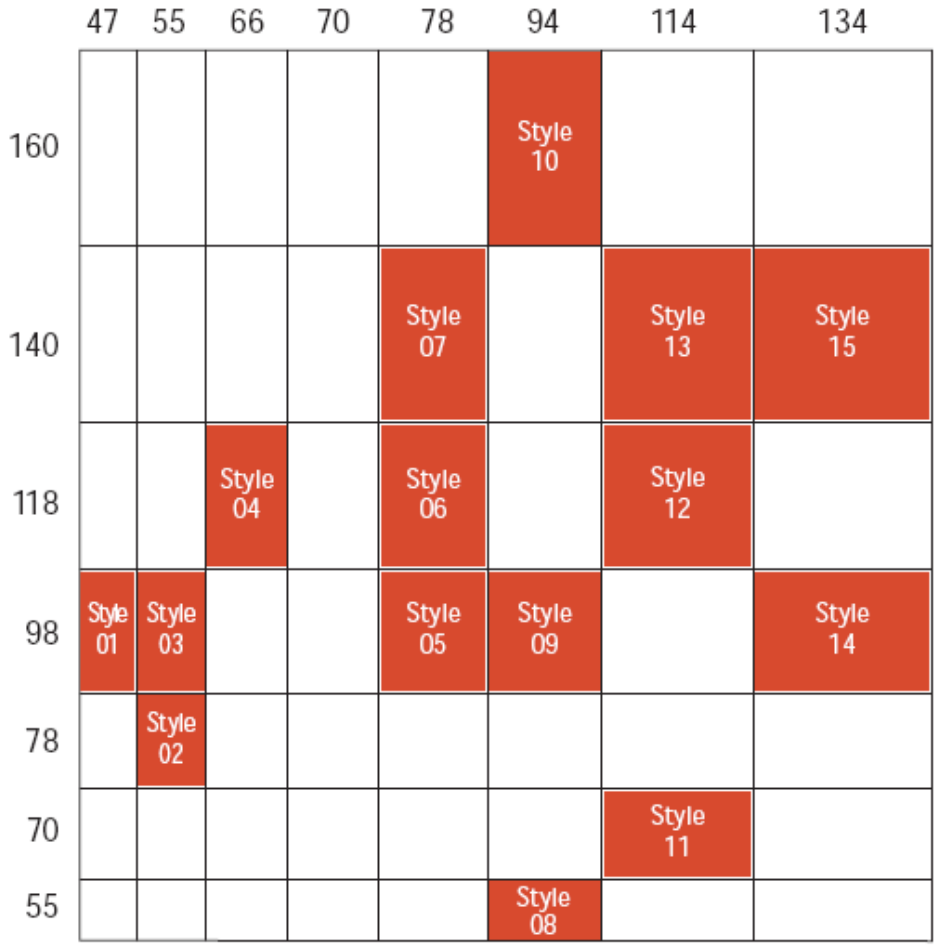
Presentamos los vidrios de nuestra ventanas: Standard, Sicurtherm, Protection

El revestimiento externo del tapajuntas es de aluminio prepintado de color gris Ral 7022. Tapajuntas universa para tejas pizarra y Tapajuntas universal para tejas curva
A peticiòn : El revestimiento externo del tapajuntas en cobre

A peticiòn: La ventana Style se produce en 15 tamaños diferentes, lo que permite responder a todas exigencias, además Claus puede realizar sus ventana a medida.

Garantizamos la calidad de las ventanas Claus ya que están sometidas a chequeos constantes y repedidos durante el ciclo productivo; además, nuestos productos han ganado muchas certificaciones por parte de algunos institudos especializados.

Medidas y Modelos de la ventana Style

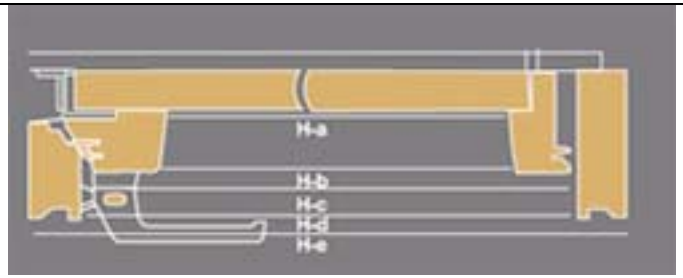


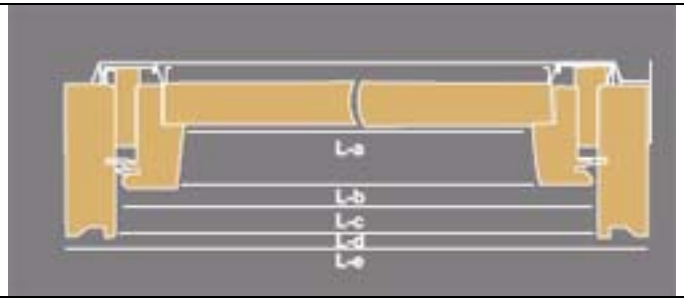
Medidas externas del marco en cm

Datos técnicos

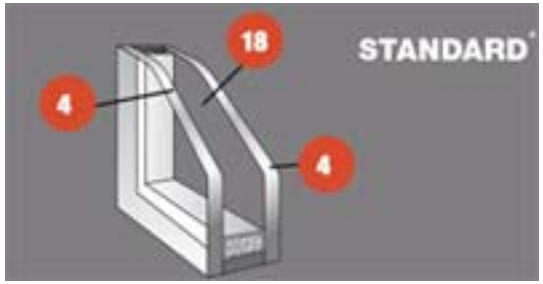
		47x98	55x78	55x98	66x118	78x98	78x118	78x140	94x55	94x98	94x160	114x70	114x118	114x140	134x98	134x140
vetro visibile (m^2)	LaxHa	0,25	0,23	0,31	0,50	0,50	0,62	0,76	0,29	0,63	1,11	0,51	0,98	1,20	0,95	1,44
dimensioni interne	L-a	30,6	38,6	38,6	49,6	61,6	61,6	61,6	77,6	77,6	77,6	97,6	97,6	97,6	117,6	117,6
battente	L-b	31,5	39,5	39,5	50,5	62,5	62,5	62,5	78,5	78,5	78,5	98,5	98,5	98,5	118,5	118,5
dimensioni interne	H-a	80,6	60,6	80,6	100,6	80,6	100,6	122,6	37,6	80,6	142,6	52,6	100,6	122,6	80,6	122,6
battente	H-b	81,5	61,5	81,5	101,5	81,5	101,5	123,5	38,5	81,5	143,5	53,5	101,5	123,5	81,5	123,5
dimensioni esterne	L-c	39,3	47,3	47,3	58,3	70,3	70,3	70,3	86,3	86,3	86,3	106,3	106,3	106,3	126,3	126,3
battente	H-c	90,2	70,2	90,2	110,2	90,2	110,2	132,2	74,2	90,2	152,2	62,2	110,2	132,2	90,2	132,2
ingombro interno del battente	cm	30	19,5	30	40	30	40	51	7,5	30	61,5	16	40	51	30	51
dimensioni interne	L-d	40,4	48,4	48,4	59,4	71,4	71,4	71,4	87,4	87,4	87,4	107,4	107,4	107,4	127,4	127,4
telaio	H-d	91,0	71,0	91,0	111,0	91,0	111,0	133,0	48,0	81,0	153,0	63,0	111,0	133,0	91,0	133,0
dimensioni esterne	L-e	47	55	55	66	78	78	78	94	94	94	114	114	114	134	134
telaio	H-e	98	78	98	118	98	118	140	55	98	160	70	118	140	98	140
misure imballo finestra	L	51	59	59	70	82	82	82	98	98	98	118	118	118	138	138
	S	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15
	H	104	84	104	124	104	124	146	61	104	166	76	124	146	104	146
volume	(m^3)	0,08	0,07	0,09	0,13	0,13	0,15	0,18	0,09	0,15	0,24	0,13	0,22	0,26	0,22	0,30
misure imballo raccordo	L	42	42	42	42	42	42	42	42	42	42	42	42	42	42	42
	S	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
	H	103	103	103	123	123	123	153	103	143	163	123	143	143	143	153
volume	(m^3)	0,05	0,05	0,05	0,06	0,06	0,06	0,08	0,05	0,07	0,08	0,06	0,07	0,07	0,07	0,08

Medidas en cm



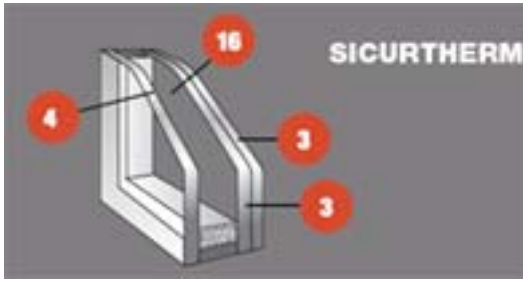


Vidrio aislante de la ventana Style

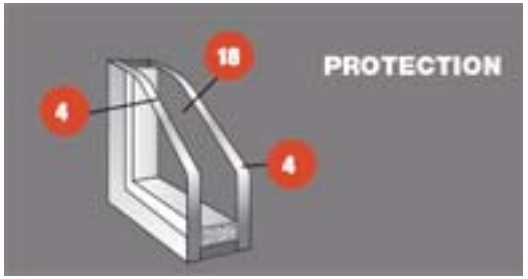


*** Apropiado para ambientes no habitados**

STANDARD*: Cristal aislante base formado por dos cristales de 4 mm. de espesor y una cámara de aire de 18 mm. tratada con sales deshidratantes
Ug= 2.8 W/(m2K)
Tl=81%
Rw= 30 dB +/- 1
g= 0,76



SICURTHERM: cristal formado por un cristal templado externo de 4 mm, cámara de aire de 18 mm. con gas Argón y cristal de seguridad interna obtenido por la unión de dos cristales de 3 mm, uno de èstos es bajo emisivo.
Ug= 1.2 W/(m2K)
Tl=76%
Rw= 32 dB +/- 1
g= 0,54



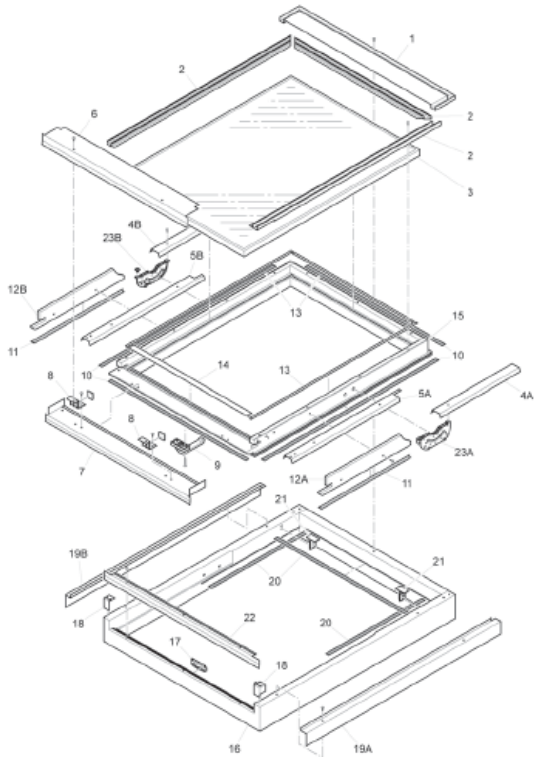
PROTECTION: cristal formado por un cristal templado externo de 4 mm., cámara de aire de 18 mm. con gas Argón y cristal interno bajo emisivo de 4 mm. de espesor.
Ug= 1.2 W/(m2K)
Tl=78%
Rw= 30dB +/- 1
g= 0,58

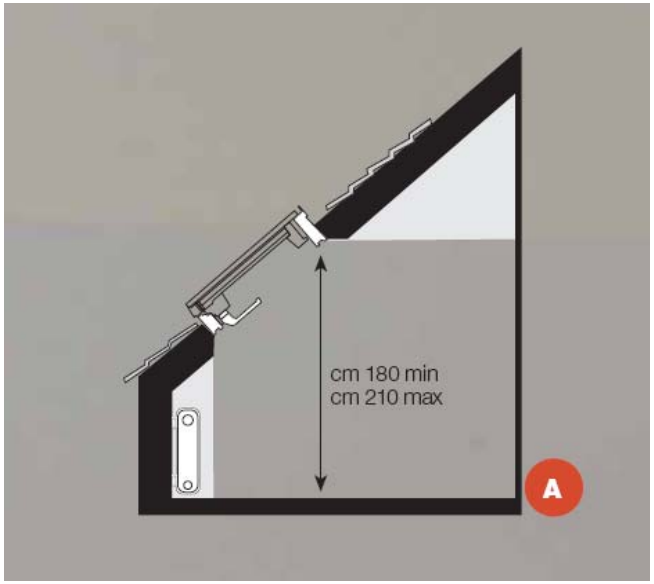
Tab. 01

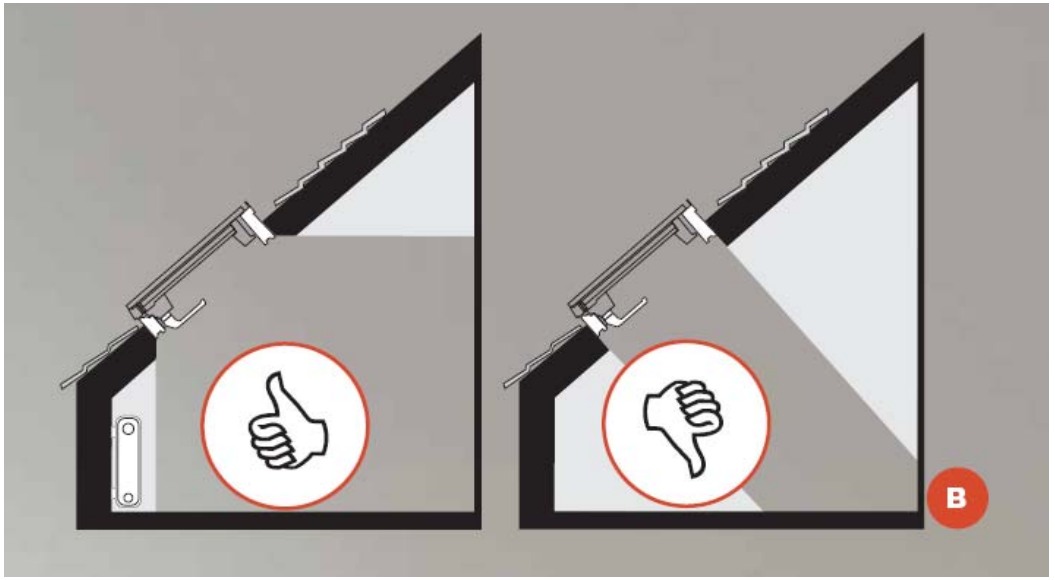
POS	CODICE	DESCRIZIONE
1		PROFILO SUPERIORE
2		PROFILO FERMAVETRO
3		VETRATA
4A		PROFILO SUPERIORE SX
4B		PROFILO SUPERIORE DX
5A		PROFILO INFERIORE SX
5B		PROFILO INFERIORE DX
6		PROFILO FERMAVETRO
7		PROFILO SOTTOVETRO

POS	CODICE	DESCRIZIONE
8		PARTICOLARE BLOCCA VETRO
9		MANIGLIA
10		GUARNIZIONE PERIMETRALE BATTENTE
11		GUARNIZIONE LATERALE BATTENTE
12A		SPONDA BATTENTE SX
12B		SPONDA BATTENTE DX
13		GUARNIZIONE SOTTOVETRO
14		GUARNIZIONE ANTI-CONDENSA
15		BATTENTE

POS	CODICE	DESCRIZIONE
16		TELAIO
17		RISCONTRO MANIGLIA
18		GOMMINI DI PROTEZIONE
19A		PROFILO TELAIO SX
19B		PROFILO TELAIO DX
20		GUARNIZIONE TELAIO
21		PARTICOLARE GUIDA BATTENTE
22		PROFILO BATTUTA

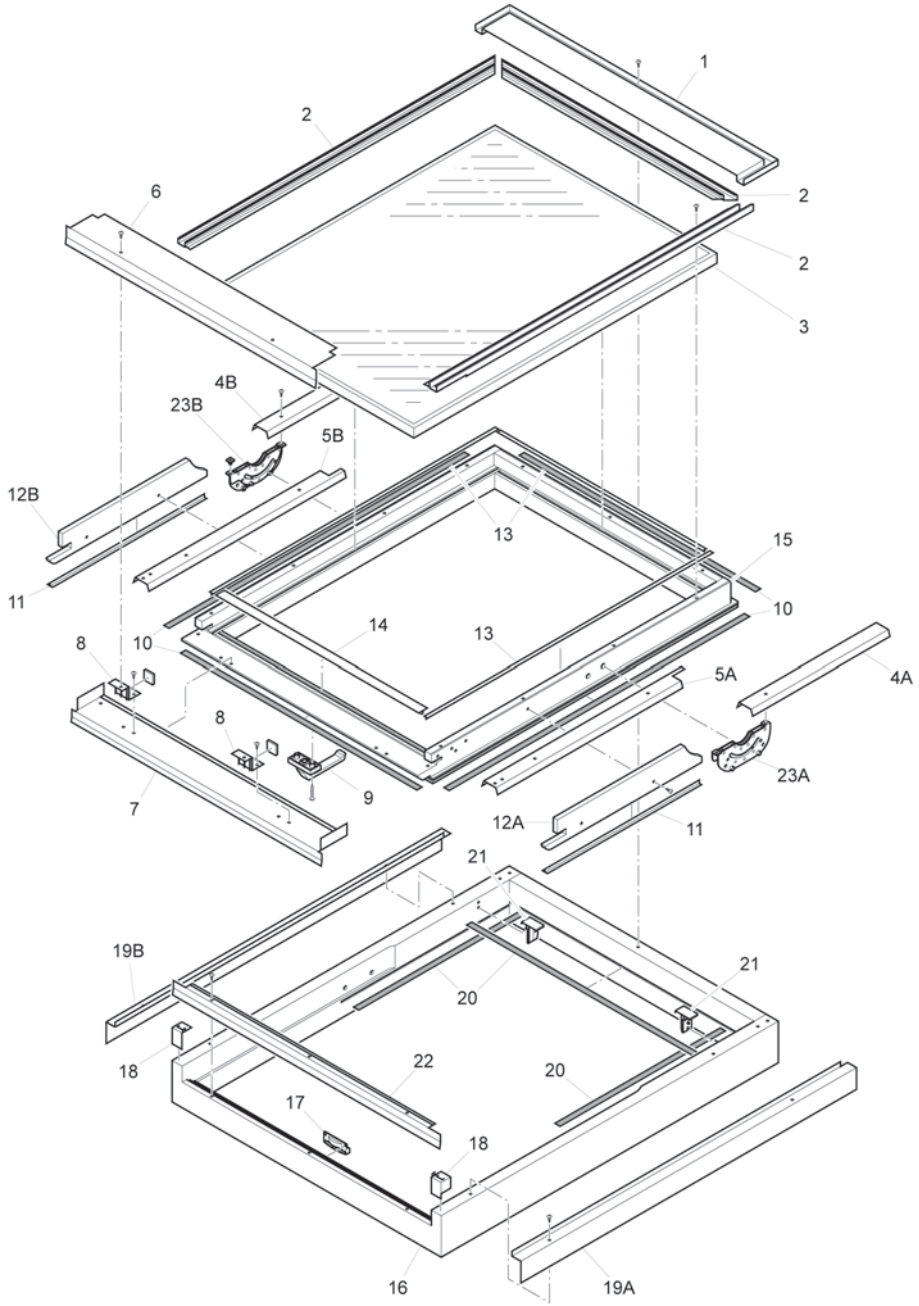


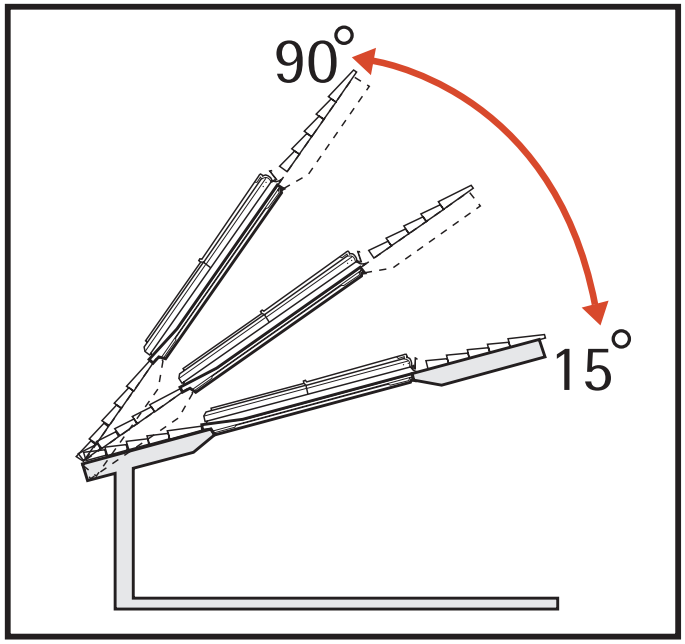


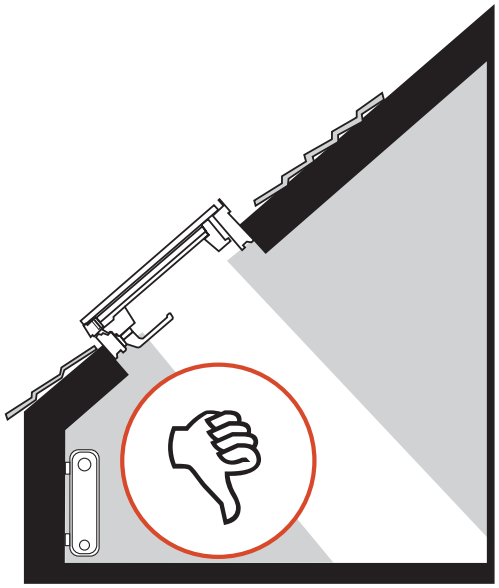


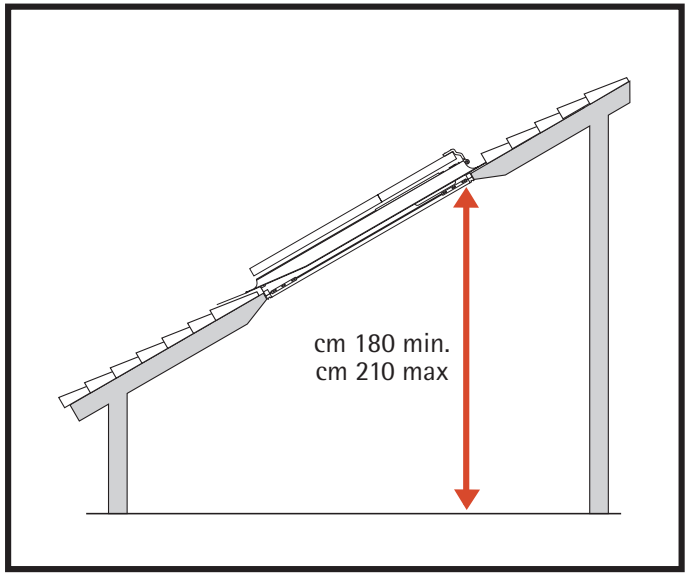
La mejor colocación de la ventana es en el centro de la pendiente del tejado para una distribución homogénea de la luz. La altura no debería ser inferior a 180 cm ni superior a 210 cm desde la superficie del suelo acabado. De esta manera se obtiene una manejabilidad perfecta y una visión adecuad (A). Para lograr una distribución óptima de la luminosidad en el interior de la habitación y una ventilación que impida la formación natural de condensación, se aconseja el corte de la estructura de la cubierta paralelo al suelo en la parte superior y perpendicular al suelo en la parte inferior. Se aconseja además predisponer un radiador en la pared debajo de la ventana. El aire caliente saldrá hacia la superficie del cristal evitando que se forme la natural condensación (b). Se aconseja predisponer tubos corrugados para transportar la corrente eléctrica cerca de la ventana. En el caso de que se quisiera instalar los accesorios eléctricos también después de haber completado las obras de albañilería, el paso de los cables será extremadamente sencillo.

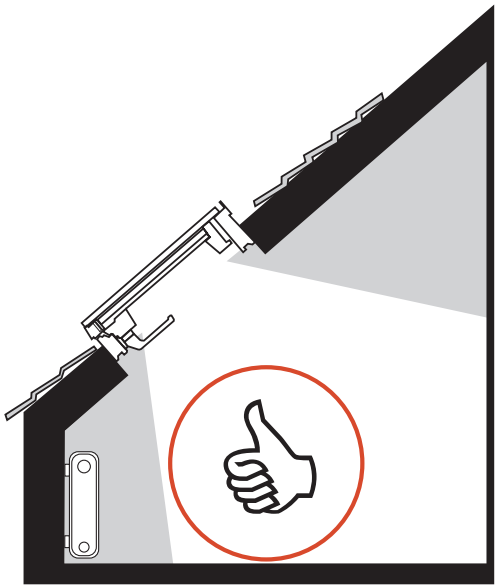
Tab. 01


1
2
6
2
2
3
4B
23B
5B
12B
13
15
11
10
14
13
8
10
5A
4A
8
23A
9
7
12A
11
21
19B
21
20
18
22
20
17
18
16
19A


90°
15°




cm 180 min.
cm 210 max



IT Il posizionamento ottimale della finestra è al centro della falda per una distribuzione omogenea della luce. L'altezza non dovrebbe essere inferiore a mm 1800 e superiore a mm 2100 dal piano del pavimento finito. Questo consente una ottima manovrabilità a giusta visuale. In ogni caso si devono rispettare i regolamenti edilizi della zona. Per avere una distribuzione ottimale della luminosità all'interno della stanza e una ventilazione che contrasti il naturale formarsi della condensa, si consiglia il taglio del solaio parallelo al pavimento nella parte superiore e perpendicolare al pavimento nella parte inferiore. Si consiglia di predisporre dei corrugati per portare corrente vicino alla finestra . Nel caso si volessero installare gli accessori elettrici anche dopo avere completato le opere murarie, il passaggio cavi sarà estremamente semplice. Consultare la documentazione specifica degli accessori che intendete installare per lo schema di predisposizione passaggio cavi. Si consiglia inoltre di predisporre l'installazione di un termosifone nella parete sottostante la finestra. L'aria calda salirà sulla superficie vetrata contrastando il naturale formarsi della condensa.

EN The ideal positioning of the roof window is in the centre of the pitch, this allows to take advantage of the outside light. The window should be installed no lower than 1800 mm and no higher than 2100 mm from floor level. This allows ideal handiness and perfect view. In any case all local constructions laws and rules must be respected and followed. In order to exploit the outside light, to improve air circulation inside the loft and to reduce the condensation, we suggest to cut the roof parallel to the floor in the upper part and perpendicular to the floor in the lower part. It is recommended to arrange corrugated channels to bring electricity near the window; this will help In the case you should install electric accessories after finishing the walls, because the cabling will be simplified. Please refer to technical instructions of the accessories you plan to install to see the arrangement scheme of the cables. We also suggest to install heating points under the window; so hot air will go up and hit the window pane reducing the condensation.

DT Die optimale Position des Fensters ist im Zentrum der Dachfläche um eine homogene Verteilung des Lichtes zu gewähren. Die Höhe sollte nicht unter 1800mm und über 2100mm vom fertigen Fußboden sein. Dies ermöglicht die optimale Beweglichkeit des Fensters. In allen Fällen muss man die Bauordnungen beachten. Um eine optimale Lichtverteilung bzw. Belüftung (verhindert das Bilden von Kondenswasser) im Rauminneren zu erreichen, muss der obere Dachschnitt parallel und der untere Schnitt senkrecht zum Fußboden sein. Es wird empfohlen, diese Maße einzuhalten. Wenn Sie elektrisches Zubehör von CLAUS nach den fertigen Maurerarbeiten installieren wollen, die Verkabelung ist extrem einfach. Fragen Sie uns nach den Plänen zur optimalen Verkabelung. Weiters empfehlen wir die Installation des Heizkörpers unter dem Fenster, da warme Luft aufsteigt und so die Bildung von Kondenswasser vermieden wird.

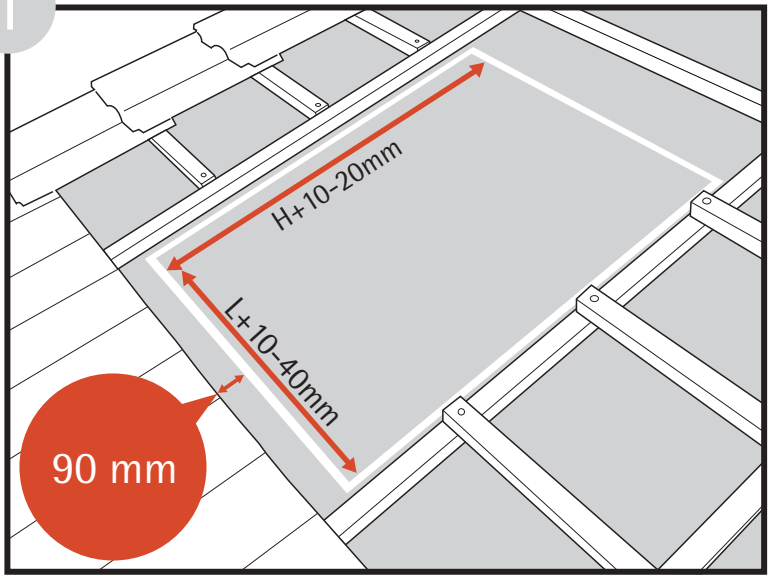
ES La instalación óptima de la ventana es en el centro del declive del tejado para una distribución homogénea de la luz. La altura no debería ser inferior a 1800 mm. ni superior a 2100 mm. del pavimento acabado. Esto permite una óptima maniobrabilidad y una visión apropiada. De todos modos se deben respetar los reglamentos de la construcción de la zona. Para tener una óptima distribución de la luminosidad en el interior de la habitación y una ventilación que evite que se forme la natural condensación, se aconseja el corte del desván paralelo al pavimento en la parte superior y perpendicular al pavimento en la parte inferior. Se aconseja predisponer tubos de canalización para llevar corriente cerca de la ventana. En el caso de que se quisiera instalar los accesorios eléctricos también después de haber completado las obras de albañilería, el paso de los cables será extremadamente sencillo. Consulten la documentación específica de los accesorios que quieren instalar para el esquema de colocación del paso de los cables.
Se aconseja además predisponer un radiador en la pared debajo de la ventana. El aire caliente saldrá hacia la superficie del cristal evitando que se forme la natural condensación.

FR Le positionnement optimal de la fenêtre est au centre du pan de comble pour obtenir une distribution homogène de la lumière. L'hauteur ne doit être inférieure à 1800 mm et supérieure à 2100 mm du sol fini. Ça permet une manoeuvrabilité et une vue optimales. En tout cas on doit respecter les règlements de la construction de chaque région. Pour avoir une distribution optimale de la lumière à l'intérieur de l'habitation et une ventilation qui contraste la formation de buée, on conseille de couper le plancher parallèle au sol dans la partie supérieure et perpendiculaire au sol dans la partie inférieure. On conseille de prévoir des tubes plissés afin d'amener l'électricité. Comme ça, si on veut installer des accessoires électriques après avoir terminé le gros oeuvre, le câblage sera simplifié. Consultez la documentation spécifique sur les accessoires à installer pour le schema de câblage. On suggère de prévoir l'emplacement d'une source de chaleur au-dessous de la fenêtre. Cela aide à éviter la formation de buée.

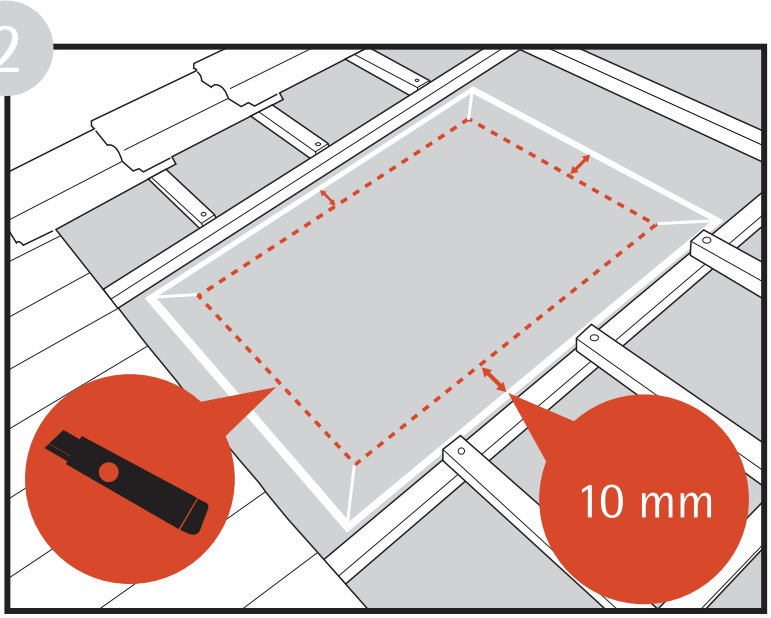
PT O posicionamento óptimo da janela é no centro do declive do telhado para uma distribuição homogénea da luz. A altura não deve ser inferior a 1800 mm nem superior a 2100mm do pavimento acabado. Deste modo, a janela é muito fácil de manobrar e a visibilidade perfeita. Em todo o caso, é necessário cumprir as regulamentações de construção locais. Para uma distribuição óptima da luminosidade no interior do compartimento e uma ventilação que evite a formação de condensação natural aconselha-se o corte do telhado paralelamente ao pavimento na parte superior e perpendicular ao pavimento na parte inferior. Aconselha-se a instalação de tubos condutores de corrente até próximo da janela. Se pretender instalar os acessórios eléctricos após ter concluído a obra de alvenaria, a passagem dos cabos será extremamente simples. Consulte a documentação específica dos acessórios que pretende instalar para o esquema de instalação da passagem de cabos. Aconselha-se também a instalação de um radiador por baixo da janela. O ar quente sobe até à superfície do vidro, evitando a formação de condensação natural.

GR Η άριστη τοποθέτηση του παράθυρου είναι στο μέσο της στέγης για ομοιογενή κατανομή του φωτός. Το ύψος δεν θα πρέπει να είναι κατώτερο από mm 1800 κι ανώτερο από mm 2100 από την επιφάνεια του τελειωμένου δαπέδου. Αυτό επιτρέπει τον άριστο χειρισμό με σωστή ορατότητα. Σε κάθε περίπτωση πρέπει να τηρούνται οι οικοδομικοί κανονισμοί της περιοχής. Για να έχετε μια άριστη κατανομή της φωτεινότητας στο εσωτερικό του δωματίου κι έναν αερισμό που να καταπολεμά το φυσικό σχηματισμό της υγρασίας, συνιστάται η κοπή της οροφής παράλληλα με το δάπεδο στο άνω μέρος και κατακόρυφα με το δάπεδο στο κάτω μέρος.
Η οπή στην οποία θα μπει το παράθυρο πρέπει να είναι πιο πλατιά από mm. 10 ανά πλευρά σε σχέση με τις διαστάσεις του παράθυρου (π.χ. παράθυρο 780 x 980, οπή 800 x 1000). Συνιστάται να προετοιμάσετε
αυλακώσεις για να φέρετε ρεύμα κοντά στο παράθυρο. Σε περίπτωση που θελήσετε να εγκαταστήσετε τα ηλεκτρικά αξεσουάρ ακόμα και μετά την ολοκλήρωση των εργασιών στον τοίχο, το πέρασμα των καλωδίων θα είναι εξαιρετικά απλό. Συμβουλευτείτε την ειδική τεκμηρίωση των αξεσουάρ που σκοπεύετε να εγκαταστήσετε για το σχέδιο προδιάθεσης περάσματος των καλωδίων. Επιπλέον, συνιστάται να προετοιμάσετε την εγκατάσταση ενός καλοριφέρ στον τοίχο κάτω από το παράθυρο. Ο θερμός αέρας θα ανεβαίνει στη γυάλινη επιφάνεια καταπολεμώντας το φυσικό σχηματισμό της υγρασίας.

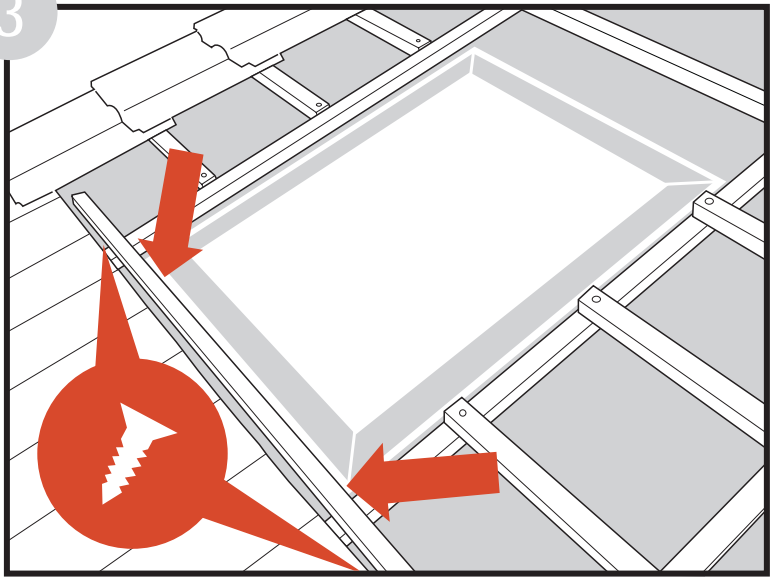
1

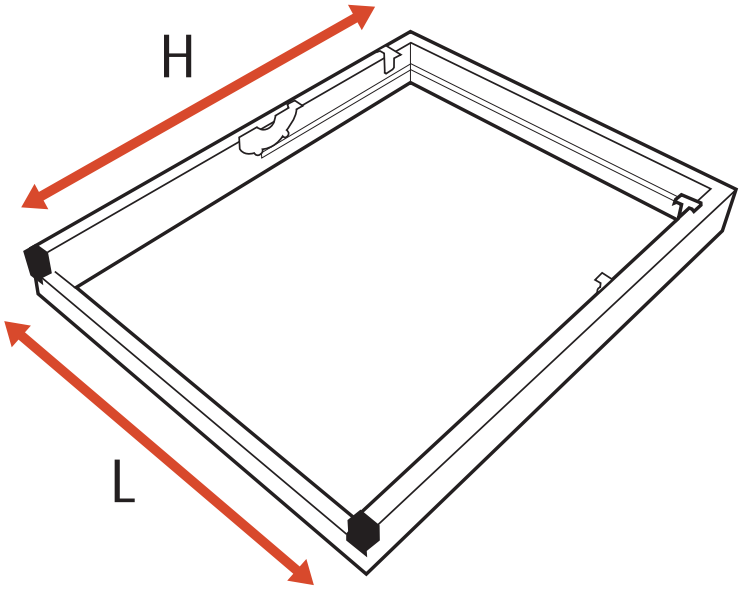


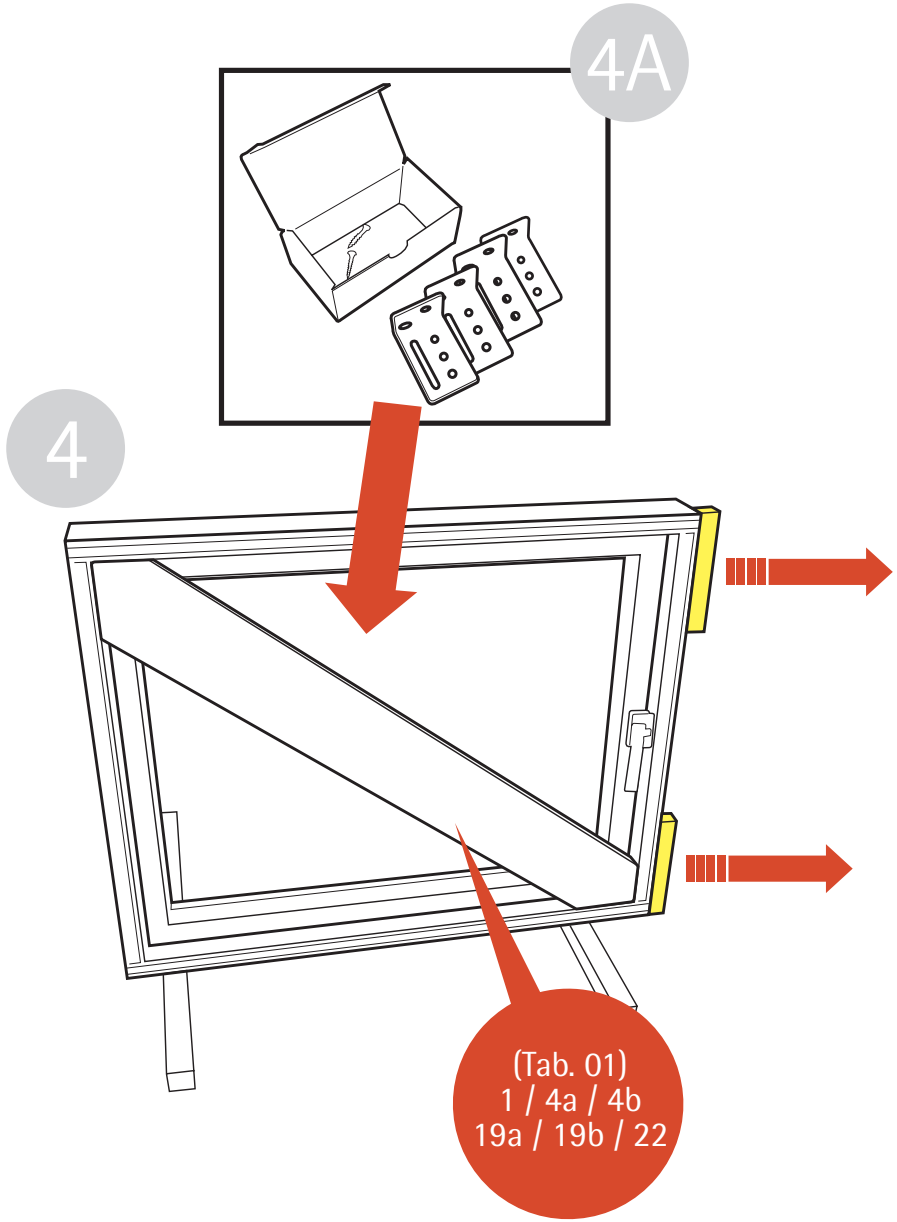
2

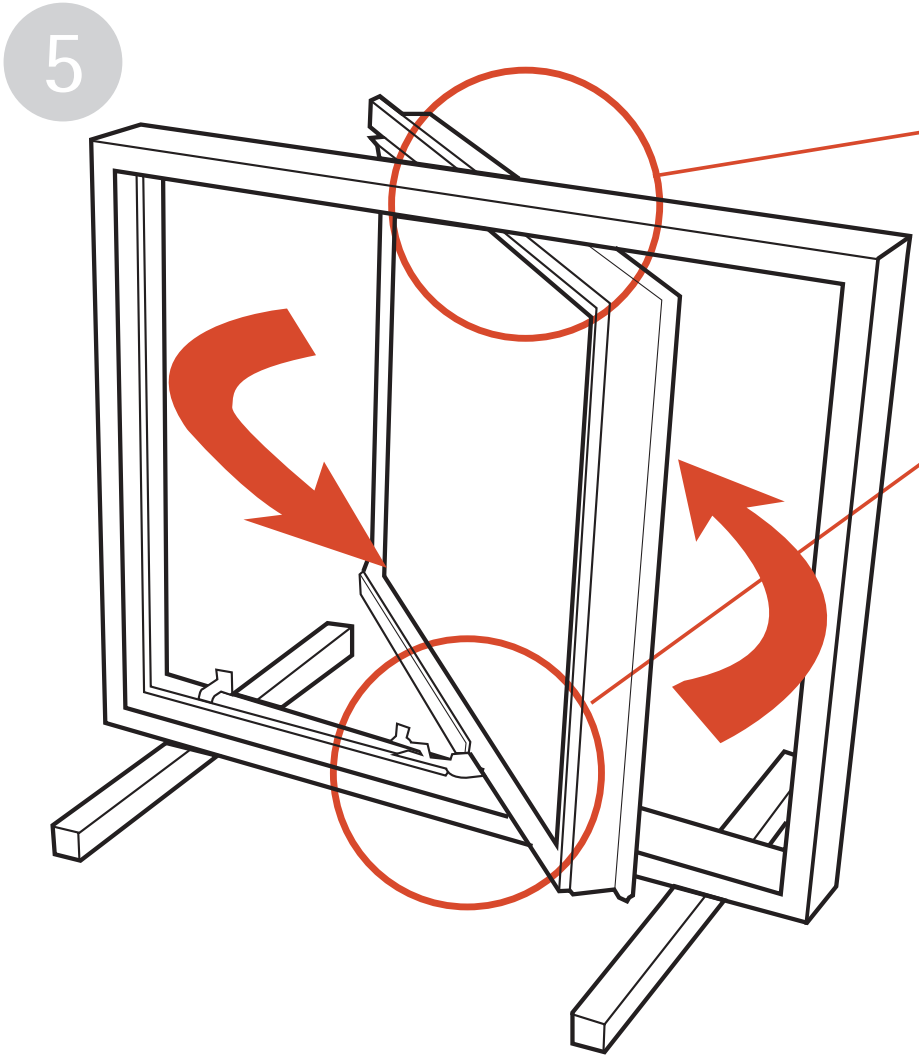


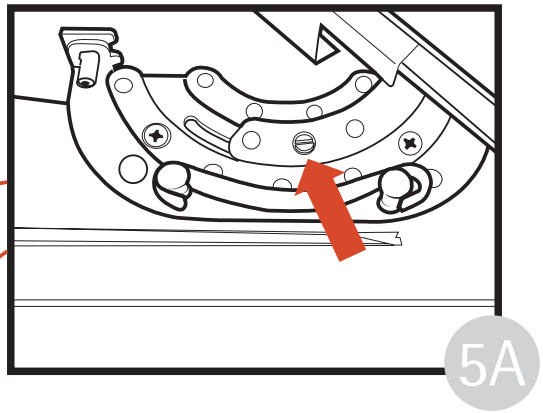
3

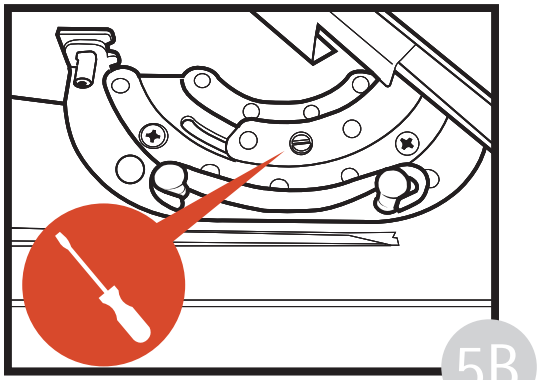


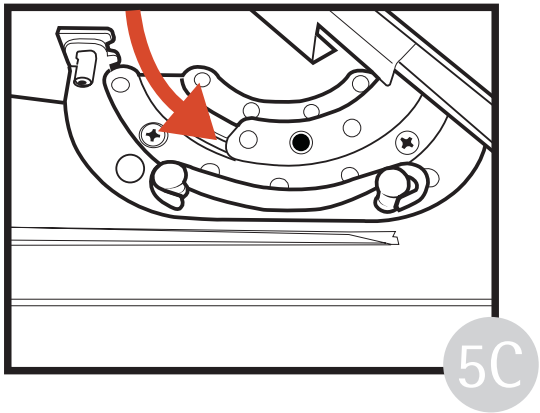



4A
4
(Tab. 01)
1 / 4a / 4b
19a / 19b / 22

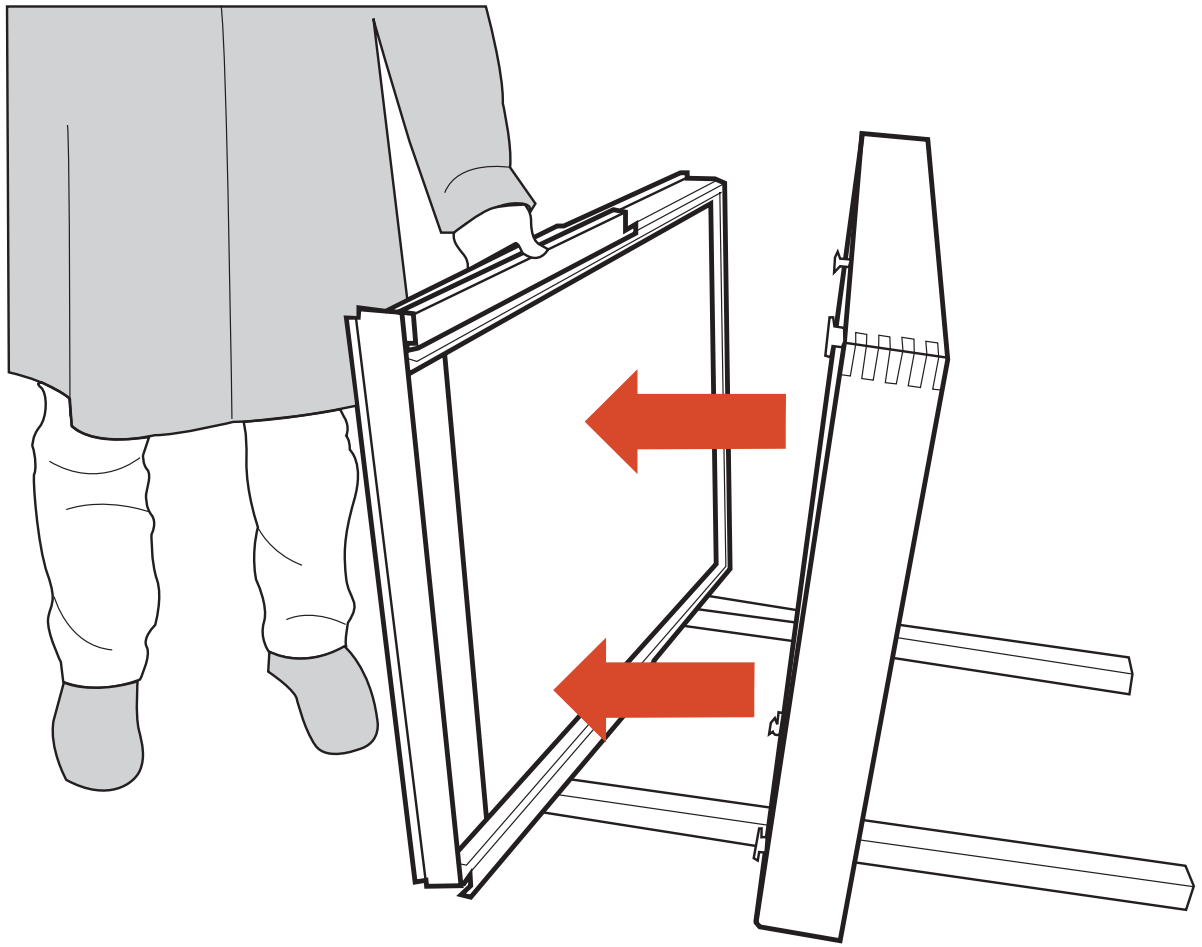

5


5A

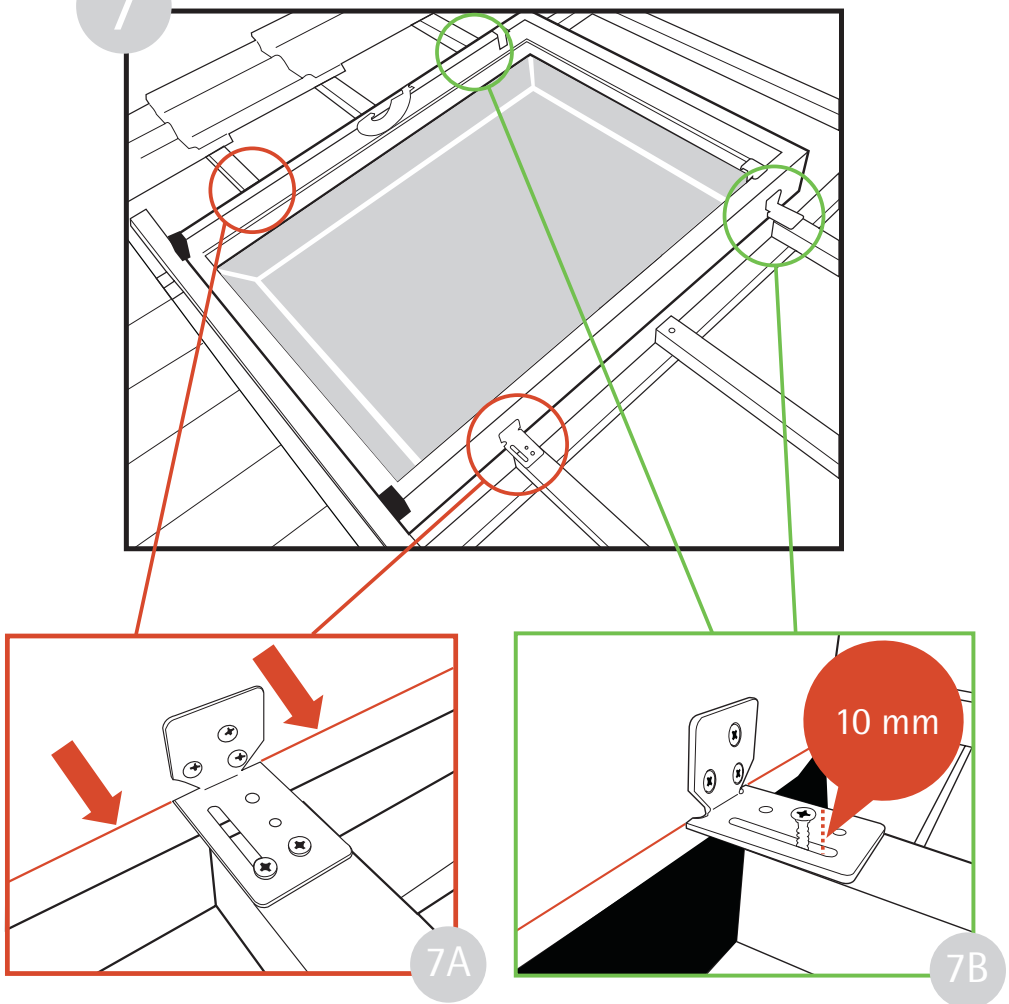

5B


5C

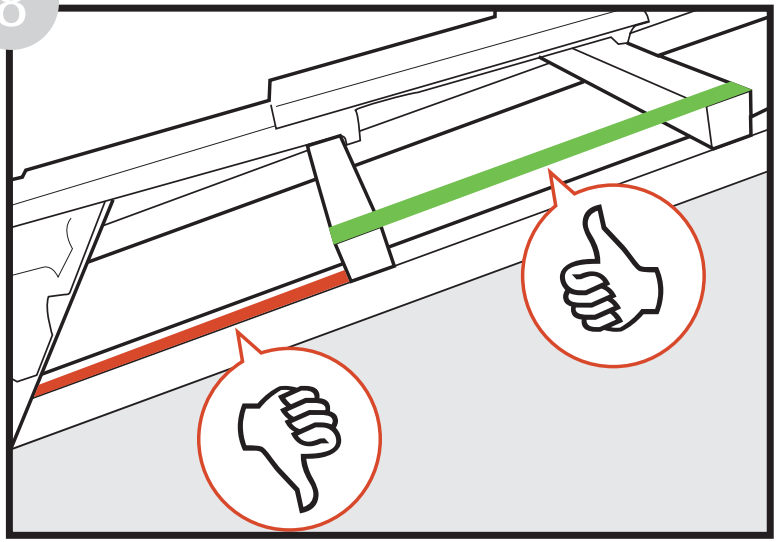
6



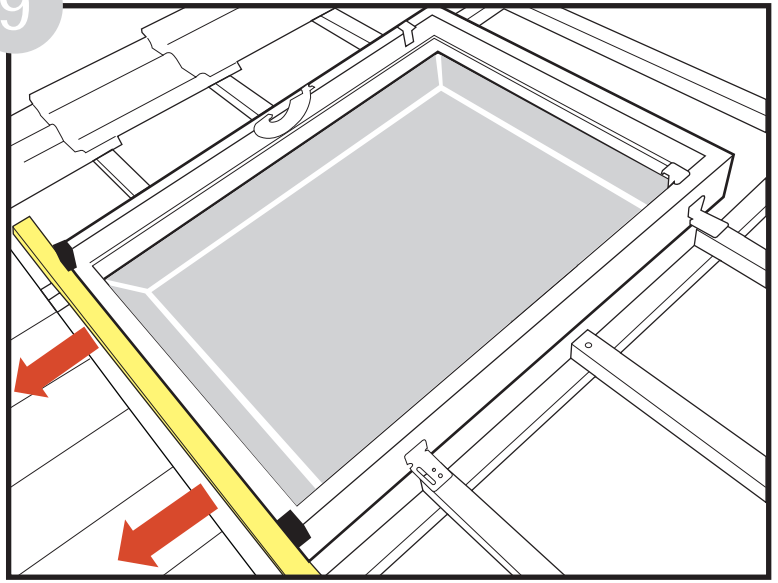
7



8

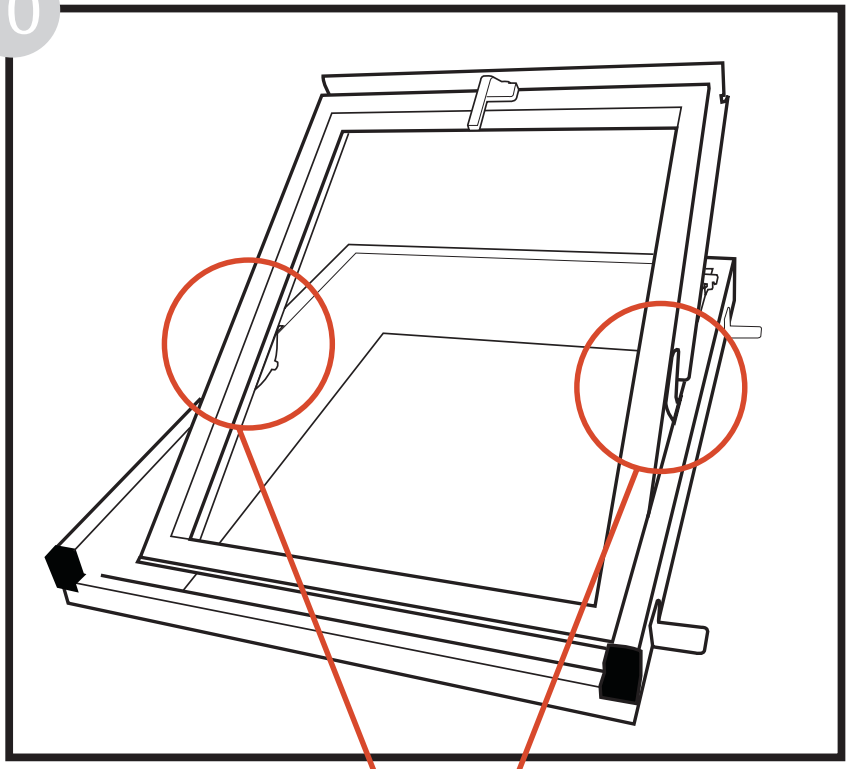


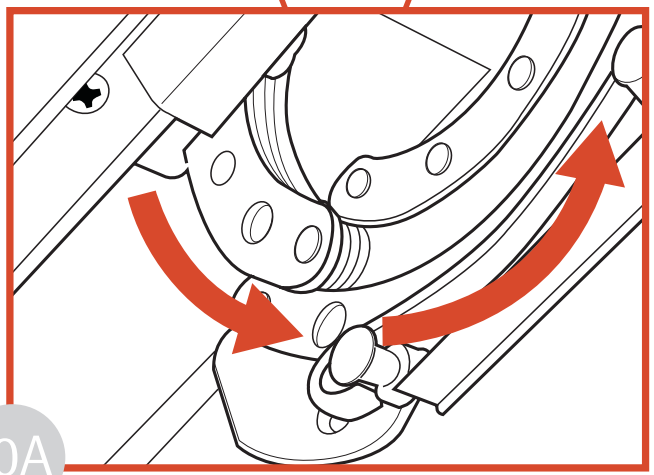
9



E' necessaria l'installazione a livella / It is fundamental to install the window with a level. / Voraussetzung ist ein fachgerechter Einbau. / Es obligatoria una instalación con nivel. / L'installation à niveau est obligatoire. / É obrigatória a instalação ao nível. / Είναι σημαντικό να εγκαταστήσετε το παράθυρο με ένα επίπεδο.

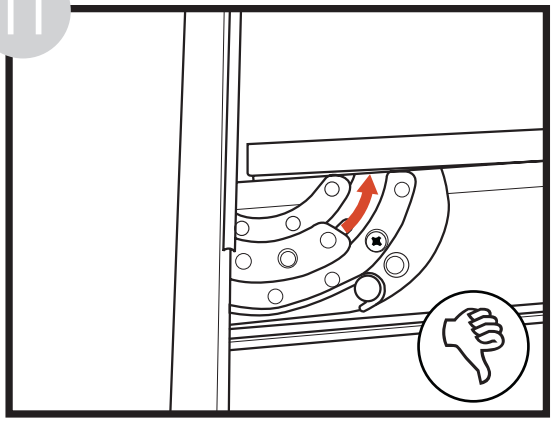
10



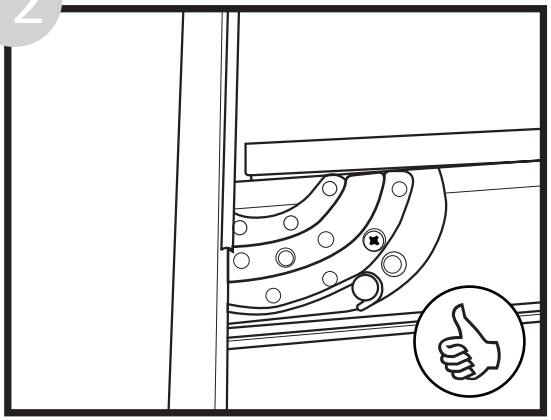


10A

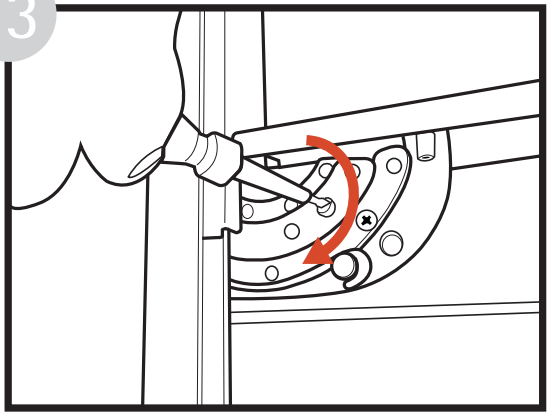
11



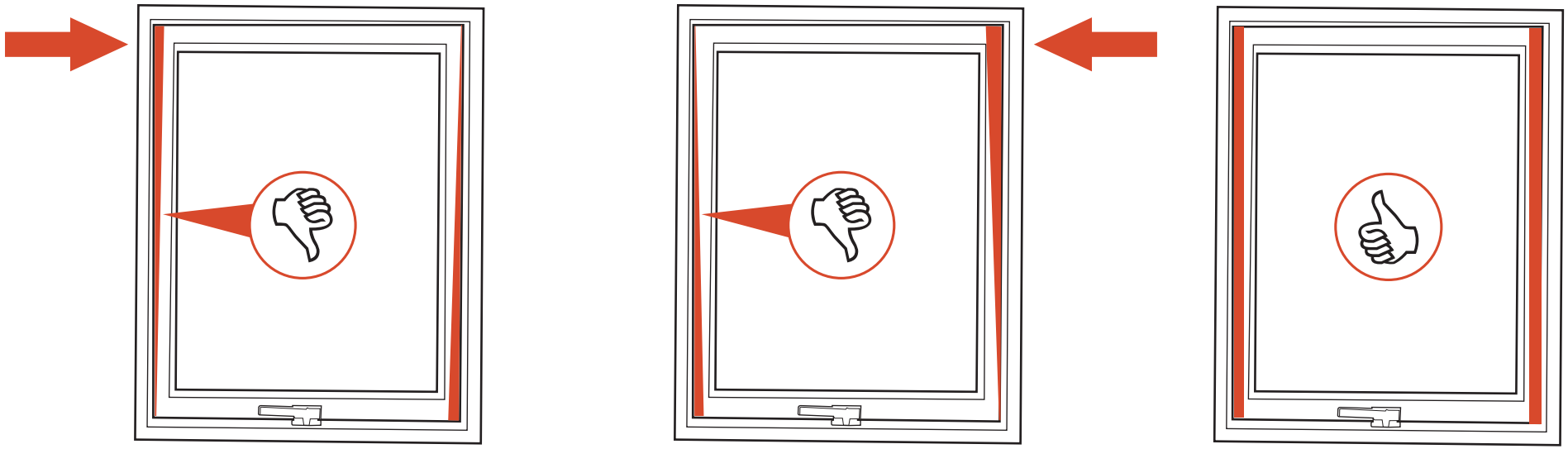
12

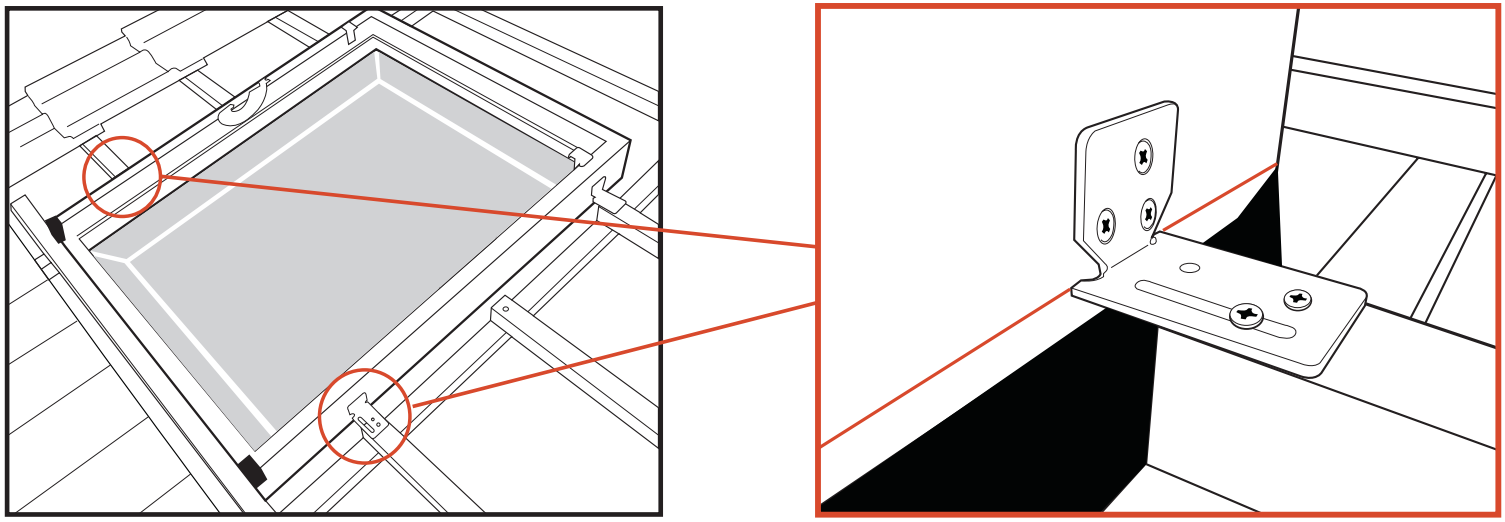


13

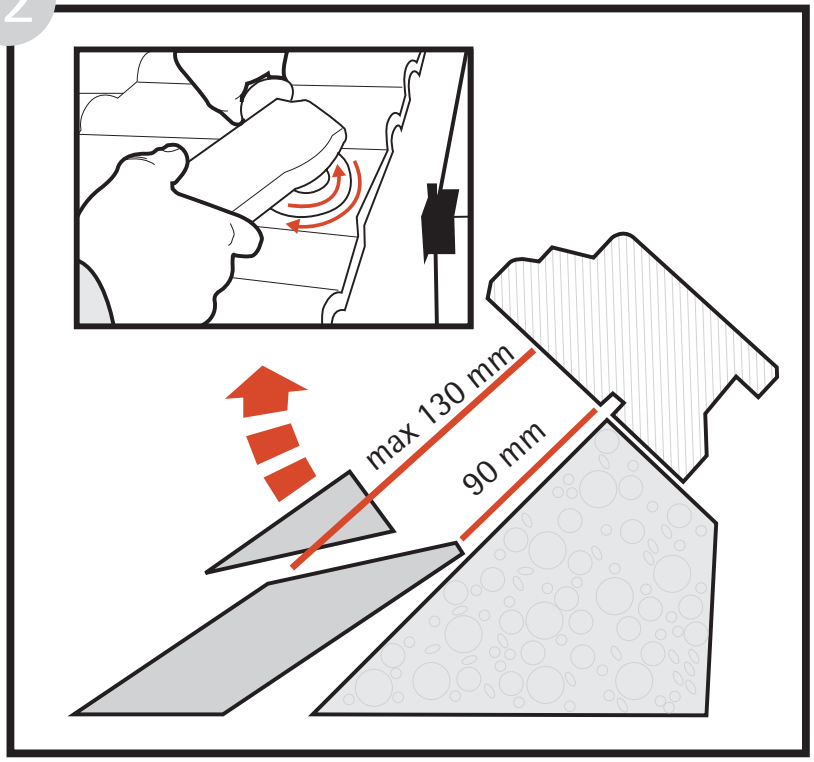


Eseguire la stessa operazione sul lato destro della cornice
Do the same operations on the right side of the frame
Fragen Sie den gleichen Operationen auf der rechten Seite des Rahmen
Posez les mêmes opérations sur le côté droit du châssis
Repita las operacionesen el lado derecho del marco
Pergunte ao mesmo operações no lado direito do chassi
Μήπως οι ίδιες ενέργειες για τη δεξιά πλευρά του πλαισίου

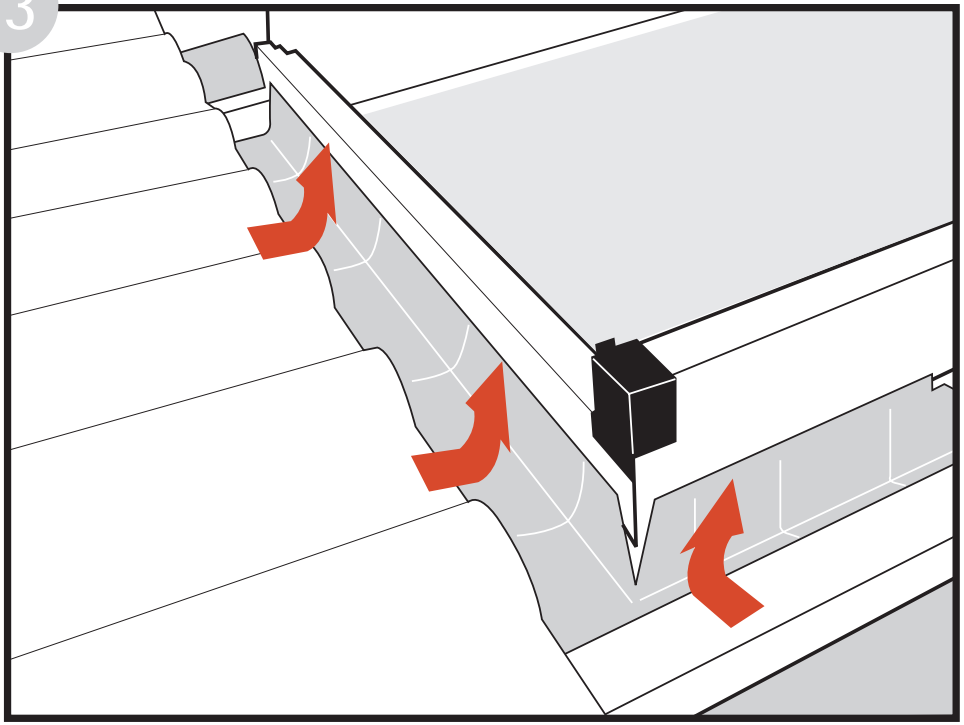




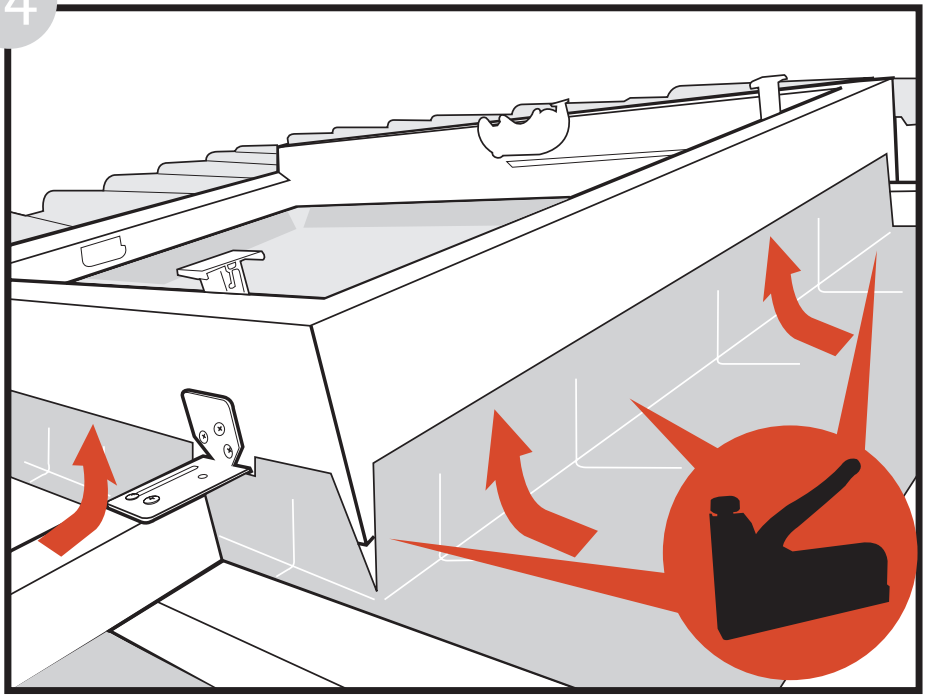
12



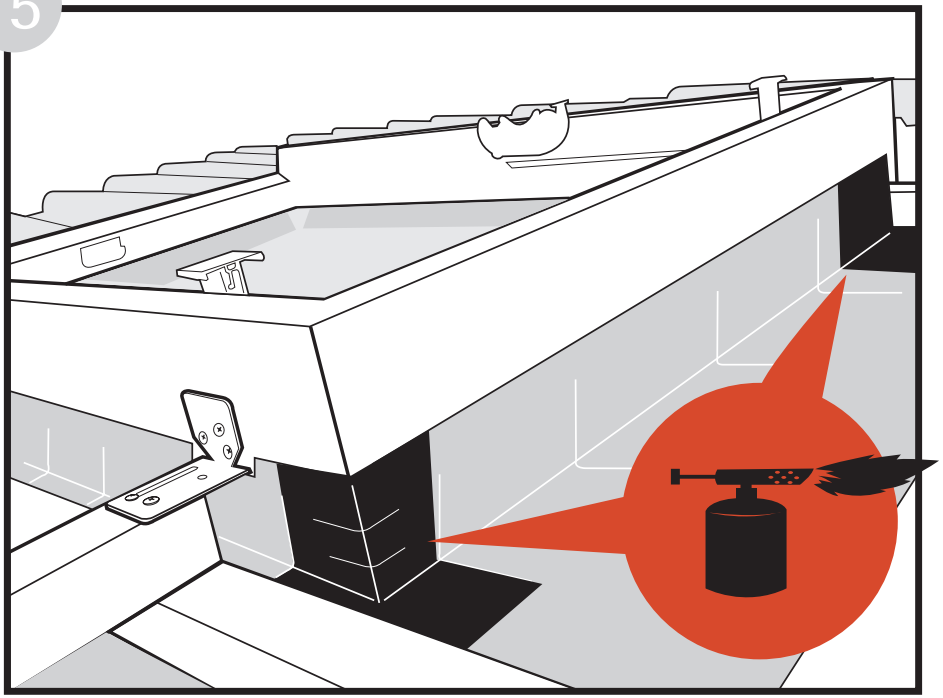
13



14



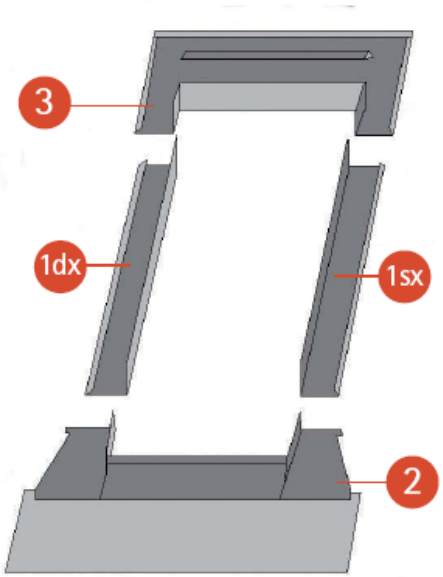
15



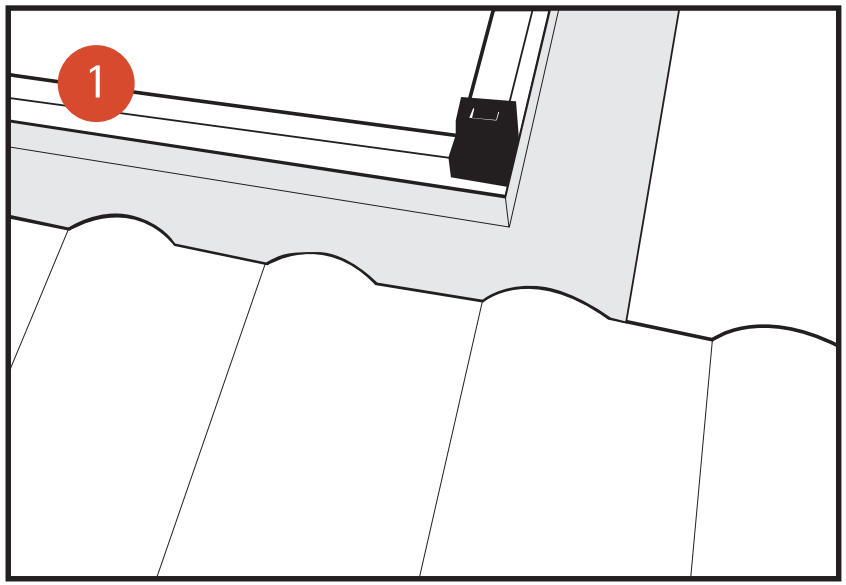
Tapajuntas universal para tejas curva

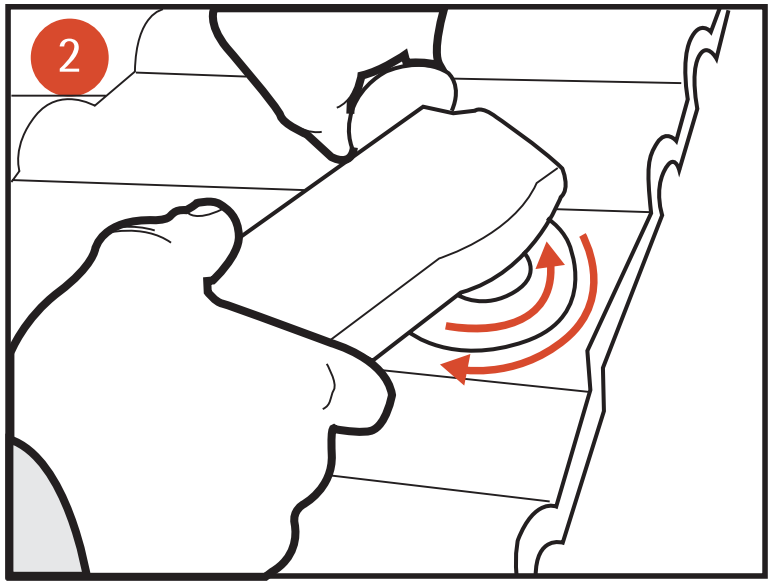
Tapajuntas universal para tejas curva, disponible en alumino de color gris Ral 7022 o en cobre con faldón de plomo plisado y pintado. 06/10 de espesor

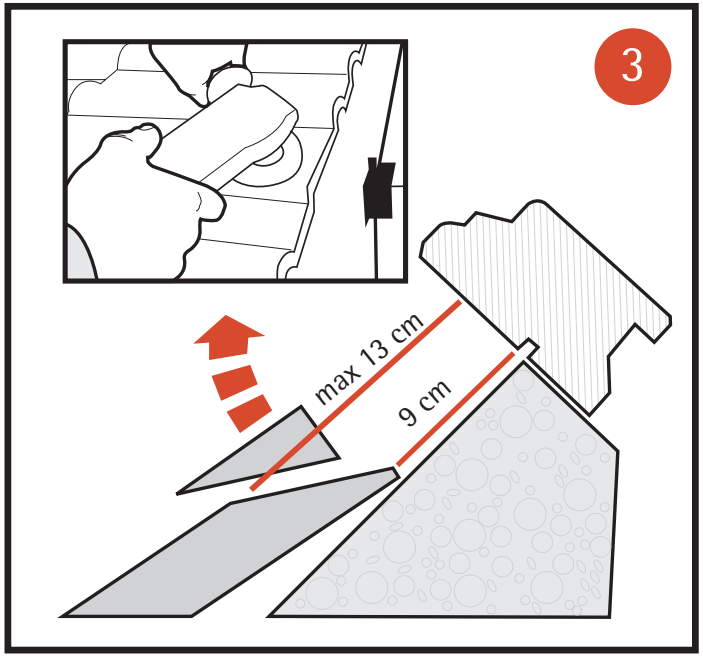
Tab. 02

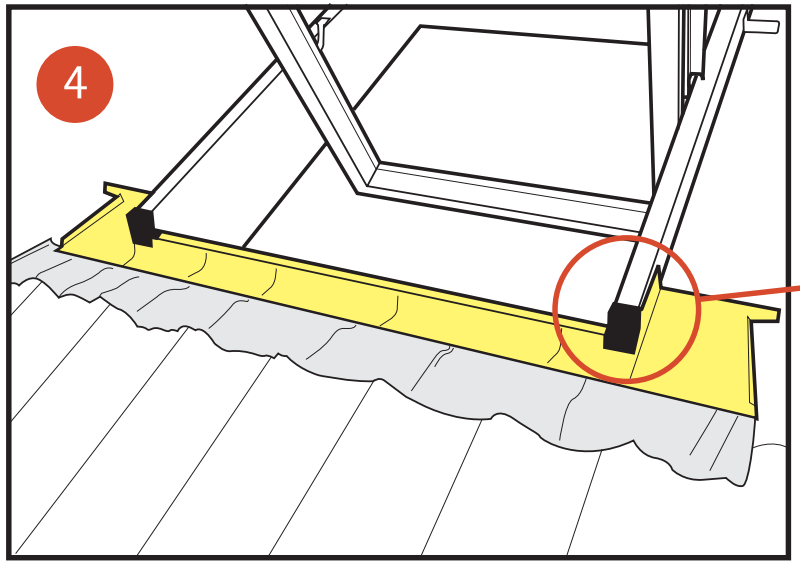


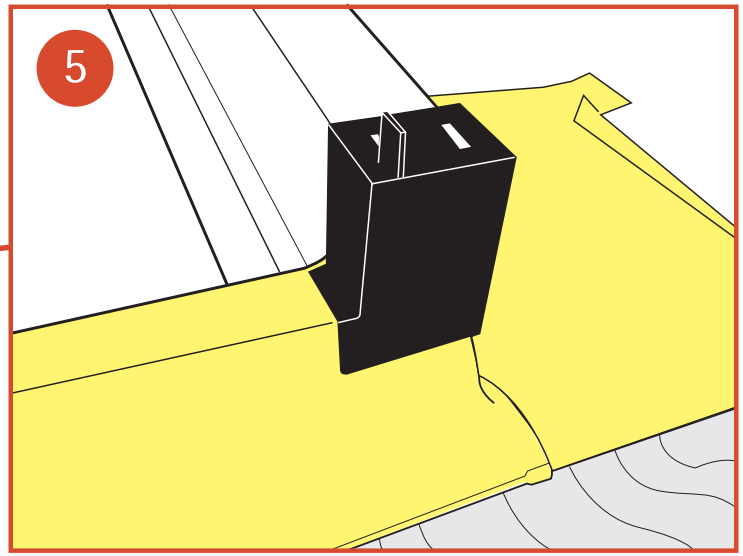
1	Lado exterior
2	ESPECIAL INFERIOR (suministrado con plomo faldale Pintado)
3	ESPECIAL SUPERIOR

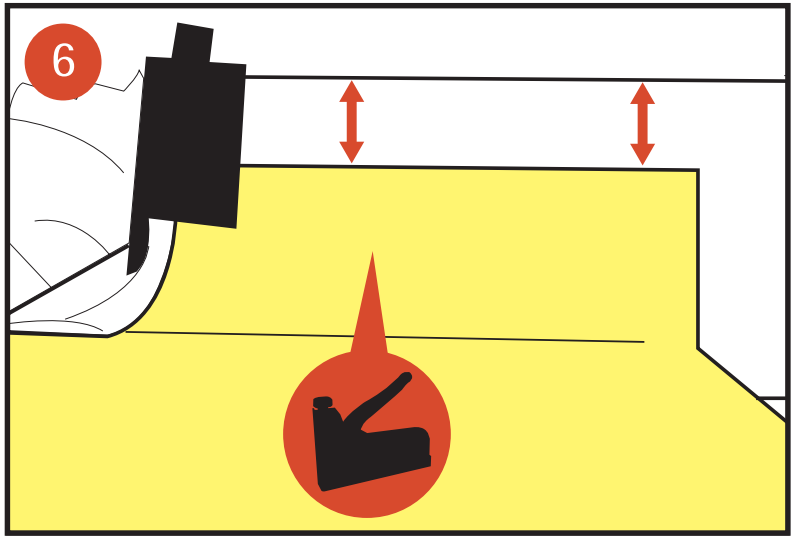

1

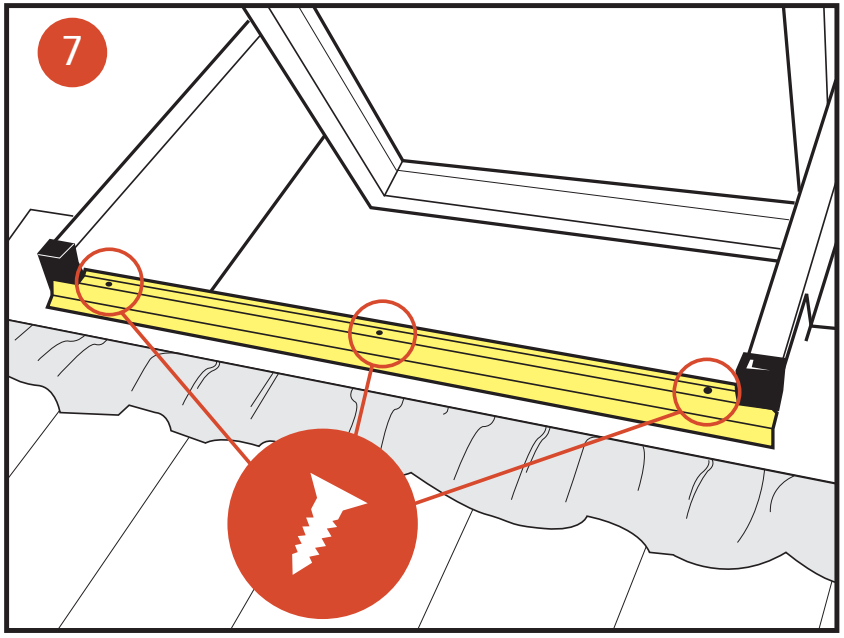

2

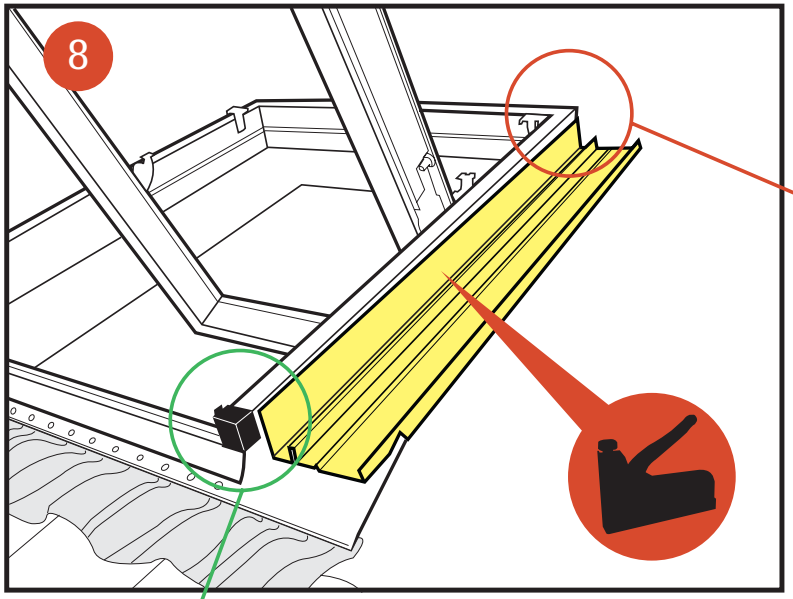

3
max 13 cm
9 cm

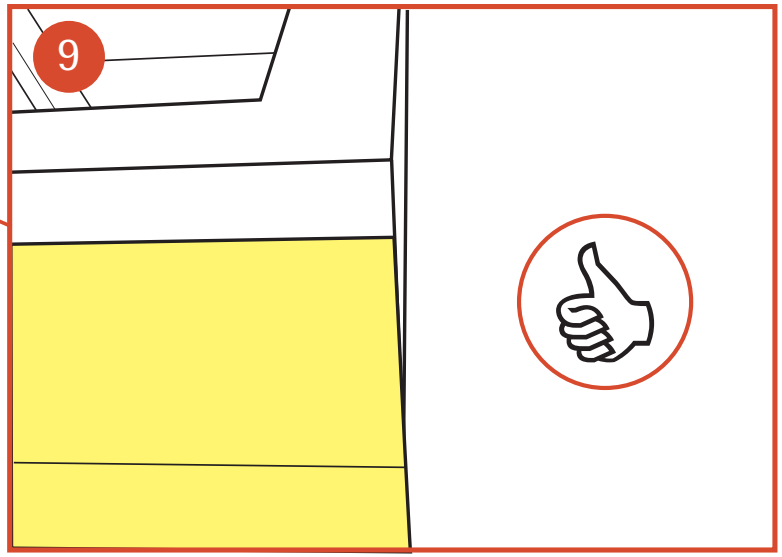

4

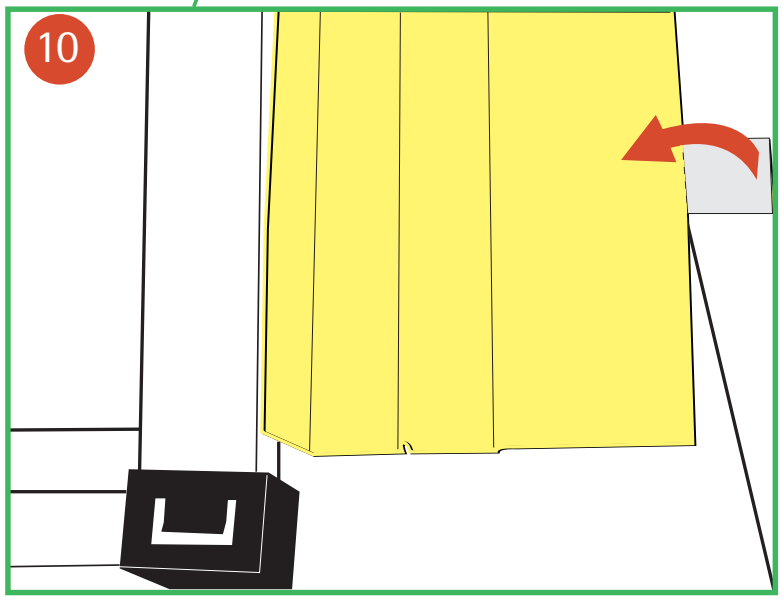

5

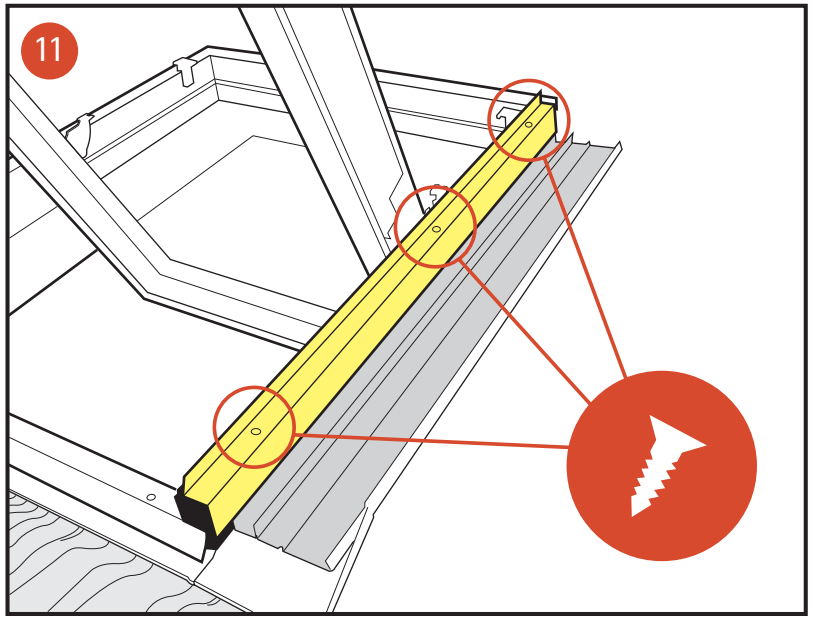

6

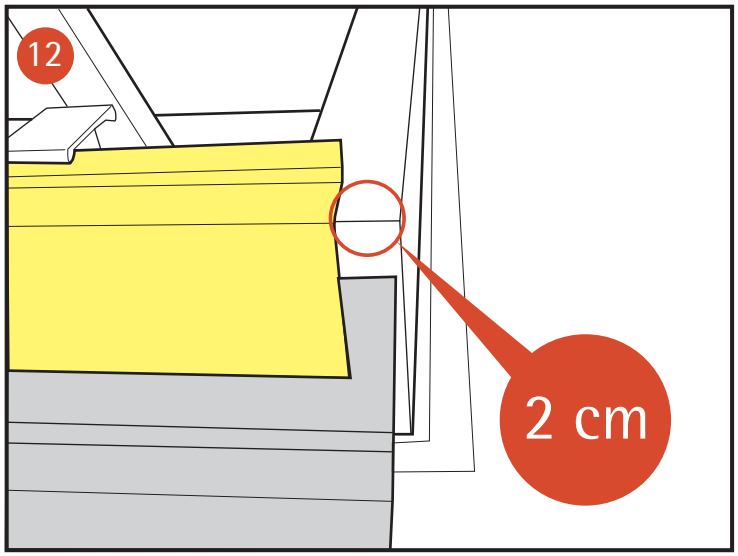

7

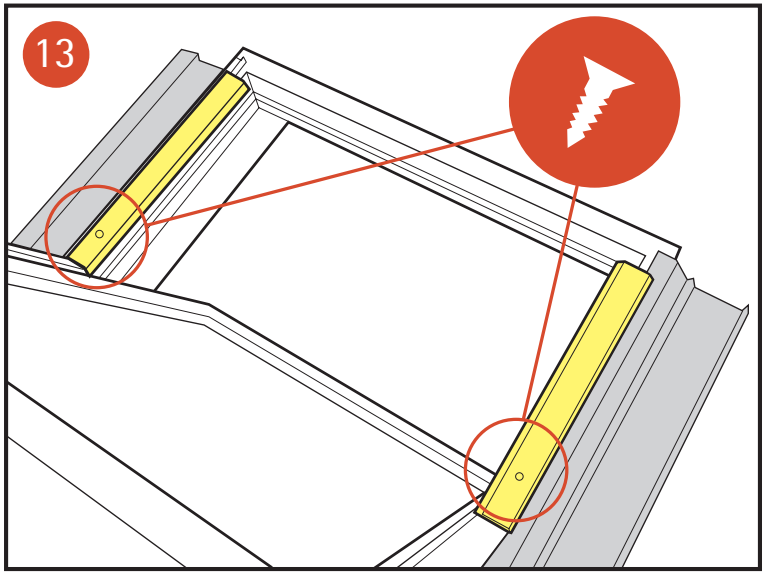

8

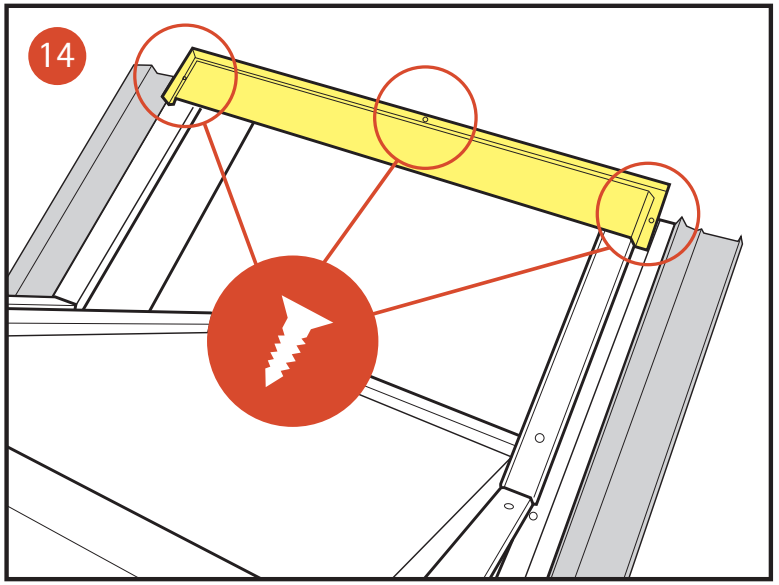

9

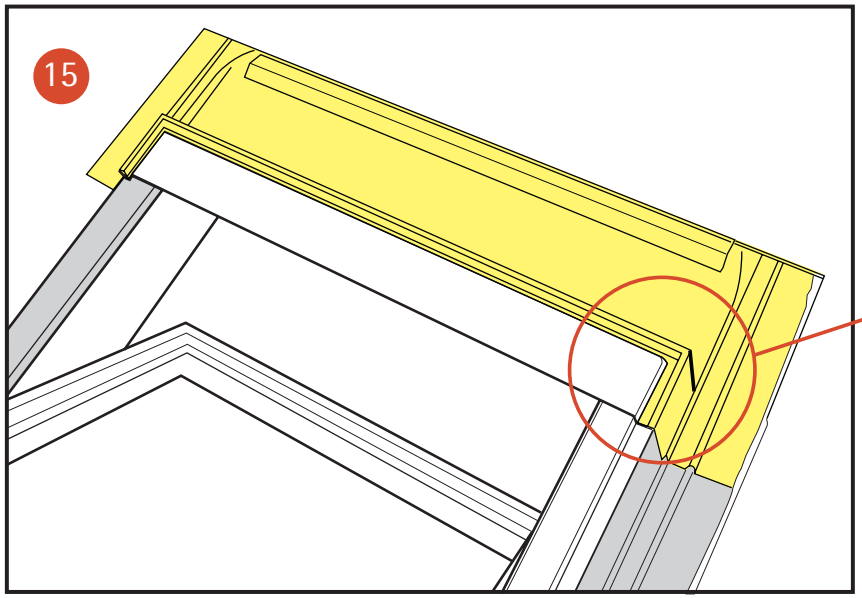

10

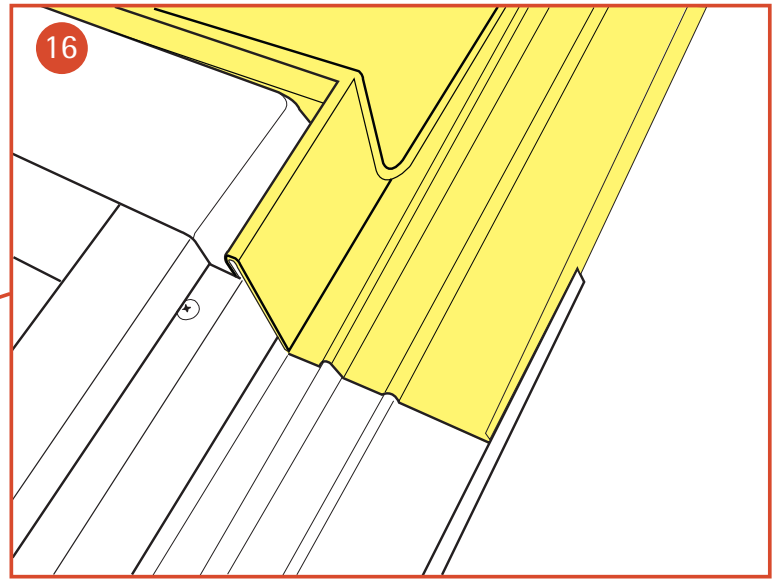

11

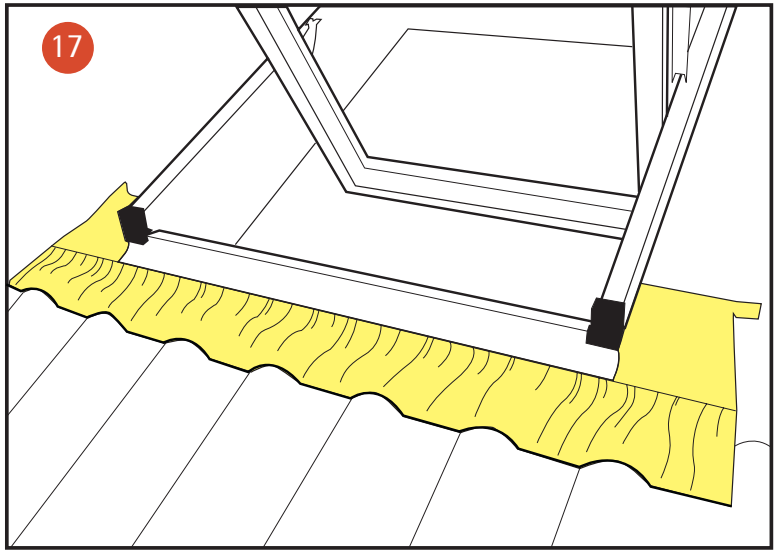

12
2 cm

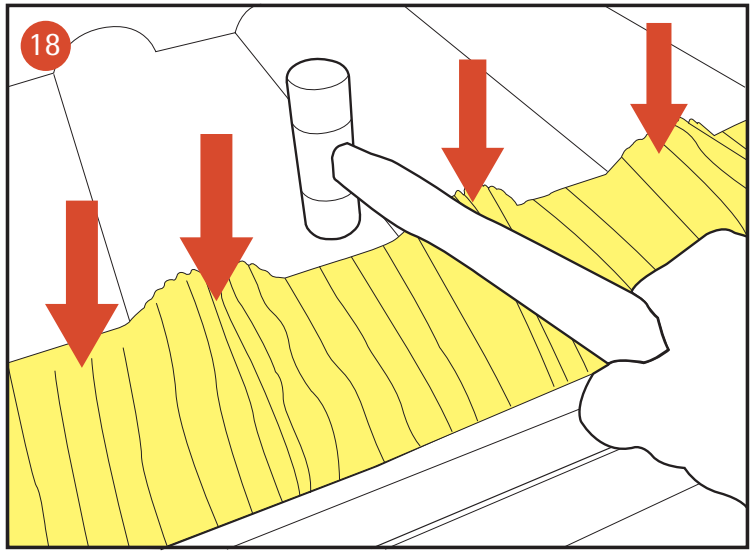

13

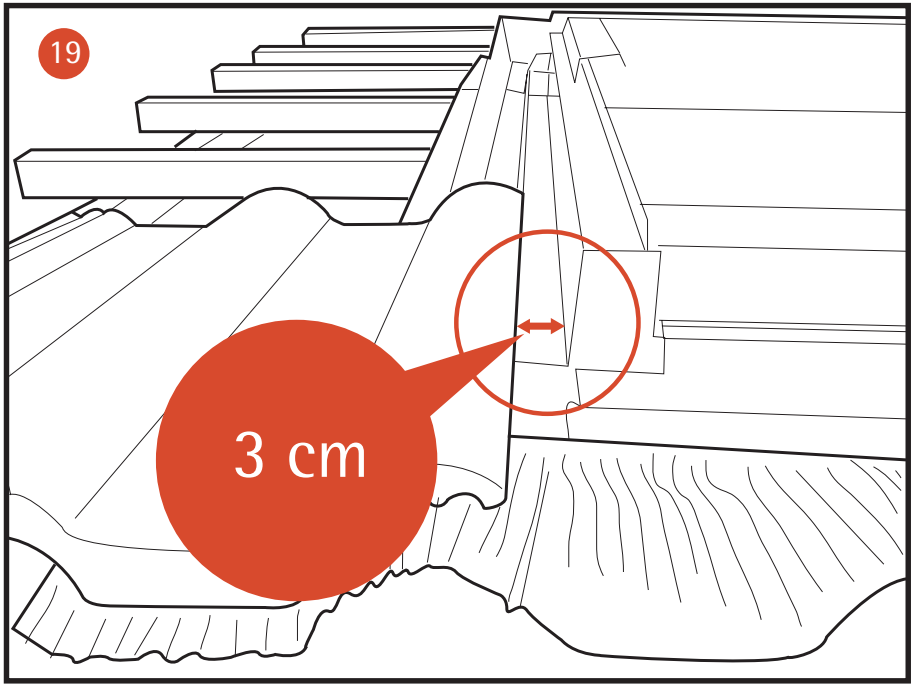

14

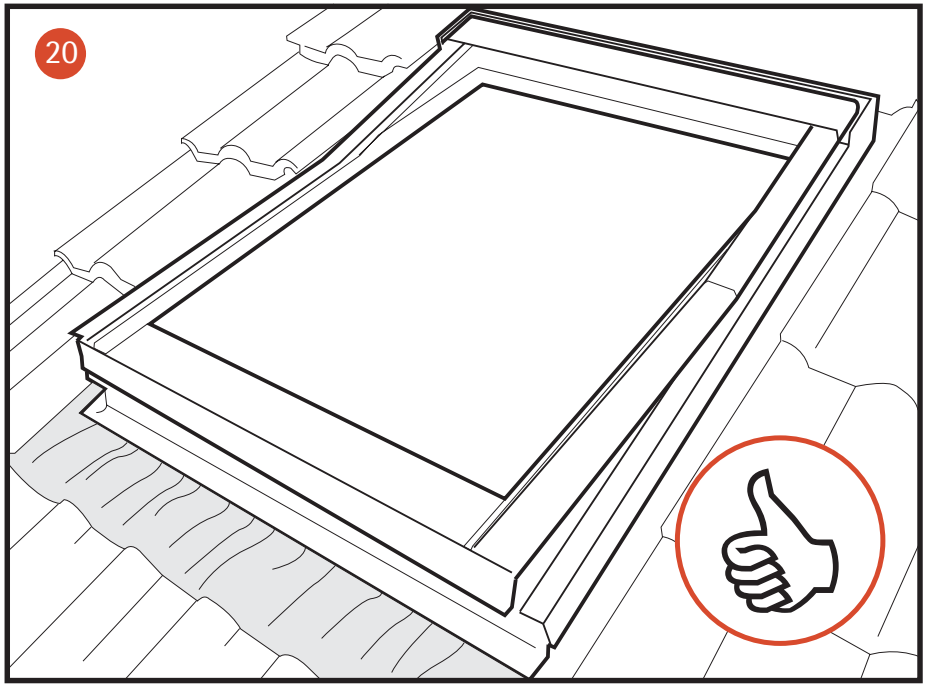

15


16


17

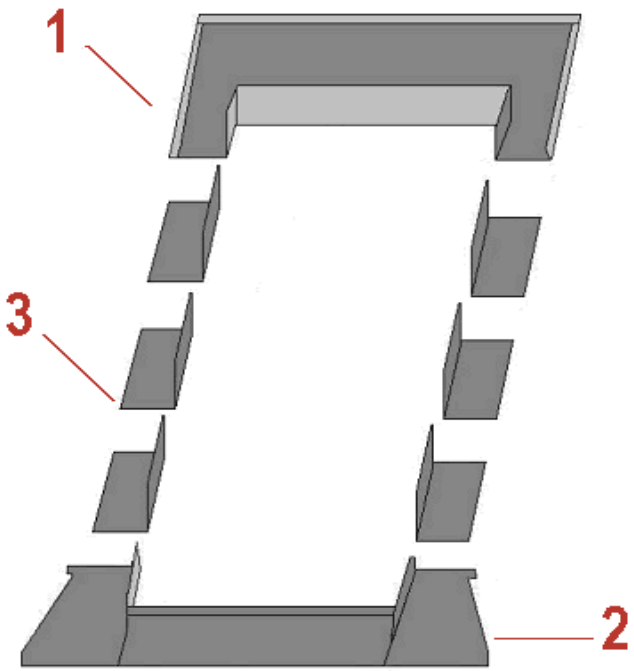

18


19
3 cm


20

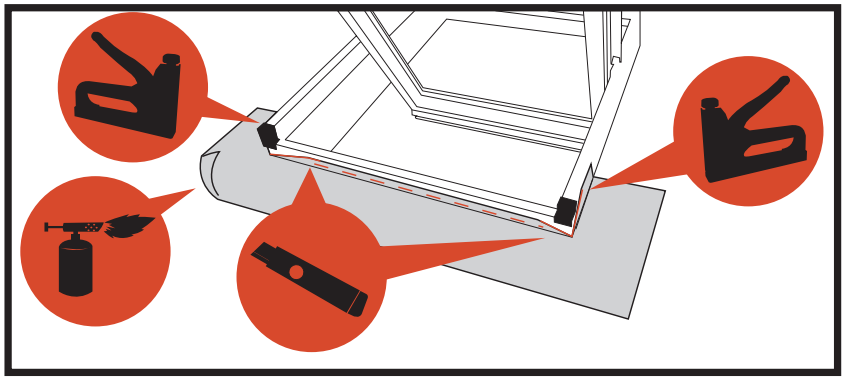
Tapajuntas universal para pizarra

Tapajuntas universal para pizarra, disponible en aluminio de color gris Ral 7022. 06/10 de espesor

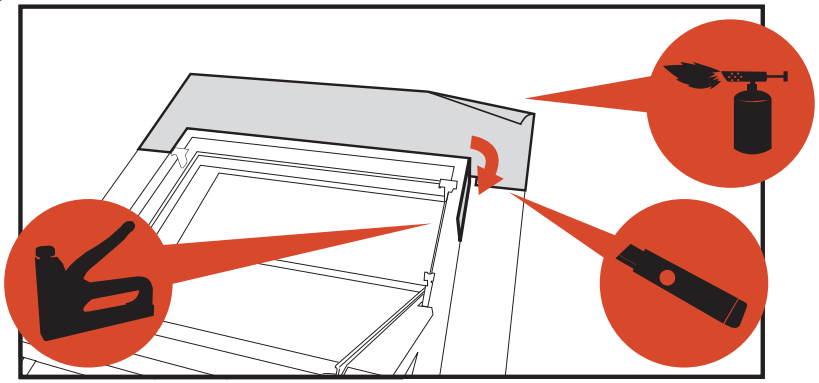


1	ESPECIAL SUPERIOR
2	ESPECIAL INFERIOR
3	Lado tiras

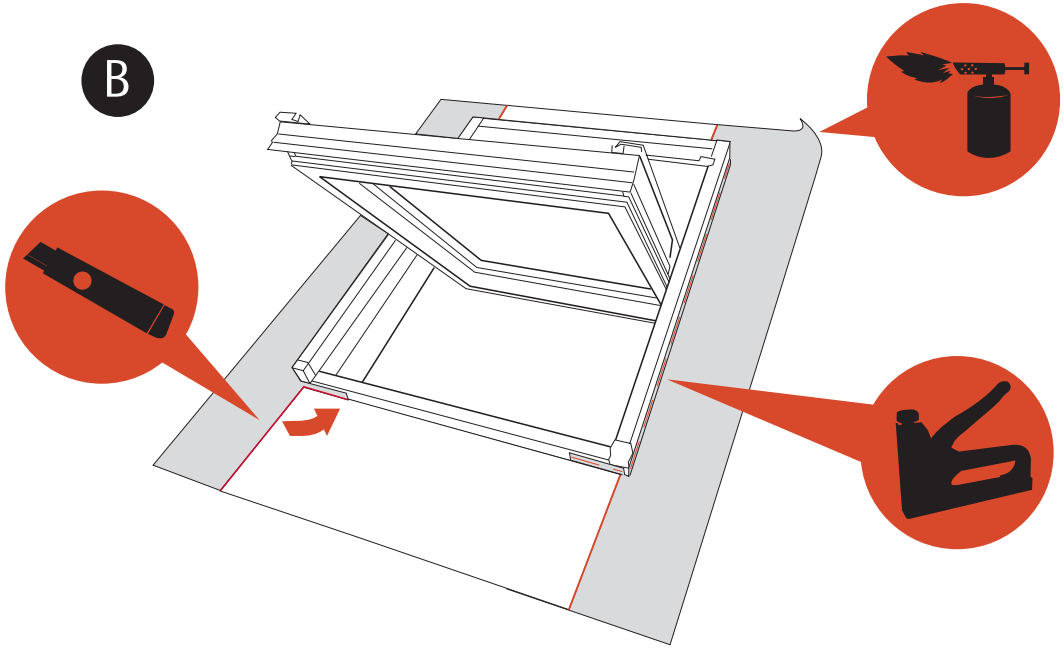
A



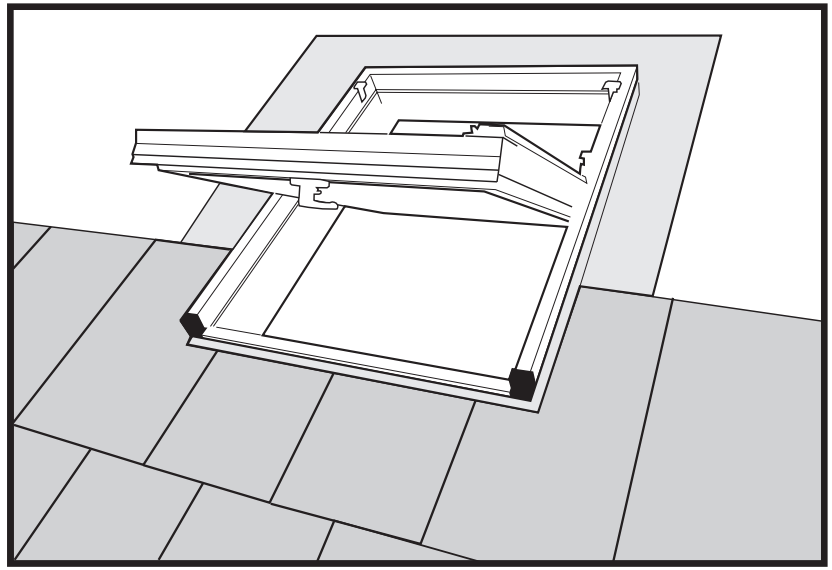
C



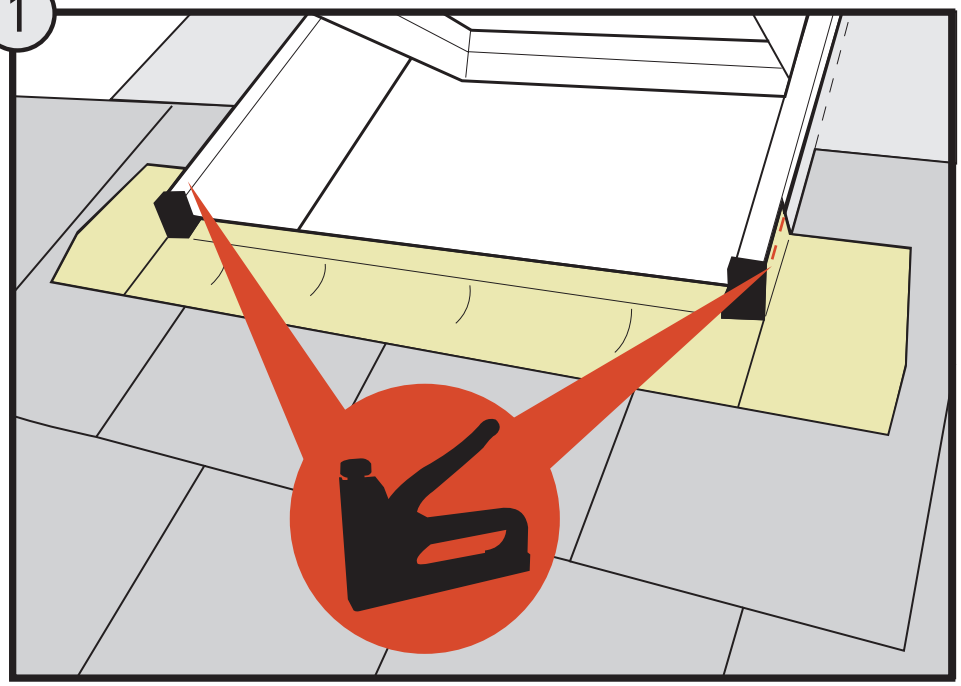
B



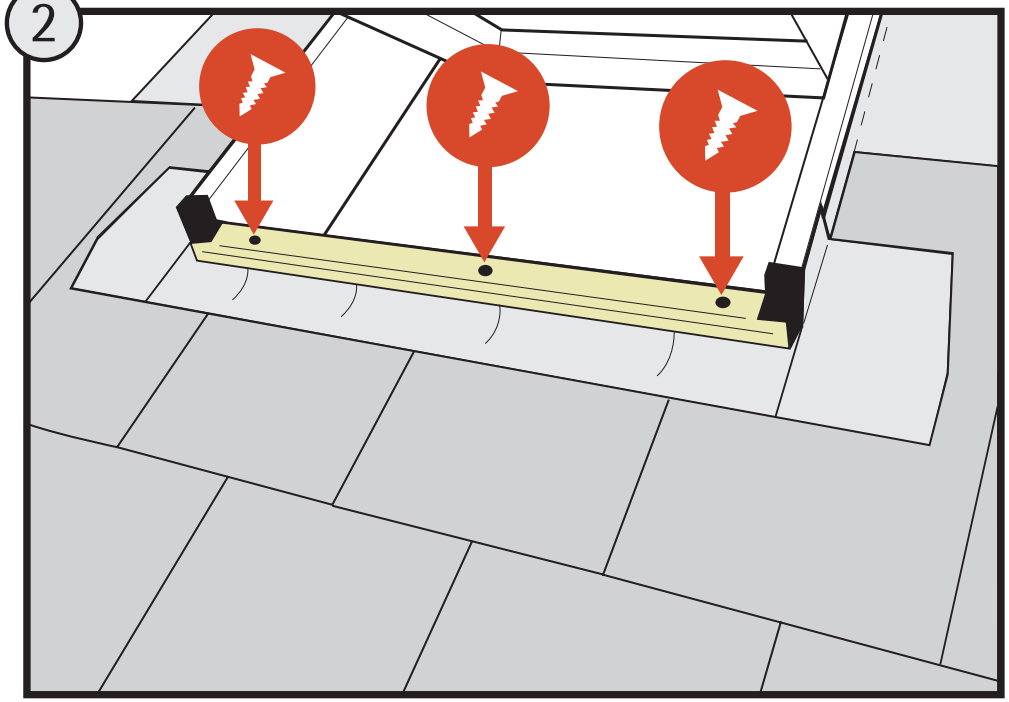
D

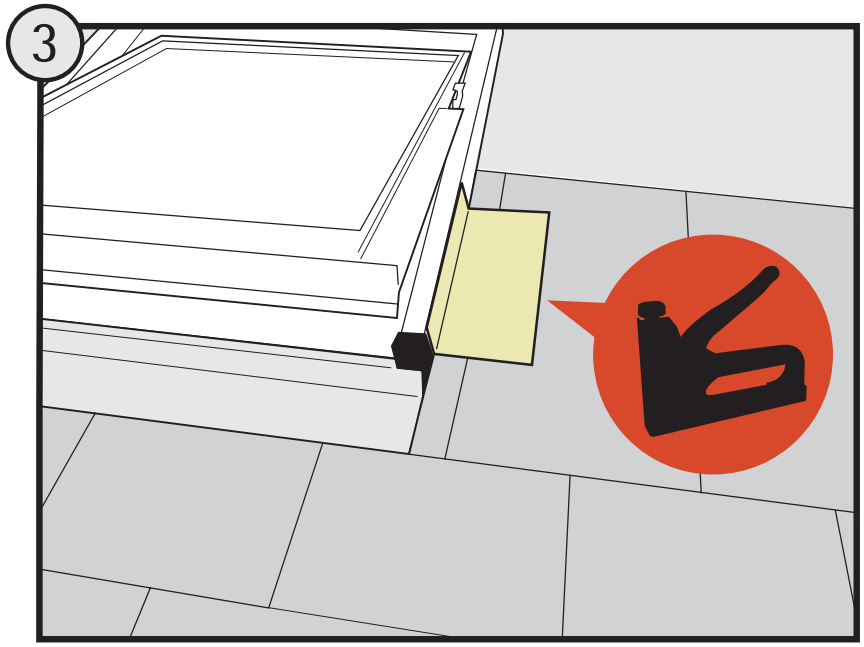


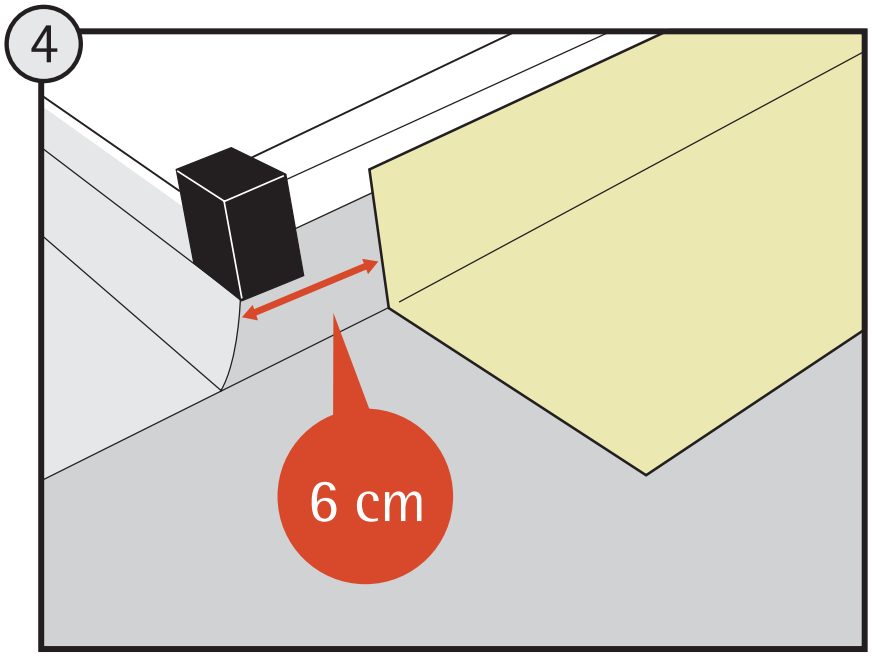
1

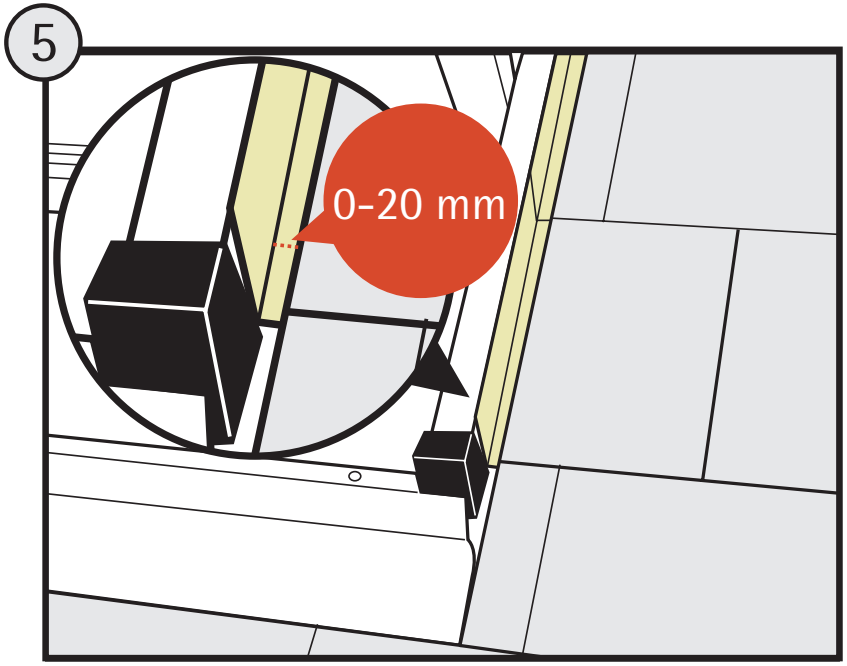


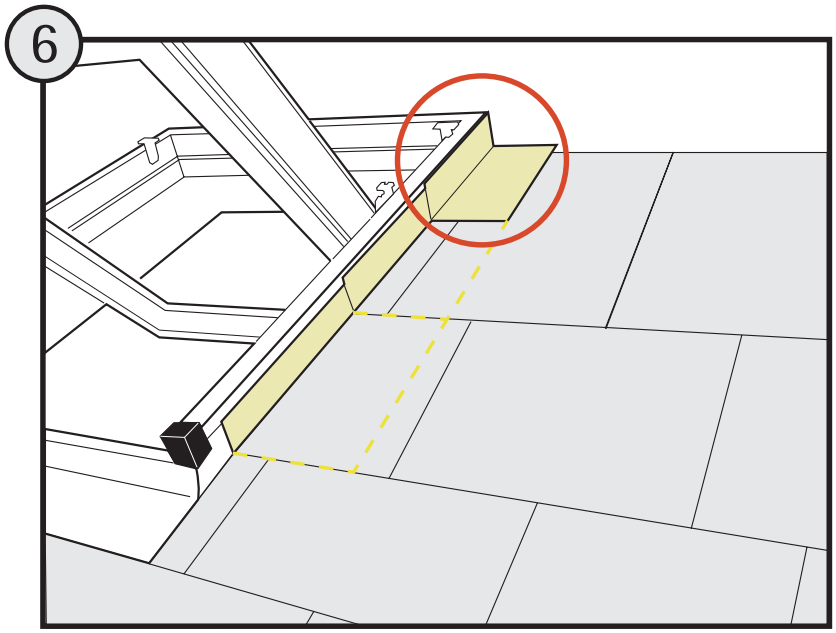
2

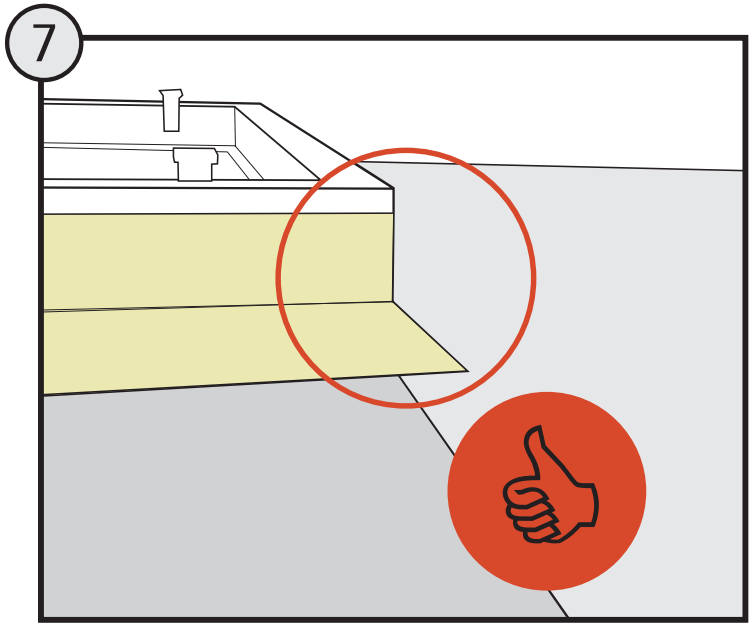


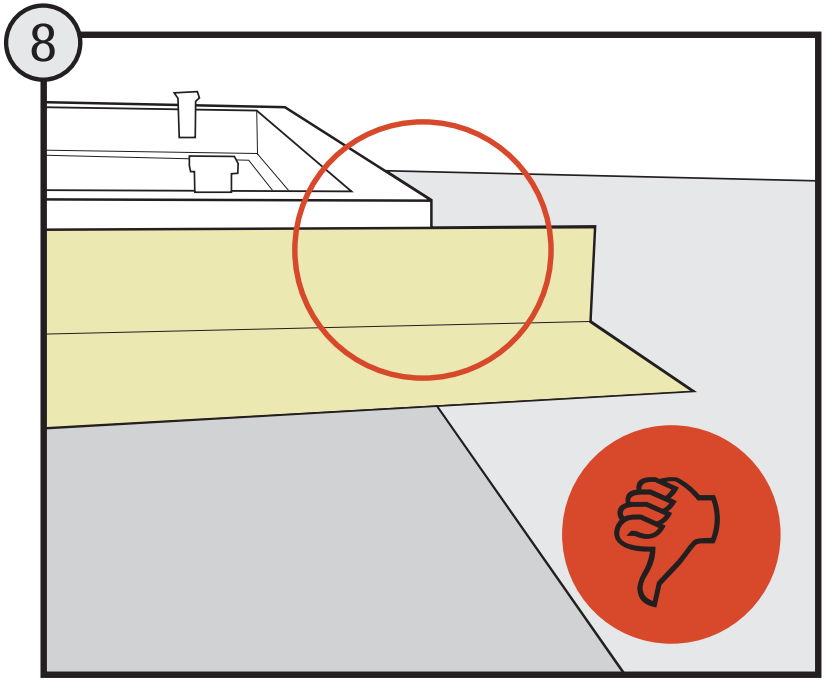

3

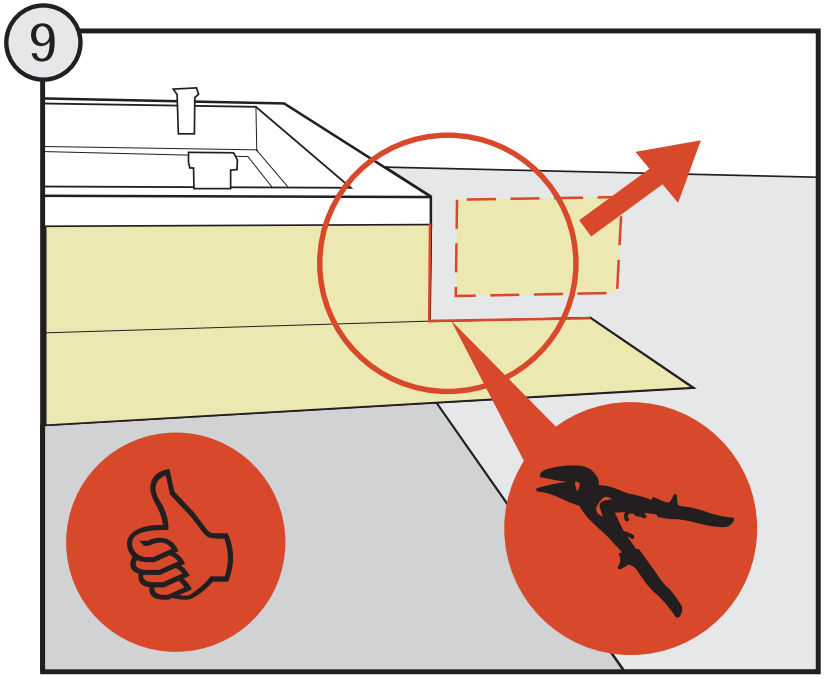

4
6 cm


5
0–20 mm

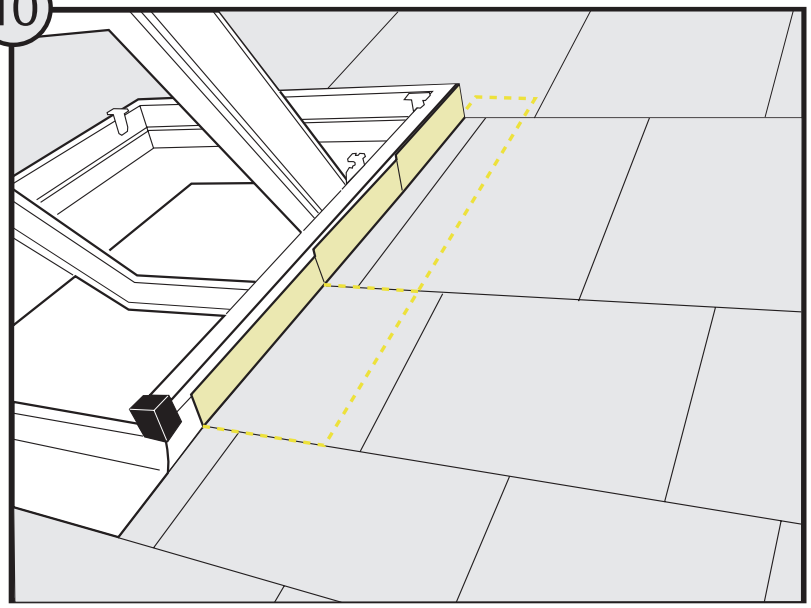

6


7

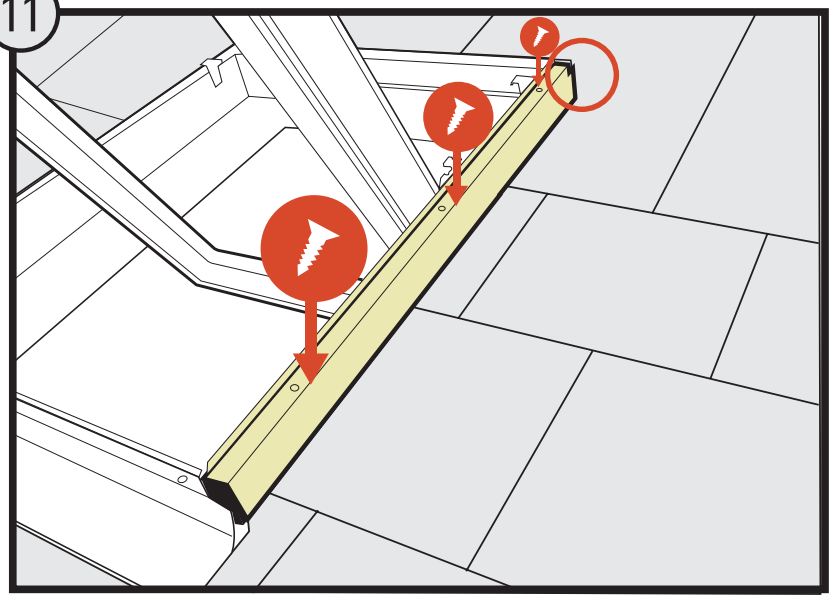

8


9

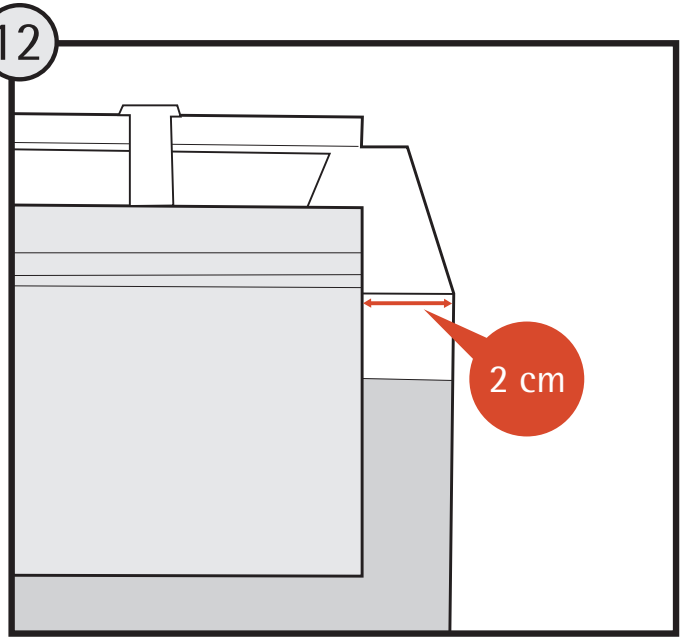
10



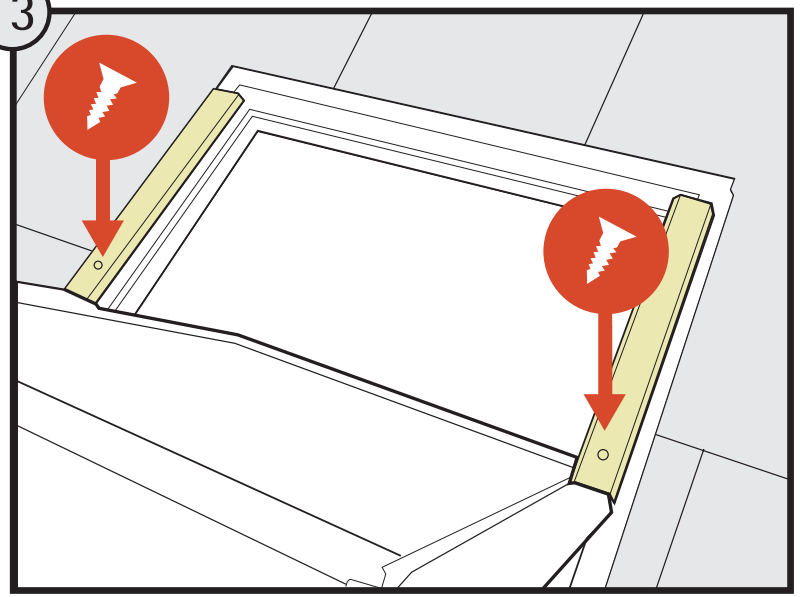
11



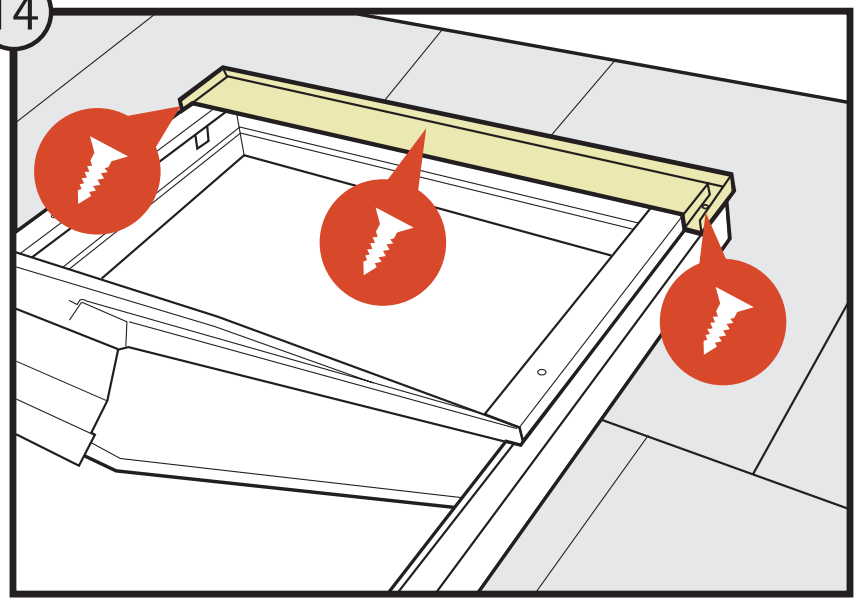
12



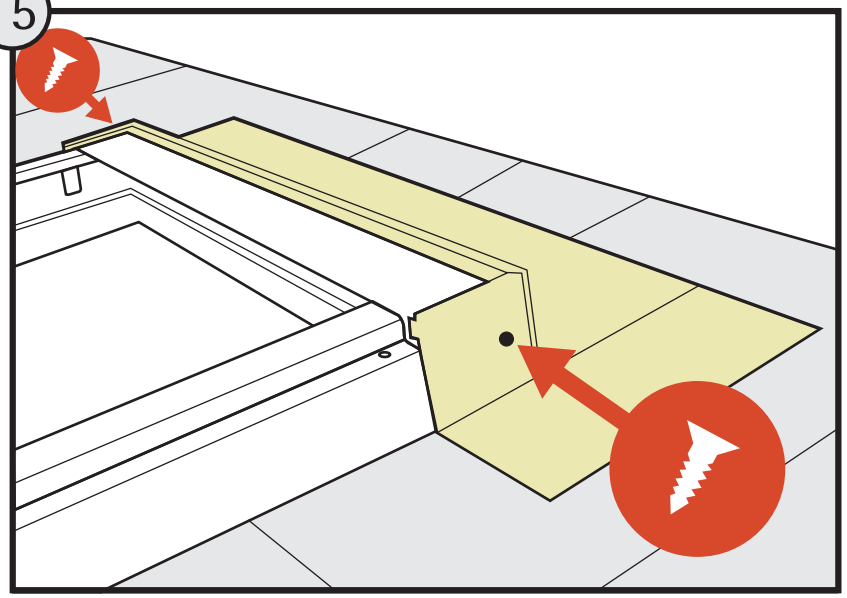
13



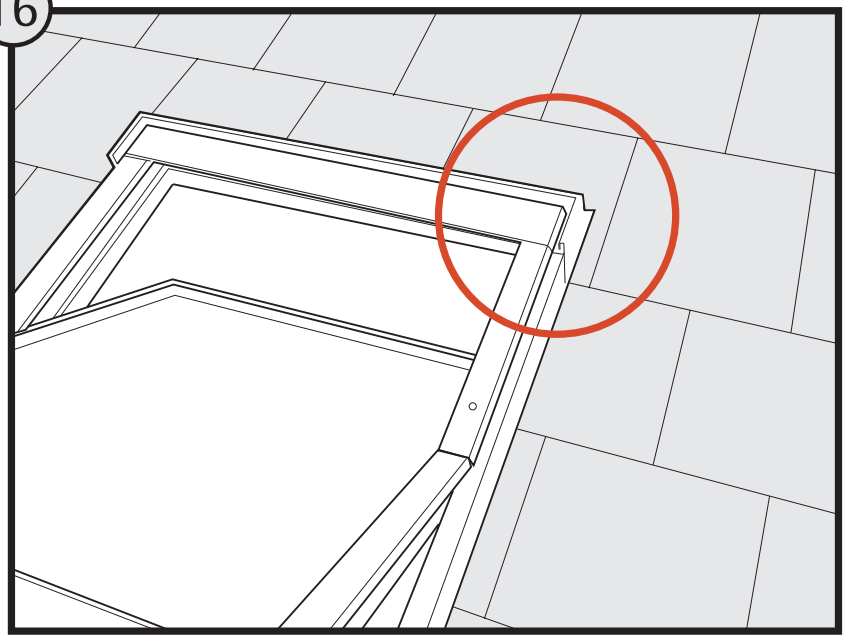
14



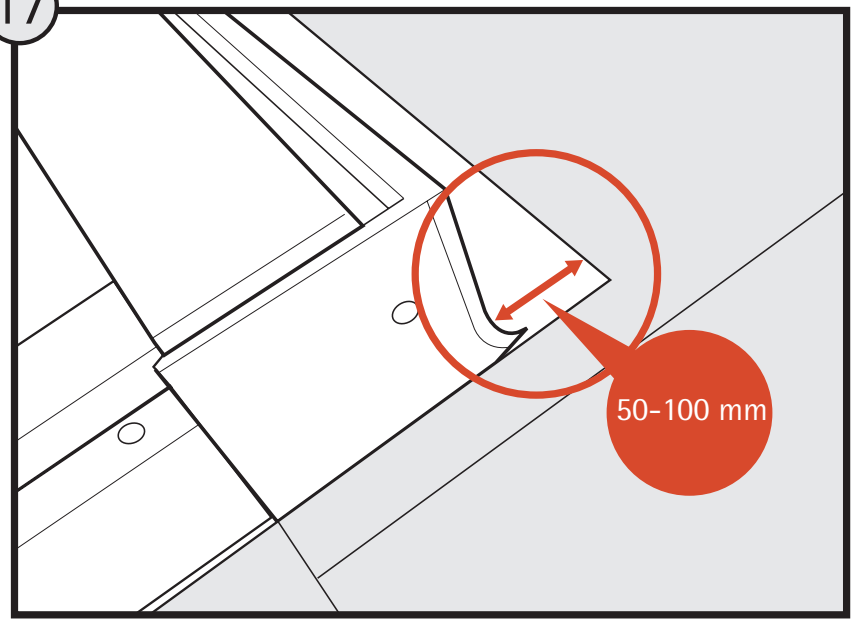
15



16



17



Los accesorios de la ventana Style

Claus ofrece para completar la ventana Style una serie de accesorios eléctricos o manuales. Una vez instalada la ventana es suficiente leer en la **chapita de identificación** la sigla que define su modelo y medidas. La instalación de los accesorios Claus es fácil y rápida gracias a las predisposiciones ya presentes en la ventana y a las claras instrucciones presentes en cada caja.

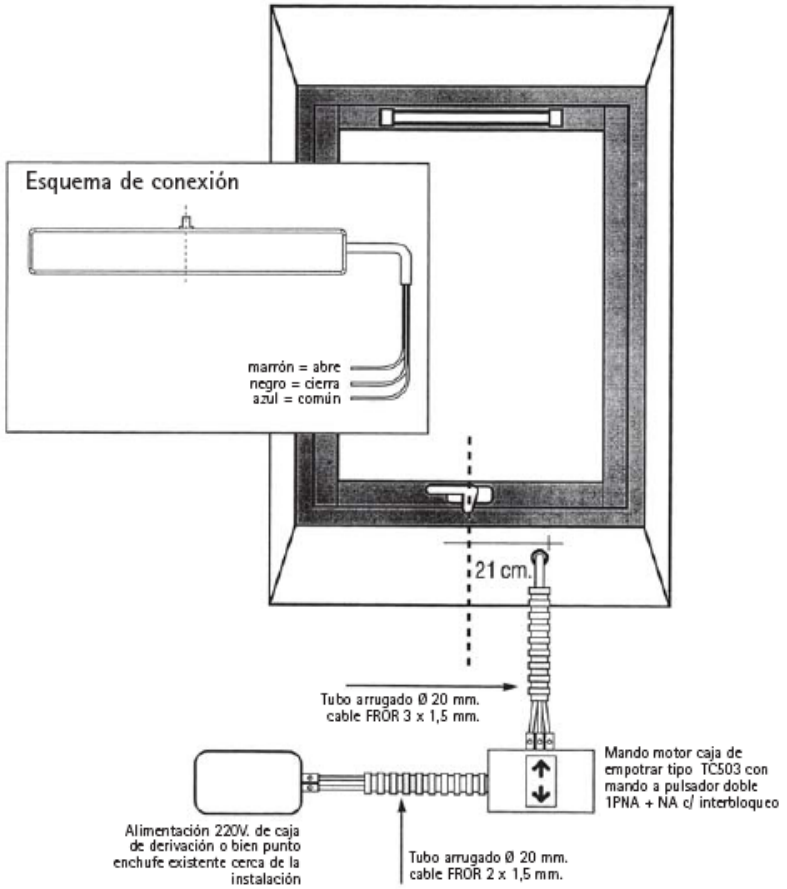
Motor C20 24V y C20 230V

C20 es el nuevo motor de cadena que con sus especiales prestaciones pone en evidencia un moderno concepto de apertura. Las peculiares características de las dimensiones y la sencillez de la fabricación, convierten este producto en un aparato técnico de fácil y eficaz instalación. Está disponible en dos versiones con alimentación eléctrica de 230V-50Hz o bien de 24V c.c. La potencia de empuje y de tracción es de 200 N y, por medio de **un selector accesible en cualquier momento, el recorrido de apertura de la cadena se puede regular en dos posiciones de 24 y 36 cm.** El final del recorrido de cierre, en cambio es electrónico con absorción de potencia, que durante el recorrido se transforma en dispositivo de seguridad. Este sistema elimina toda regulación de cierre. El diseño sencillo con la parte externa sin ángulos ni salientes, la salida de la cadena central, la instalación sencilla y rápida, permiten limitar al mínimo el volumen ocupado por el motor haciendo la estética agradable. Las partes eléctricas están fabricadas con doble aislamiento (no es necesario el cable de tierra), recubiertas por un cuerpo de material plástico de alta resistencia y protegido contra los rayos UV, ulterior garantía de un elevado grado de seguridad y protección. Color estándar : gris . Una vez instalado es posible alojarlo en una **especial pieza de madera** que lo hace invisible y parte integrante de la ventana. Es suministrado con claras instrucciones de montaje, tornillos de fijación.

Conexión de motor de cadena C20

Características técnicas

	C20/230	C20/24
Tensión de alimentación	230V - 50Hz	24V c.c.
Fuerza de empuje	200 N	200 N
Fuerza de tracción	200 N	200 N
Recorridos (seleccionables en cualquier momento)	240 e 360 mm	
Absorción	0,096 A	0,580 A
Velocidad de translación en vacío	10 mm/s	9,7 mm/s
Duración del recorrido en vacío	36 s	37 s
Doble aislamiento eléctrico	Si	Bassa tensione
Tipo de servicio	S2 di 3 min	S2 di 3 min
Temperatura de funcionamiento	-10° / +65° C	
Grado de protección dispositivos eléctricos	IP30	
Regulación de la sujeción al contramarco	No	
Conexión en paralelo de dos o más motores	Si	
Final de recorrido en apertura	Electrónico	
Final de recorrido en cierre	De absorción amperimetrica	
Dimensiones	362x47x33,5	
Peso motor instalado	0,970 Kg	0,940 Kg

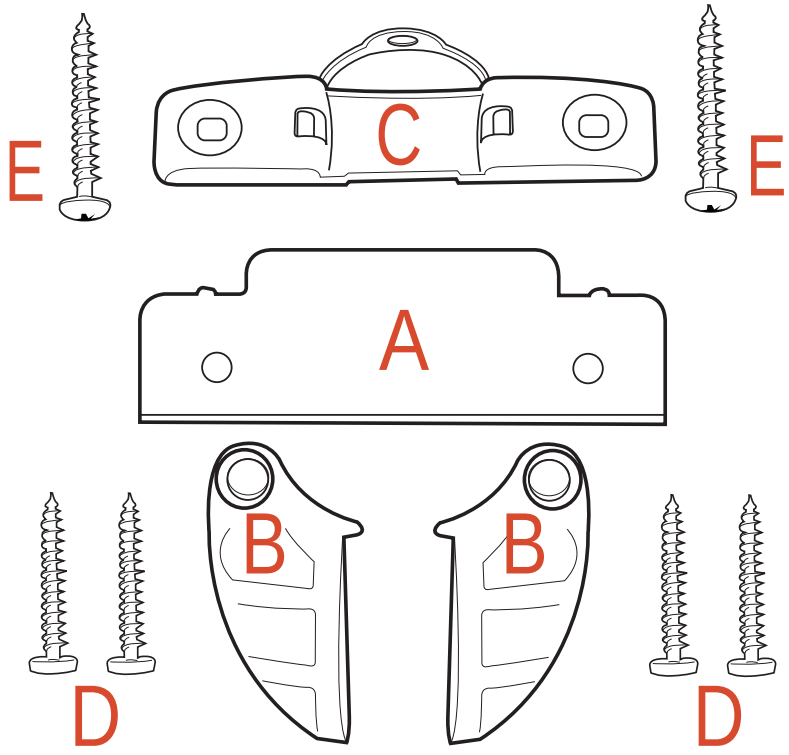


INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD ATENCIÓN: ANTES DE EMPEZAR EL MONTAJE DE ESTE DISPOSITIVO LEER ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA PREVENIR CONTACTOS DE CORRIENTE ELÉCTRICA, HERIDAS Y OTROS INCONVENIENTES.
GUARDAR EL SIGUIENTE MANUAL.

El motor C 20 está destinado exclusivamente a la apertura y al cierre de las ventanas y de las luceras CLAUS. Téngase en cuenta además que en las operaciones de montaje y/o desmontaje del motor, la ventana no está bloqueada: por eso podrían ocurrir golpes, choches y eventuales roturas del sistema de cierre.
• La instalación del motor debe ser realizada por personal técnico y cualificado.
• Averiguar la integridad del motor después de haber quitado el embalaje.
• Bolsas de plástico, poliestirol, clavos, etc. no deben dejarse al alcance de los niños en cuanto son fuentes de peligro.
• Antes de conectar el motor, averiguar que la alimentación eléctrica por Ustedes utilizada tenga las mismas características indicadas en la etiqueta de los datos técnicos, puesta en el aparato.
• Este aparato está destinado sólo y exclusivamente para el uso para el que ha sido concebido y el fabricante no se puede considerar responsable por los daños causados por un uso inadecuado.
• La instalación tiene que ser realizada según las instrucciones del fabricante. La falta de respeto de estas recomendaciones, puede comprometer la seguridad.
• Atención: peligro de aplastamiento o de arrastre. Durante el funcionamiento, cuando el motor cierra el sistema, el motor mismo ejercita una fuerza de 200N sobre los batientes del contramarco; esta presión es suficiente para aplastar los dedos en caso de descuido.
• Atención: sobre el sistema de cierre, la presión producida por el viento puede ser aumentada por el eventual peso debido a la nieve.
• Atención: en cada sistema de cierre puede ser montado un solo motor.
• La ejecución de la instalación eléctrica de alimentación se debe realizar respetando las normas vigentes.
• Para asegurar una eficaz separación de la red hacia arriba del aparato, instalar siempre un interruptor momentáneo (pulsador) bipolar de tipo homologado. Hacia arriba de la línea de mando se debe instalar un interruptor general de alimentación omnipolar con apertura de los contactos de 3 mm por lo menos.
• No lavar el motor con disolventes o chorros de agua. No sumergir el aparato en agua.
• Atención: en caso de avería o de mal funcionamiento, apagar el aparato, desconectar las conexiones eléctricas y dirigirse a un técnico cualificado.
• Toda reparación debe ser realizada sólo por personal cualificado de un centro de asistencia autorizado por el fabricante.
• Solicitar siempre y exclusivamente la utilización de repuestos originales. La falta de respeto de lo dicho puede comprometer la seguridad y anula los beneficios de la garantía del aparado.
• En caso de problemas y dudas, dirigirse a su revendedor de confianza.

ACCESORIOS DEL EQUIPAMIENTO

Cada embalaje del motor C 20 contiene:
1. Chapa de sujeción al sistema de cierre (A).
2. Abrazaderas laterales de soporte del motor (B).
1. Desenganche rápido (C).
4. Tornillos para madera con cabeza cilíndrica Ø4,5x30 (D).
2. Tornillos para madera con cabeza abocinada Ø4,5x30 (E).



MONTAJE

Para garantizar las óptimas prestaciones del motor, las operaciones de montaje y de conexión eléctrica, tienen que ser realizadas por personal técnico y especializado.
Antes de realizar el montaje del motor, averiguar que las siguientes sean respetadas:
• Las prestaciones del motor deben ser suficientes para el movimiento de cierre; no se pueden superar los límites indicados en la parte técnicos del producto.
• Averiguar que el motor no haya sufrido daños durante el transporte.
• Atención: averiguar que el motor tenga el tipo de alimentación necesitada, poniendo atención a los datos indicados en la alimentación (3 hilos = 230V c.a. - 2 hilos = 24V c.c.).

OPERACIONES DE MONTAJE

1- Desmontar la manilla y su respectiva rejilla.
2- Coloque la placa A para cubrir los agujeros dejados por la eliminación de vista el asa y fijar hundimiento en la madera los dos dientes de anclaje. Precaución: Compruebe que la placa se adjunta a la ala en todas sus partes.
3- Uso de los agujeros ya presentes en un plato, el conjunto de liberación rápida a volar con C tornillos E.
Perforación con la primera punta D.3 y asegúrese de que los tornillos están bien apretado.
4- Tome el terminal de la cadena en la rápida puesta en libertad.
5- Serie B entre paréntesis el apoyo a los lados del motor. 6- 6- Coloque el ancla de un diente bracketssee apoyo B en contacto con la parte inferior del marco de la ventana. Fije las escuadras de apoyo con tornillos B D. Perforación con la primera punta D.3 y asegúrese de que los tornillos están bien apretado.
7- Insertar el conector en el lugar apropiado en el lado derecho del motor.
Para utilizar la rápida liberación:
8 Abre la ventana de unos pocos centímetros.
8a Pulse la primavera cuestión de la cabeza de la cadena.
8b - La cadena es ahora libre y la ventana se puede utilizar manualmente.

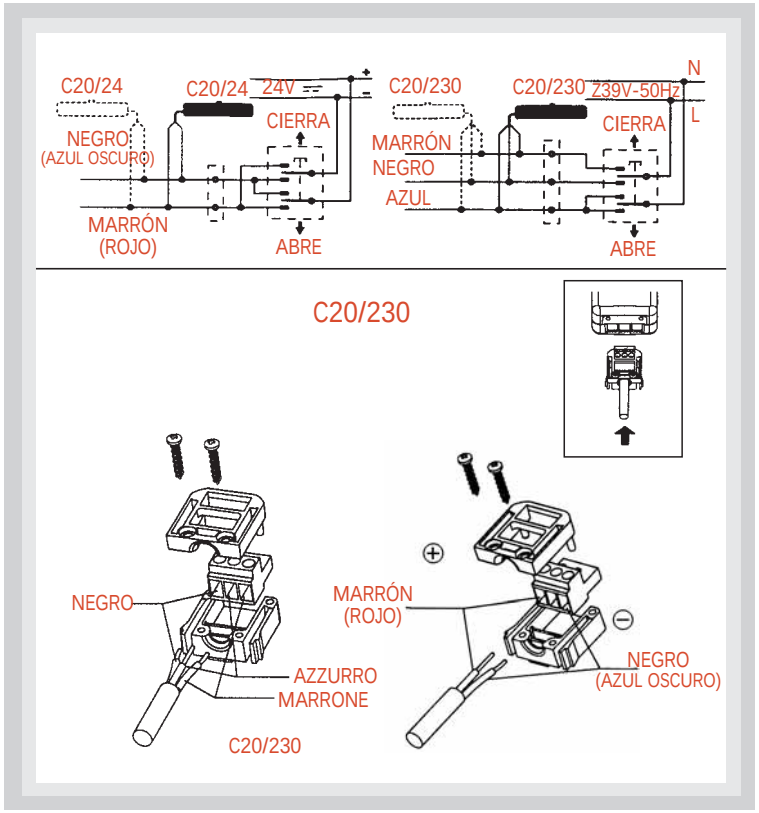
REGULACIÓN DEL RECORRIDO DE LA CADENA

Elegir el recorrido de apertura (240 o 360 mm.) seleccionando el pequeño interruptor que se encuentra en un lado del motor. El aparado sale de fábrica con el recorrido de la cadena seleccionado a 240 mm.

No usar el recorrido 360 mm en las ventanas con altura inferior a los 700 mm.

Datos técnicos	C 20/30	C 20/24
Fuerza de empuje	200 N	200 N
Fuerza de tracción	200 N	200 N
Recorridos de la cadena (se pueden seleccionaren cualquier momento)	240 o 360 mm	
Voltaje de alimentación	230V-60Hz	24V c.c.
Absorción	0,12 A	0,36 A
Potencia absorbida de carga	15 W	9 W
Velocidad de translación en prueba	10 mm/s	9,7 mm/s
Duración de la carrera en prueba (360mm)	36 s	37 s
Doble aislamiento eléctrico	SI	Baja tensión
Tipo di servicio	S^2 de 3 min.	S^2 de 3 min.
Temperatura de funcionamiento	-5 +50° C	
Grado de protección dispositivos eléctricos	IP 30	
Regulación de la sujeción	NO	
Conexión en paralelo de dos o más motores	SI	
Final de recorrido	Electrónico en apertura A absorción amperimétrica en cierre	
Dimensiones	360x48x34	
Peso aparato	0,85 kg	

Los datos en estas ilustraciones no son vinculantes y son susceptibles de variación sin previo aviso.



GARANTIA

La garantía por vicios o defectos prevista por Claus cubre los productos y sus partes durante un período de 2 (dos) años a partir de la fecha de facturación.
La garantía es válida a condición de que el comprador haya satisfecho las condiciones de pago pactadas. Eventuales aplazamientos tendrán que ser pactados.
La garantía del buen funcionamiento de los productos prevista por Claus, se entiende de que Claus se compromete a reparar o sustituir gratuitamente, en el período de tiempo más breve posible, aquellas partes que podrían estropearse por un defecto de construcción o un vicio del material durante el período de garantía. El comprador no puede alegar derechos ni indemnización alguna por eventuales daños u otros gastos.
Están excluidas de la garantía las partes frágiles o expuestas a un desgaste natural como también a agentes o procedimientos corrosivos, sobrecargas, aunque sean sólo temporales, etc.
Las reparaciones en garantía se deben entender siempre “franco fábrica productor” (para países extranjeros llamar al vendedor autorizado). Los gastos relativos al trasporte (ida/vuelta) están siempre a cargo del remitente.
En caso de eventuales inspecciones de personal especializado, el coste de la mano de obra está a cargo de Claus, pero deben ser reembolsados los gastos de desplazamiento (ida/vuelta), las horas de viaje y los gastos de comida y alojamiento.
Cualquier reparación debe ser hecha por personal autorizado por parte de Claus (para países extranjeros llamar al vendedor autorizado). Para poder beneficiarse de la garantía hay que enviar una reclamación escrita a Claus (para países extranjeros llamar al vendedor autorizado) indicando la causa del presunto defecto y los datos que lleva la etiqueta del motor.

LIMITES DE LA GARANTIA

Antes de instalar y utilizar el motor es obligatorio que el instalador y el usuario lean y entiendan en todas sus partes el presente manual. El presente manual es parte integrante del motor y se debe guardar obligatoriamente para futuras referencias.
La garantía del motor pierde efecto si la utilización del motor no está conforme a las instrucciones y a las normas indicadas en el presente manual, ni si se utilizan componentes , accesorios, recambios y sistemas de mando no originales.
La instalación del motor puede ser realizada exclusivamente por personal técnico competente y cualificado y que posea los requisitos técnicos y profesionales previstos por la legislación vigente en los países de instalación.
La utilización del motor puede ser realizada exclusivamente por un usuario que actúe conforme a las instrucciones del presente manual y/o a las de la centralita del motor (ej. TF21R, TF24R, TF33).
Claus declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, causadas por no respetar las normas descritas en el presente manual.
- Las instrucciones de montaje no han sido aplicadas.
- Los productos han sido destinados a utilizaciones diferentes de aquellas para las que han sido realizados.
- Uso impropio u operaciones erróneas relativas al producto.
- Los accesorios eléctricos han sido utilizados sin respetar el manual de instrucciones ni los tipos de conexión para los que han sido realizados.
- Daños provocados por el movimiento del producto.
- El producto ha sido abierto, desmontado o devuelto con señales evidentes de choque u otros.

1a

1b

2

3

4

5a

5b

6

7

8a

8b

8c

LAS CENTRALITAS ELETTRIQUE

Central TF21R

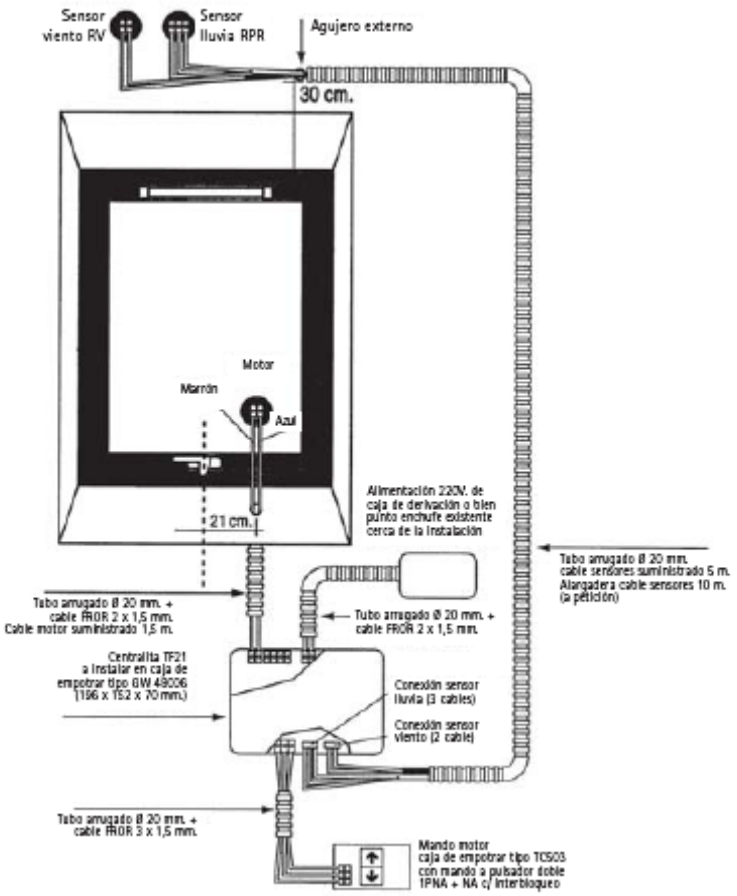
Nueva centralita para alimentar un único motor C20 24 La centralita está preparada para la conexión de los sensores de lluvia RPR y de viento RV. La centralita TF21R están alojadas en una pequeña carcasa de plástico a prueba de golpes con grado de protección IP55. Completada con claras instrucciones de montaje y esquemas de conexión, guía de cables y tornillos de fijación. Aparato marcado CE y conforme a las siguientes directivas: CEE 89/336, CEE 72/73 y enmiendas sucesivas.

Central TF24R

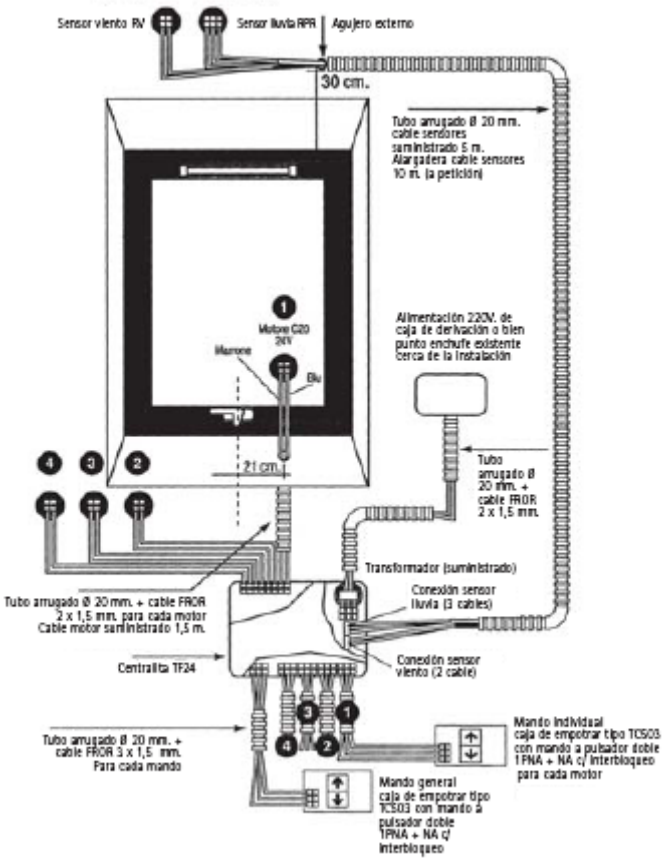
Nueva centralita para sistemas de 24V fabricada para alimentar cuatro motores C20 24V accionados con mando a distancia.
La centralita está preparada para la conexión de los sensores de lluvia RPR y de viento RV. La centralita prevé, si fuera necesario, la exclusión de dos motores a los sensores de detección mediante la eliminación de una conexión.
Las centralitas TF24 y TF24R están alojadas en una pequeña carcasa de plástico a prueba de golpes con grado de protección IP55.
Completada con claras instrucciones de montaje y esquemas de conexión, guía de cables y tornillos de fijación.
Aparato marcado CE y conforme a las siguientes directivas: CEE 89/336, CEE 72/73 y enmiendas sucesivas.

Esquema de conexión TF21R e TF24R

Esquema de conexión TF21/R



Esquema de conexión TF24/R



Características técnicas TF21R e TF24R

Características técnicas

	TF21/R	TF24/R
Tensión de alimentación	230V - 50Hz	
Fuerza de salida	24V cc	
Potencia absorbida	0,100W (cos_=1)	0,240W (cos_=1)
Absorciónтotal máx. aplicada	0,85 A	2,3 A
Tipo de servicio	S1 - continuo	
Temperatura de funcionamiento	-5° / +60° C	
Grado de protección dispositivos eléctricos	IP55	
Dimensiones	160x120x75	
Predisposición conexiones dispositivos externos:	Sensor viento Sensor lluvia Mando manual	

Sensor de lluvia RPR

Se puede conectar a todas las centralitas Claus de la serie TF, RPR es un dispositivo que se debe instalar a cielo abierto donde puede ser alcanzado por las precipitaciones de la lluvia. No se debe instalar cerca de antenas, tubos de chimenea o pequeños muros que pueden impedir su correcto funcionamiento. Acciona el cierre automático de la ventana cuando el sensor es mojado por las gotas de lluvia. El sensor RPR se calienta y por eso después de una precipitación se seca rápidamente y no permite la formación de rocío, hielo o acumulación de humedad. El sensor RPR es **suministrado con 5 metros de cable y grapa** de soporte para una rápida y fácil instalación.

Sensor de viento RV

Se puede conectar a todas las centralitas Claus. RV es un dispositivo que acciona el cierre automático de la ventana cuando la velocidad del viento es superior a un dato predeterminado (consultar las instrucciones de las centralitas TF). Está constituído por un cuerpo de material plástico resistente a los agentes atmosféricos y por un sistema de aletas que giran y que captan la velocidad del viento. El sensor RV no permite la apertura de la ventana por un periodo de 10 minutos aproximadamente. El sensor es suministrado con 5 metros de cable y grapa de soporte para una rápida y fácil instalación.

Centralita de detección AC8

La centralita de detección AC8 es un sistema modular de mando y detección para instalaciones de seguridad, salidas de humo y calor que propone conceptos innovativos, gran versatilidad de utilización y sencillez de instalación. AC8 permite innumerables posibilidades de personalización y hace que el sistema se pueda utilizar según todas las exigencias del usuario. La interfaz de comunicación pertenece al tipo RS485.
AC8 puede ser integrado en diferentes sistemas de aplicación :
Sistema sencillo (1 sola centralita AC8)
Se controla una sola zona (conexión máx. 30 motores C20 24V).
Sistema múltiple (más centralitas AC8) Se controlan más zonas simultáneamente (máx. 32).

Sensor de humo e de temperatura

El sensor óptico de humo analógico RF811 es el dispositivo que permite la detección del humo en ambiente cerrado. Puede ser conectado a la centralita AC8 en las instalaciones antincendio. El sensor es conforme a la norma UNI EN54, tiene un elevado grado de fiabilidad y está protegido contra las falsas alarmas.
Se aconseja la utilización de un sensor cada 30m2

El sensor termovelocimétrico analógico de temperatura RF813 es realizado por un elemento estático regulado a 60º y ofrece una inmediata detección en caso de rápido aumento de la temperatura. Puede ser conectado a la centralita AC8 en las instalaciones antincendio y es conforme a la norma UNI EN54. Se aconseja la utilización de un sensor cada 30m2

Persiana enrollable

La persiana enrollable Claus ha sido realizada para dar un alto grado de protección a sus habitaciones en la buhardilla. En un único producto Claus ha unido múltiples características de practicidad, funcionalidad y seguridad que les ilustraremos.

• La persiana enrollable Claus no se instala en el armazón, sino en el batiente de la ventana. Esta elección técnica permite a la ventana realizar cualquier movimiento, independientemente de la posición de la lámina de la persiana; la ventana tendrá de este modo libre movimiento de rotación, sea con la persiana cerrada, medio abierta o completamente abierta.

• Se suministra ya premontada para facilitar su colocación y reducir los costes de instalación y de cableado; en cada embalaje, además, se suministran claras instrucciones y toda la tornillería necesaria para una rápida y segura instalación.

• Las persianas están dotadas de motores que funcionan a 230V/50Hz que se pueden conectar en paralelo y no necesitan transformadores de corriente.

• **En caso de utilización con mando a distancia la persiana se su ministra con el receptor radio integrado en el motor, evitando así los costes de cableado hacia un botón, o bien hacia un receptor o centralita externa.**

Todas las ventanas Claus están predispuestas para la instalación de la persiana enrollable, la colocación es muy rápida incluso cuando la ventana esté instalada desde hace tiempo.

• El tipo de alimentación utilizada por la persiana enrollable Claus no necesita la utilización de transformadores de corriente.

• La lámina, compuesta por perfiles de aluminio recubierto con material aislante de poliuretano expandido ecológico, protege del calor en los meses de verano y atenúa las dispersiones en los meses invernales reduciendo los consumos de energía por la calefacción de la habitación.

• Garantiza el oscurecimiento total de la habitación y, en consecuencia, una privacidad absoluta.

• Crea una barrera contra la contaminación acústica, el granizo, las tentativas de intrusiones y sobretodo atenúa, cuando se forme, la natural condensación.

• Se puede accionar por medio de un botón de pared o bien un mando a distancia único o de grupo.

• La regulación del final de recorrido se realiza en fábrica por medio de un programa electrónico, ninguna ulterior operación está a cargo del instalador o del usuario final.

• En caso de que el movimiento de la lámina resulte bloqueado por el hielo, la nieve o elementos de molestia que se puedan encontrar en las guías de deslizamiento, un sistema de protección térmica desactivará el motor para evitar sobrecargas.

Attenzione: leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di procedere con l'installazione e seguirle attentamente per conseguire una efficienza ottimale del prodotto. Conservare le istruzioni anche ad installazione ultimata.
La persiana avvolgibile Claus è stata realizzata per essere installata solo su finestre Claus. L'installazione su altri prodotti potrebbe essere causa di danni o cattivo funzionamento.

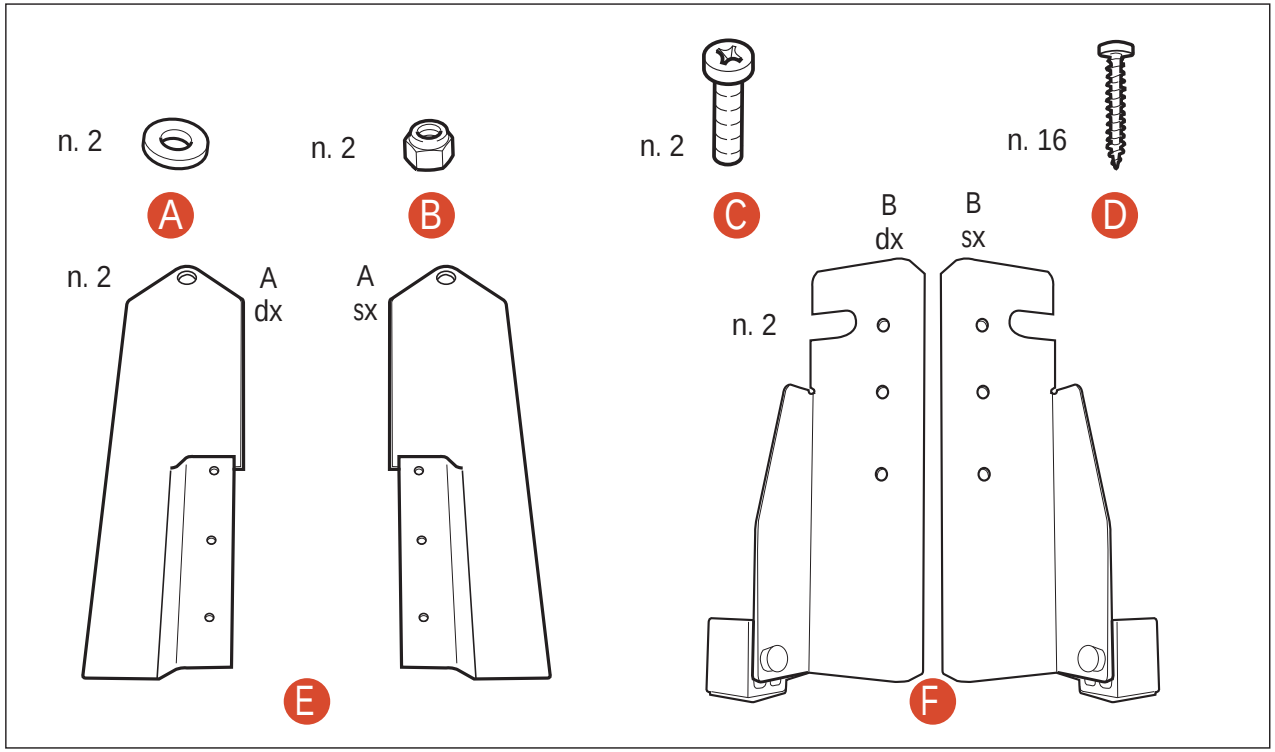
Warning: Read these instructions carefully before installation and follow them strictly to ensure ideal product performance. Keep these instructions in a safe place even after installation is completed.
The Claus rolling shutter has been designed for installation only on Claus windows. Installation on other products may lead to damage or malfunction.

Attention: lisez attentivement les présentes instructions avant de procéder avec l'installation et suivez-les soigneusement pour atteindre des performances optimales du produit. Conservez les instructions même après avoir complété l'installation. Le volet roulant Claus a été réalisé pour être installé exclusivement sur les fenêtres Claus.
Son installation sur d'autres produits pourrait causer des dommages ou un mauvais fonctionnement.

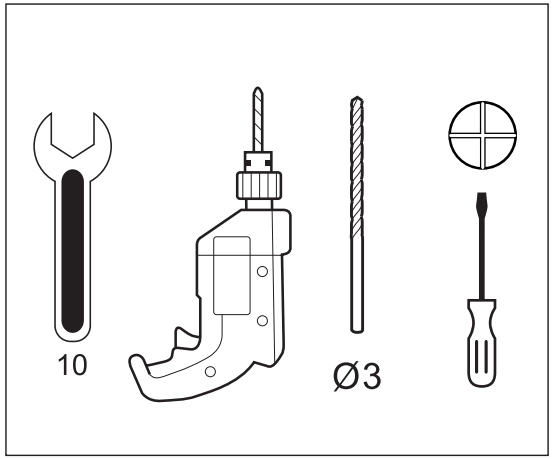
Atención: leer con atención las siguientes instrucciones antes de realizar la instalación y seguirlas atentamente para conseguir una óptima eficiencia del producto. Guardar las instrucciones incluso después de haber terminado la instalación. La persiana enrollable Claus ha sido producida para ser instalada sólo en las ventanas Claus. La instalación en otros productos podría causar daños o un mal funcionamiento

Atenção: leia atentamente as presentes instruções antes de proceder à instalação e siga-as escrupulosamente para obter uma eficácia óptima do produto. Guarde as instruções após a instalação. O estore de enrolar Claus foi concebido para ser instalado unicamente nas janelas Claus. A instalação noutros produtos pode provocar danos ou mau funcionamento.
.

Accessori forniti / Accessories supplied / Accessoires fournis
Accessorios suministrados / Acessórios fornecidos



Utensili / Tools / Outils / Herramientas necesarias
Ferramentas necessárias



A rondelle 6 x 18 / washers 6 x 18 / rondelles 6 x 18 / randelas 6 x 18 / anilhas 6 x 18

B bulloni tc 6 x 20 / bolts tc 6 x 20 / boulons tc 6 x 20 / remaches tc 6 x 20 / parafusos tc 6 x 20

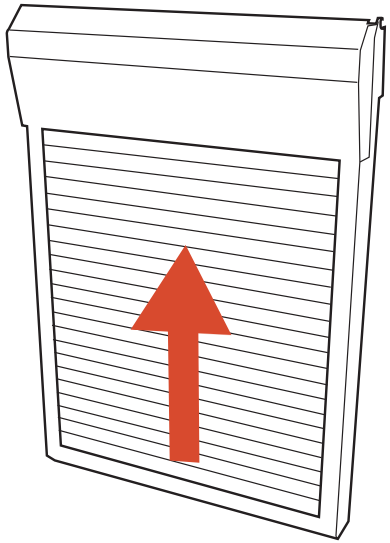
C dadi autobloccanti 6 x 1 / self-locking nuts 6 x 1 / écrous-frein 6 x 1/ tuercas autobloqueo 6 x 1 / porcas autobloqueantes

D viti autofilettanti tf 4,3 x 13 / self-tapping scrws 4,3 x 13 / vis autotaraudeuses tf 4,3 x 13 / tornillos autoenroscantes tf 4,3 x 13 / parafusos autoperfurantes tf 4,3 x 13

E staffe A superiori / brackets A upper / étriers A supérieurs / abrazaderas A superiores / esquadros A superiores

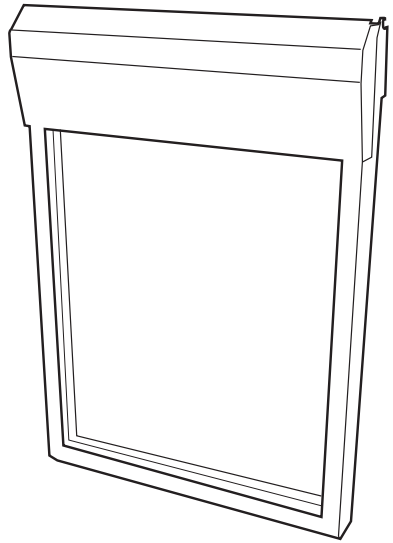
F staffe B inferiori / brackets B lower / étriers B inférieurs / abrazaderas B inferiores / esquadros B inferiores

1

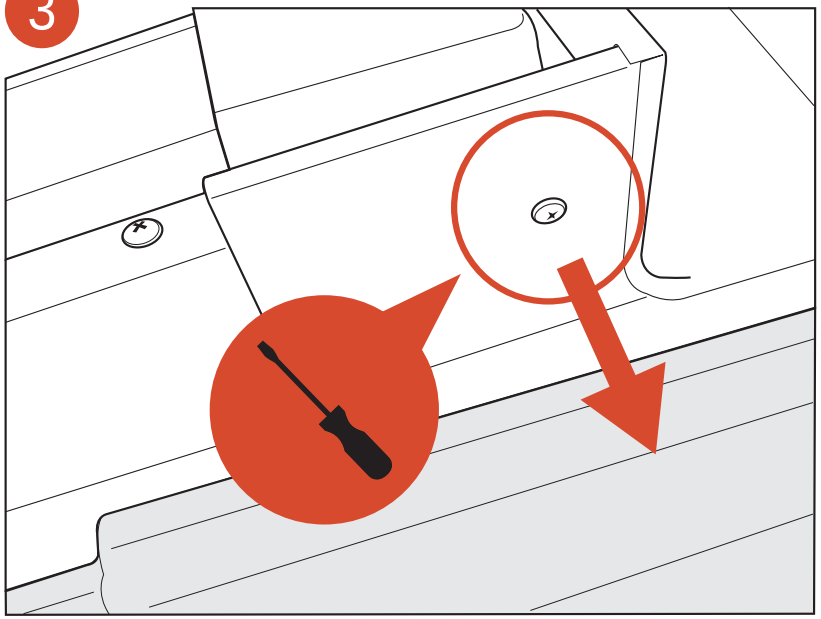


IT: Prima di iniziare l'installazione avvolgere il telo con un collegamento elettrico temporaneo, non forzare il telo con opera zioni manuali.
Attenzione: tensione e frequenza di alimentazione 230V AC / 50Hz.
EN: Before performing installation, roll up the shutter using a temporary electric connection; do not force the shutter by performing manual operations.
Warning: 230V AC / 50 Hz power supply voltage and frequency.
FR: Avant de commencer l'installation, roulez la toile par un branchement électrique temporaire, ne forcez pas la toile par des opérations manuelles.
Attention: tension et fréquence d'alimentation 230V AC / 50Hz.
SP: Antes de empezar la instalación enrollar la lámina con una conexión eléctrica temporal, no forzar la lámina con operaciones manuales.
Atención: tensión y frecuencia de alimentación 230V AC / 50Hz.
PT: Antes de começar a instalação rodear a tela de uma ligação eléctrica temporária; não a forçar com operações manuais.
Atenção: tenção e frequência de alimentação 230V AC/50Hz.

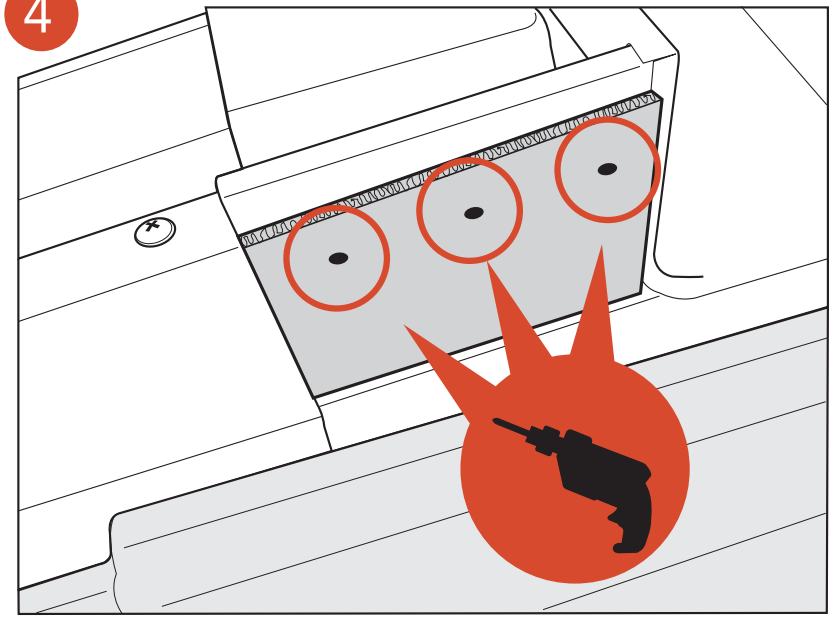
2

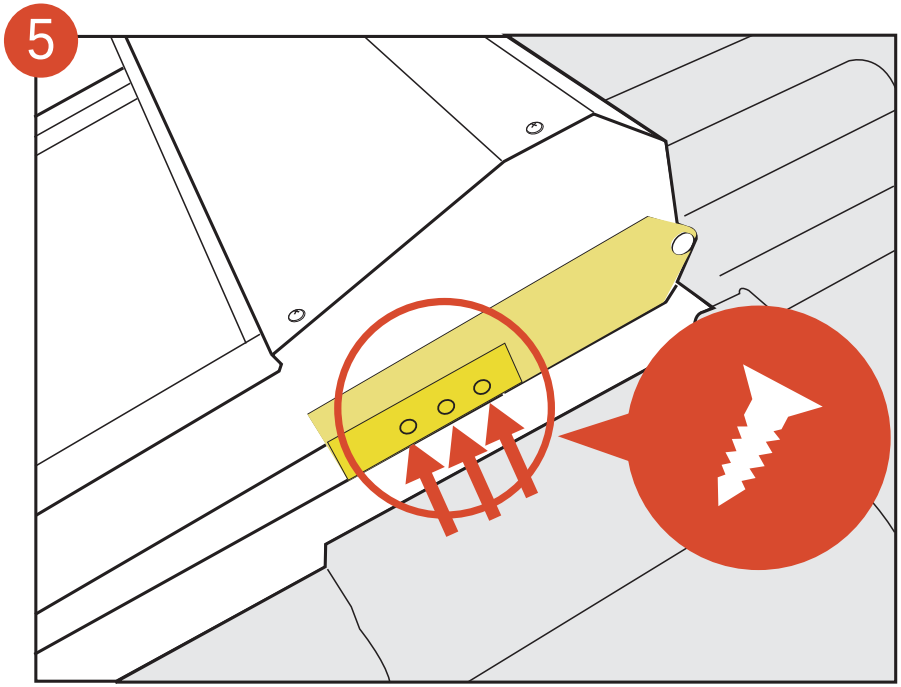


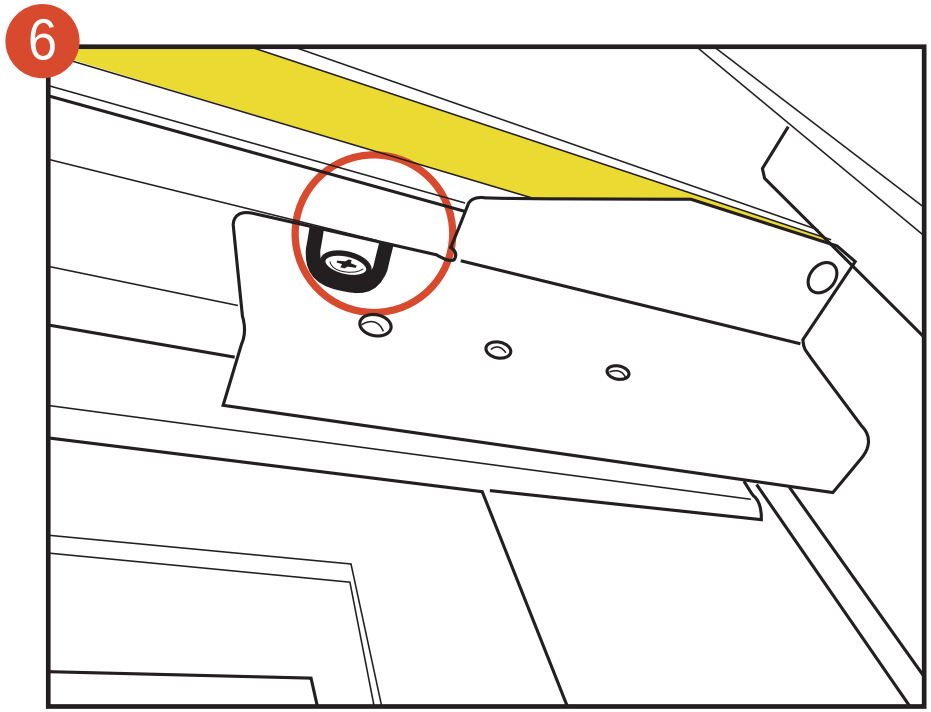
3



4

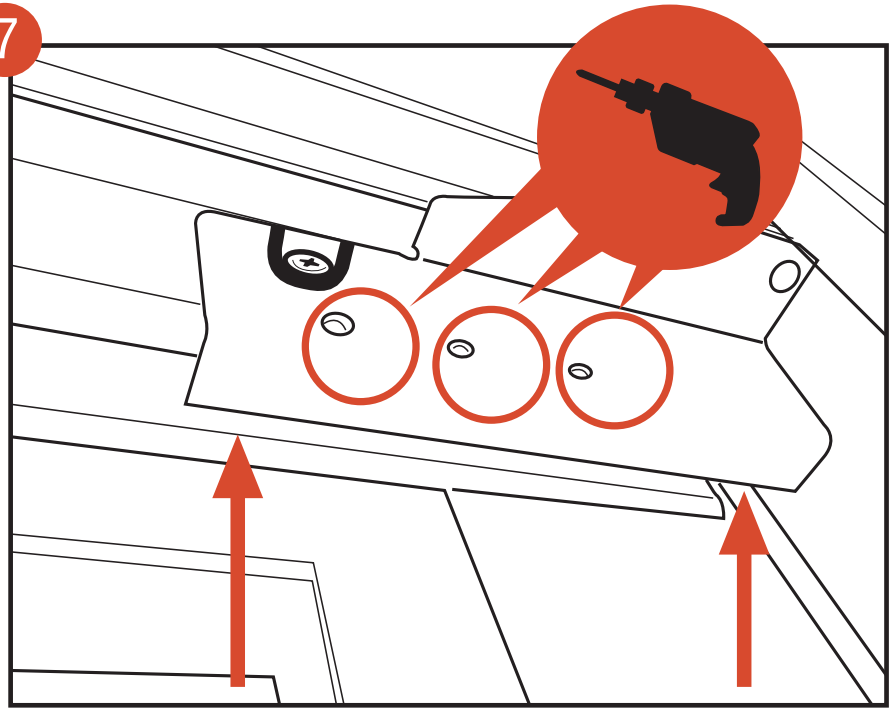






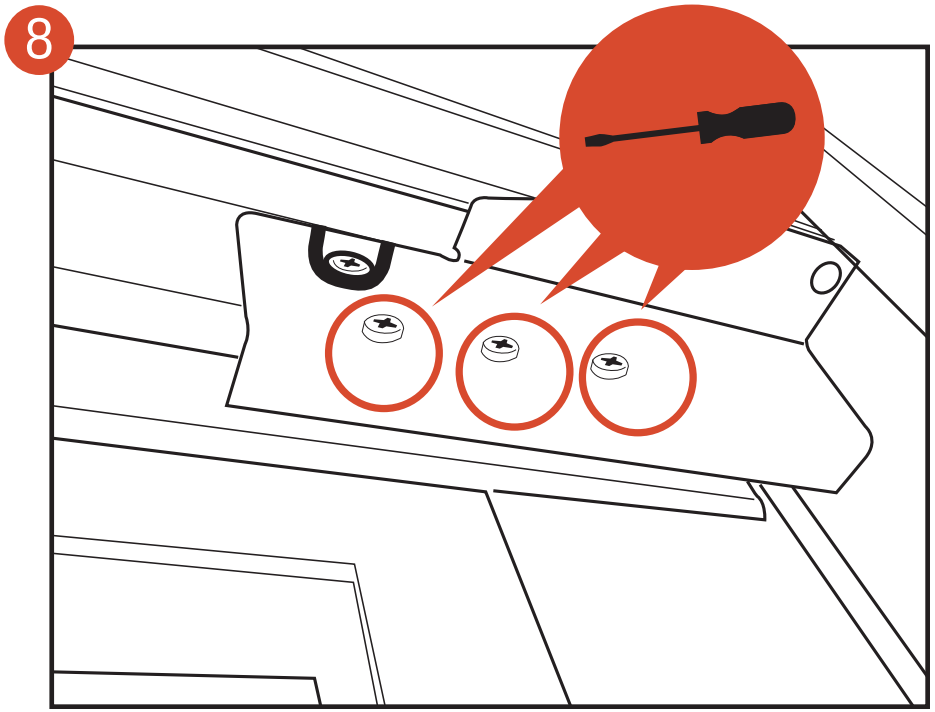
IT: Impostare i blocchetti di plastica delle staffe F nell'apposita sede (segnalata in giallo nel disegno 6) e le staffe F sulla parte bassa della finestra. L'asola presente sulle staffe F va posizionata in corrispondenza dell' ultima vite presente sul profilo laterale della finestra.
EN: Set the sets of plastic brackets in place F (marked in yellow in the drawing) and the brackets F on the bottom of the window. The Buttonhole this bracket on F should be placed at the last screw on the side profile of the window.
FR: Définir les séries de crochets en plastique à la place F (marqué en jaune dans le dessin) et les crochets F au bas de la fenêtre. Les Boutonnières F sur cette tranche doivent être placés à la dernière vis de profil sur le côté de la fenêtre.
SP: Establecer los conjuntos de soportes de plástico en lugar F (marcados en amarillo en el dibujo) y la F entre corchetes en la parte inferior de la ventana. El ojal de este soporte en F se coloca en el último tornillo en el perfil lateral de la ventana.
PT: Defina os conjuntos de plástico entre parênteses no lugar F (marcado em amarelo no desenho) e os parênteses F na parte inferior da janela. A botoeira parêntesis sobre este F deve ser colocada no 'último parafuso do lado perfil da janela.

7



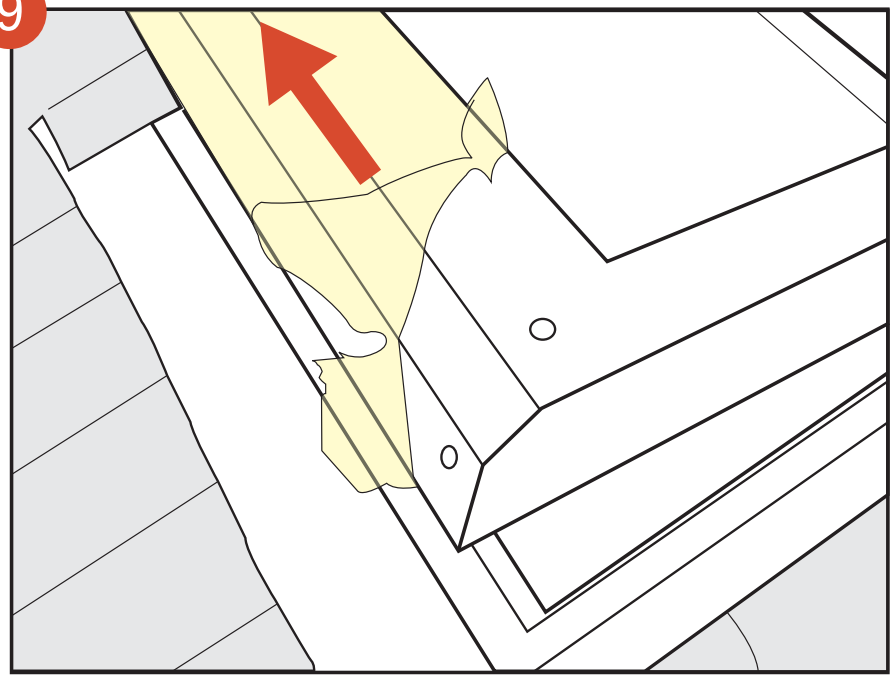
IT: Tenere bene accostate le staffe F al profilo fermavetro, forare con punta D.3 i riferimenti presenti sulle staffe.
EN: Keep the brackets F accostate the profile fermavetro, drilling tip D.3 references on the stirrups.
FR: Garder les crochets F accostate le profil fermavetro, la pointe de forage D.3 notices sur les étriers.
SP: Mantener los corchetes F accostate el perfil fermavetro, D.3 referencias punta de perforación en los estribos
PT: Manter os parênteses F accostate o perfil fermavetro, perfuração ponta D.3 referências sobre o stirrups

8

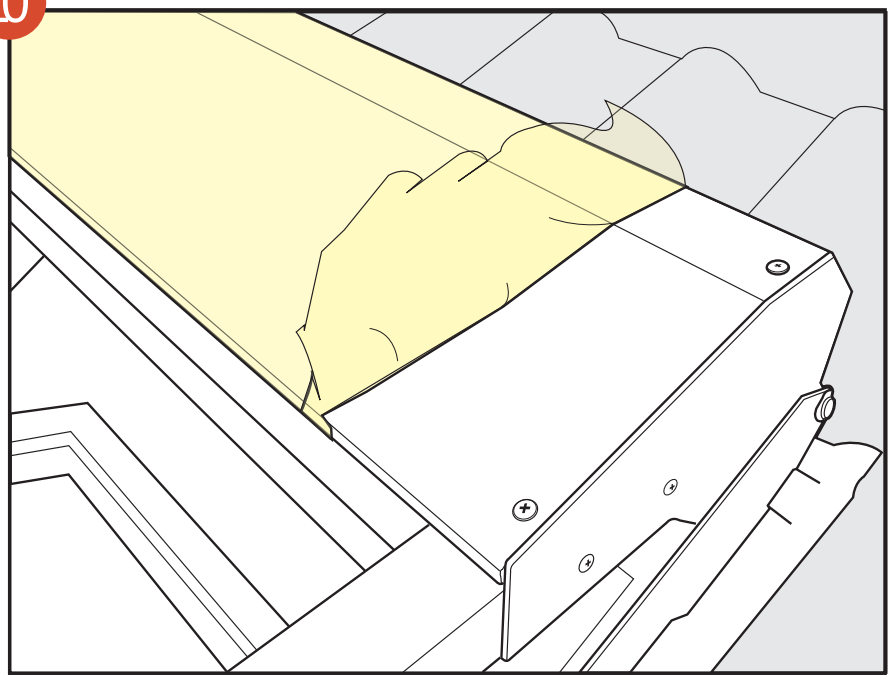


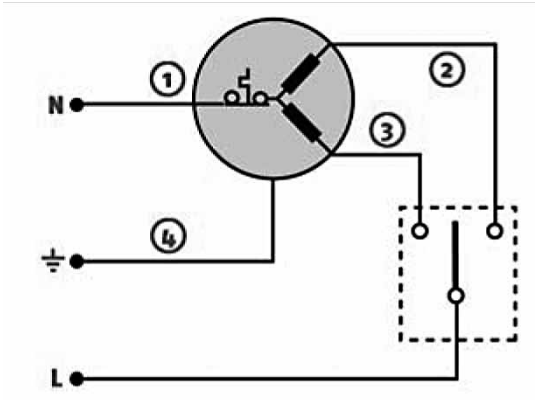
IT: Fissare le staffe con le viti in dotazione
EN: Attach the brackets with screws
FR: Fixez les crochets à l'aide de vis
SP: Fije los soportes con los tornillos
PT: Prenda os suportes com parafusos

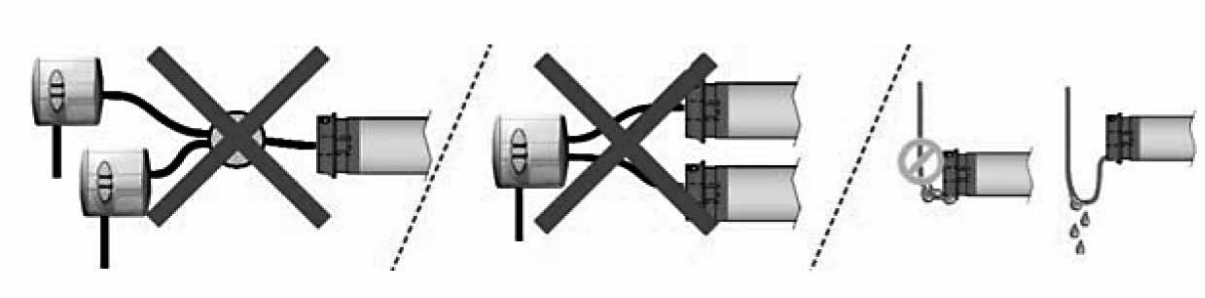
9



10







230v-50hz	
N Neutro / Neutral / Neutre / Neutral / Neutro	1 Blu / Blue / Bleu / Azul / Azul
L Fase / Phase / Phase / Fase / Fase	2 Marrone / Brown / Brun / Marròn / Marron
⏚ Terra / Earth / Terre / Tierra / Terra	3 Nero / Black / Noir / Negro / Preto
	4 Giallo-verde / Yellow-green / Vert- jaun / Amarillo-verde / Verde-amarelo

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Le seguenti indicazioni di sicurezza ed avvertenze sono finalizzate a prevenire rischi e danni a persone o cose.

Conservare queste istruzioni!

Importanti indicazione di sicurezza per l'utilizzatore - Attenzione! L'omessa osservanza delle indicazioni qui elencate può causare lesioni gravi:

- Tutte le operazioni, connesse all'installazione dei dispositivi elettrici, ivi inclusa la manutenzione, possono essere effettuate solo da personale abilitato e autorizzato;
- Tenere i sistemi di comando fuori dalla portata dei bambini;
- Verificare regolarmente le buone condizioni di usura e funzionamento degli avvolgibili;
- Non utilizzare gli avvolgibili qualora vi siano persone od oggetti nella zona di pericolo;
- Controllare la zona di pericolo durante il funzionamento degli avvolgibili.
- Fermare gli avvolgibili e interrompere la corrente ogniqualvolta si rendessero necessari lavori di manutenzione e di pulizia.

Importanti indicazioni di sicurezza per il personale incaricato del montaggio - Attenzione! L'omessa osservanza delle indicazioni qui elencate può causare lesioni gravi:

- Rispettare le indicazioni di sicurezza EN 60 335-2-97: 2000
- Tutte le operazioni, connesse all'installazione dei dispositivi elettrici, ivi inclusa la manutenzione, possono essere effettuate solo da personale abilitato e

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Le câblage électrique doit respecter les normes CE en vigueur. La réalisation de l'installation électrique définitive est réservée exclusivement à l'électricien, selon les dispositions de la loi italienne n° 48 de 1990.

ATTENTION: On doit respecter les normes en vigueur au moment de l'installation et il est recommandé de ne brancher jamais deux ou plusieurs volets au même inverseur sans utiliser une commande de groupe. N'utilisez pas d'interrupteurs de lumière. Ne branchez pas deux ou plusieurs inverseurs au même volet. Les volets ne peuvent pas être branchés en parallèle.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Las siguientes indicaciones de seguridad y advertencias se realizan para prevenir riesgos y daños a personas o cosas. Guardar estas instrucciones!
Indicaciones importantes de seguridad para el usuario - Atención! La no observancia de las instrucciones aquí indicadas puede causar graves lesiones:
- Todas las operaciones para la instalación de los dispositivos eléctricos, incluido el mantenimiento, deben ser realizadas sólo por personal capacitado y autorizado;
- Mantener los sistemas de mando fuera del alcance de los niños;
- Comprobar regularmente las buenas condiciones de consumo y funcionamiento de los sistemas enrollables;
- No utilizar los enrollables cuando haya personas u objetos en la zona de peligro;
- Controlar la zona de peligro durante el funcionamiento de los enrollables;
- Parar los enrollables e interrumpir la corriente todas las veces que fueran necesarios durante los trabajos de mantenimiento y de limpieza.

Indicaciones importantes de seguridad para el personal encargado del montaje - Atención! La no observancia de las instrucciones aquí indicadas puede causar graves lesiones:
- Respetar las indicaciones de seguridad EN 60 335-2-97: 2000;
- Todas las operaciones para la instalación de los dispositivos eléctricos, incluido el mantenimiento, deben ser realizadas sólo por personal capacitado y autorizado;
- Algunas partes de las instalaciones y aparatos eléctricos y electrónicos están sujetas a peligrosas descargas eléctricas;
- Las intervenciones realizadas por personal no capacitado y la inobservancia de las indicaciones pueden causar lesiones a personas y daños a cosas;
- Es obligatorio observar todas las normas y disposiciones vigentes que atañen a la instalación de los productos eléctricos;
- Se pueden utilizar sólo repuestos o accesorios homologados por Claus. En el caso de que se utilicen productos no autorizados o se realicen modificaciones a los accesorios, el fabricante o el revendedor no responden por los daños sufridos o que resulten a personas o cosas;
- Se pueden utilizar sólo repuestos o accesorios homologados por Claus. En el caso de que se utilicen productos no autorizados o se realicen modificaciones a los accesorios, el fabricante o el revendedor no responden por los daños sufridos o que resulten a personas o cosas;
- Comprobar que las partes móviles estén a la debida distancia de otros objetos;
- Respetar las distancias de seguridad conforme a DIN EN 294;
- Es necessario instalar antes del circuito eléctrico un dispositivo de corte omnipolar con apertura de los contactos de al menos 3 mm;
- Antes de empezar cualquier tarea de mantenimento, quitar la alimentación del motor y/o de los dispositivos de control;
- Si el cable de alimentación está dañado, llevar el motor al Servicio de Asistencia CLAUS srl para evitar cualquier daño;
- No permitir que los ñiños jueguen con los controles o con el aparato de sustentación. Para cualquier asunto relativo a la instalación de los motores, sistemas de mando, accesorios mecánicos y eléctricos, les recomendamos que nos escriban a nuestra dirección de correo electrónico info@claus.it o que llamen al número verde gratuito 800 24 60 42 activo de 14:30 a 17:30 horas.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

La conexión eléctrica debe cumplir con las normas CEI en vigor. La ejecución de la instalación eléctrica definitiva debe ser efectuada únicamente por un electricista, de acuerdo con la ley 46/90.
ATENCIÓN: se deberán cumplir las normas vigentes en el momento de la instalación y se recomienda no conectar nunca dos o más persianas al mismo invertidor, sin utilizar un mando de grupo. No utilizar los interruptores de la luz. No conectar dos o más invertidores a la misma persiana. Las persianas no se pueden conectar en paralelo.

DIRECTIVAS DE SEGURANÇA

As directivas de segurança têm por objectivo prevenir os riscos de danos pessoais e materiais. Guardar estas directivas!
Directivas Importantes para a segurança do utilizador - Atenção! O não cumprimento das directivas do manual pode provocar lesões graves:
- Todas as operações ligadas à instalação dos dispositivos eléctricos, incluindo a manutenção, devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado e autorizado.;
- Manter os sistemas de comando fora do alcance das crianças;
- Verificar as condições de desgaste e de funcionamento dos estores;
- Não utilizar os estores se estiverem pessoas ou objectos presentes na zona de perigo;
- Controlar a zona de perigo durante o funcionamento dos estores de enrolar;
- Parar os estores e cortar a corrente ao efectuar trabalhos de manutenção e de limpeza.

Directivas de segurança para o pessoal responsável pela montagem - Atenção! O não cumprimento das directivas do manual pode provocar lesões graves:
- Respeitar as directivas de segurança EN 60 335-2-97: 2000;
- Todas as operações ligadas à instalação dos dispositivos eléctricos, incluindo a manutenção, devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado e autorizado;
- Algumas partes das instalações e aparelhos eléctricos e electrónicos estão sujeitas a descargas eléctricas perigosas;
- As intervenções executadas por pessoal não habilitado e o não cumprimento das directivas podem causar lesões graves às pessoas e danos nos bens;
- É obrigatório cumprir todas as regras e normas em vigor relativas à instalação dos equipamentos eléctricos;
- Utilizar apenas peças sobresselentes e acessórios homologados pela Claus;
- Em caso de utilização de produtos não autorizados e de alterações nos acessórios, o produtor ou revendedor não se responsabilizam por danos pessoais nem materiais;
- Antes da instalação, cortar a alimentação eléctrica a todos os cabos ou dispositivos de comando não indispensáveis;
- Certificar-se de que as partes móveis estão a uma distância suficiente de outros objectos;
- Cumprir as distâncias de segurança previstas pela DIN EN 294;
- É necessário instalar, anterior ao circuito eléctrico, um dispositivo de corte omnipolar com uma abertura dos contactos de pelo menos 3mm;
- Antes de efectuar qualquer intervenção de manutenção, corte a alimentação ao motor e/ou aos dispositivos de controlo;
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, o motor tem de ser devolvido ao Serviço de Assistência CLAUS srl para evitar danos;
- Não deixe brincar as crianças com os comandos ou com o produto de suporte. Para qualquer questão relativa à instalação dos motores, sistemas de comando, acessórios mecânicos e eléctricos, por favor contacte-nos através do endereço e-mail: info@claus.it ou no número verde 800 24 60 42 activo das 14.30 às 17.30.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

A ligação eléctrica tem de respeitar a legislação CEI em vigor. A realização da instalação eléctrica definitiva é reservada, segundo as disposições da lei 46/90, exclusivamente a um electricista.
ATENÇÃO: tem de ser respeitada a legislação em vigor no momento da instalação e nunca ligue dois ou mais estores ao mesmo inversor, sem utilizar um comando de grupo. Não utilize interruptores da luz. Não ligue dois ou mais inversores ao mesmo estore. Os estores não podem ser ligados em paralelo.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación	230 Vac – 50Hz
Clase de aislamiento	I
Capacidad jaula final de recorrido	40 rev.
Índice de protección	IP 44
Diámetro mínimo del tubo	40x1,5 mm
Temperatura de funcionamiento	De -10 °C a +40 °C

Operador	Cupla Nominal (Nm)	Velocidad Nominal (rpm)	Potencia absorbida (W)	Peso (kg)
SOLUS SCREEN 40 JOB	5	14	-	-

CLAUS ® s.r.l. se reserva el derecho de aportar, en todo momento y sin necesidad de aviso previo, las modificaciones técnicas
que estime convenientes para mejorar ulteriormente el rendimiento del producto.

DATOS TÉCNICOS

Alimentação	230 Vac – 50Hz
Classe de isolamento	I
Capacidade bloqueio fim de curso	40 rotações
Grau de protecção	IP 44
Diâmetro mínimo do tubo	40x1,5 mm
Temperatura de funcionamento	De -10 °C a +40 °C

Operador	Binário Nominal (Nm)	Velocidade Nominal (rpm)	Potência absorvida (W)	Peso (kg)
SOLUS SCREEN 40 JOB	5	14	-	-

A CLAUS® s.r.l. reserva-se o direito de realizar, a qualquer momento e sem obrigação de pré-aviso, alterações às características
técnicas dos produtos, a fim de melhorar as suas performances.

REGOLAZIONE DEI FINECORSA

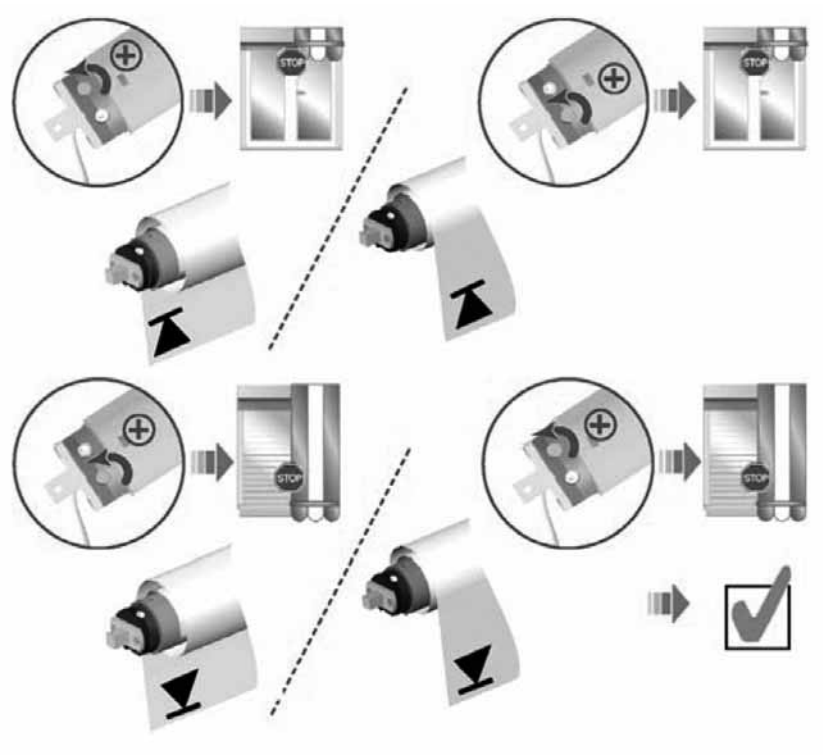
Controllare il senso di rotazione del motore premendo SALITA o DISCESA sull'invertitore. Se gira in senso opposto rispetto alcomando dato, togliere tensione e invertire i fili nero e marrone all'invertitore.

Regolazione del finecorsa alto:

Individuare la vite di regolazione corrispondente al finecorsa alto. Tenere premuto il pulsante SALITA.
Se il telo si arresta prima del punto alto voluto ruotare la vite di regolazione corrispondente in direzione + fino a raggiungere la posizione desiderata.
Se invece il telo è andato oltre al il punto alto desiderato, far scendere il telo e ruotare la vite di regolazione in direzione -. Se necessario ripetere l'operazione più volte fino a quando non si raggiunge la posizione di finecorsa desiderata.

Regolazione del finecorsa basso:

Individuare la vite di regolazione corrispondente al finecorsa basso. Tenere premuto il pulsante DISCESA.
Se il telo si arresta prima del punto basso voluto ruotare la vite di regolazione corrispondente in direzione + fino a raggiungere la posizione desiderata.
Se invece il telo è andato oltre al il punto basso desiderato, far salire il telo e ruotare la vite di regolazione in direzione -. Se necessario ripetere l'operazione più volte fino a quando non si raggiunge la posizione di finecorsa desiderata.



LIMIT STOP ADJUSTMENT:

Check the direction of rotation of the motor by pressing UP or DOWN on the inverter. If it turns in the
respect to the command given, disconnect it and invert the black and brown wires of the inverter.

Adjustment of the upper limit stop:

Locate the adjustment screw corresponding to the upper limit stop. Keep the UP button pressed.
If the shutter stops before the desired upper point, rotate the relative adjustment screw in the + direction until reaching the desired position. If, on the other hand, the shutter has gone past the desired upper point, have the shutter come down and rotate the adjustment screw in the - direction. If necessary, repeat the operation several times until reaching the desired limit stop position.

Regulação do fim de curso em cima:

Identifique o parafuso de regulação correspondente ao fim de curso em cima. Mantenha o botão de SUBIDA premido. Se o estore parar antes do ponto alto desejado rode o parafuso de regulação correspondente na direcção + até alcançar a posição desejada. Se pelo contrário o estore ultrapassou o ponto alto desejado, baixe o estore rodando o parafuso de regulação na direcção -. Se necessário, repita a operação várias vezes até alcançar a posição de fim de curso desejada.

Regulação do fim de curso baixo:

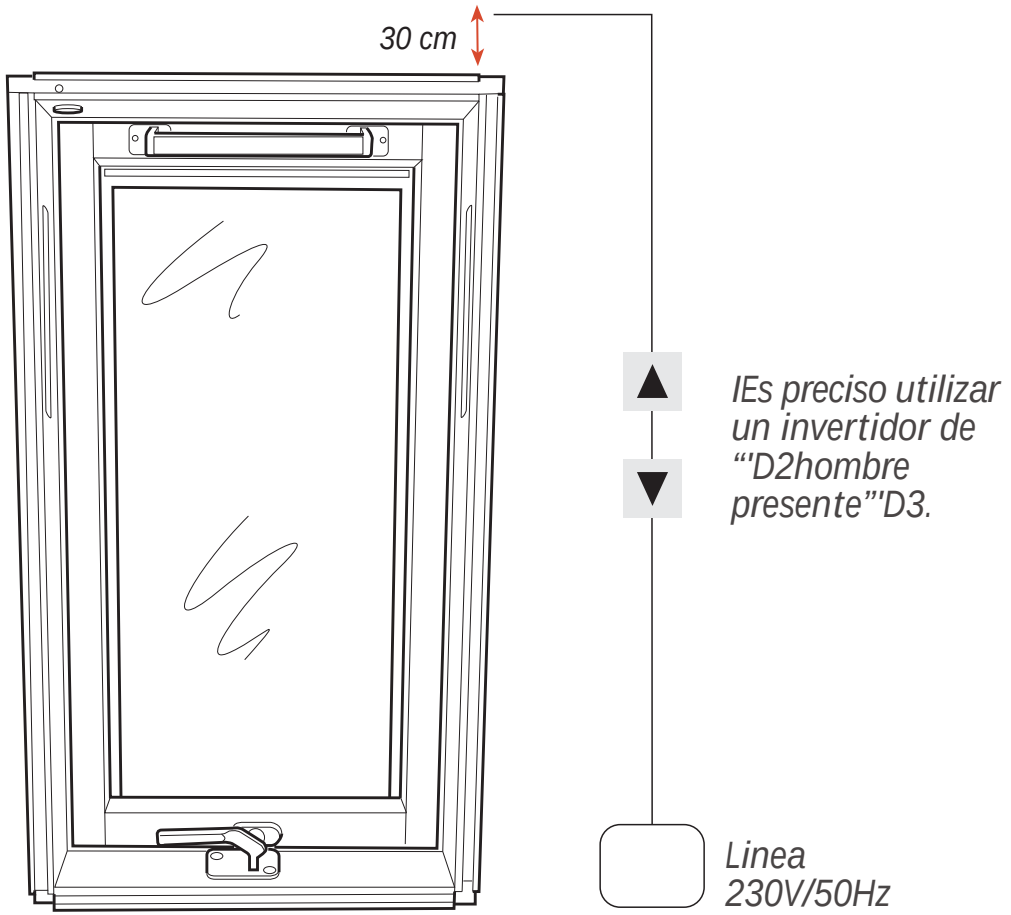
Identifique o parafuso de regulação correspondente ao fim de curso em baixo. Mantenha o botão de DESCIDA premido. Se o estore parar antes do ponto baixo desejado, rode o parafuso de regulação correspondente na direcção + até alcançar a posição desejada. Se pelo contrário o estore ultrapassou o ponto baixo desejado, suba o estore rodando o parafuso de regulação na direcção -. Se necessário, repita a operação várias vezes até alcançar a posição de fim de curso desejada.

SUGERENCIAS PARA EL PASAJE EXTERNO/INTERNO DE LOS CABLES

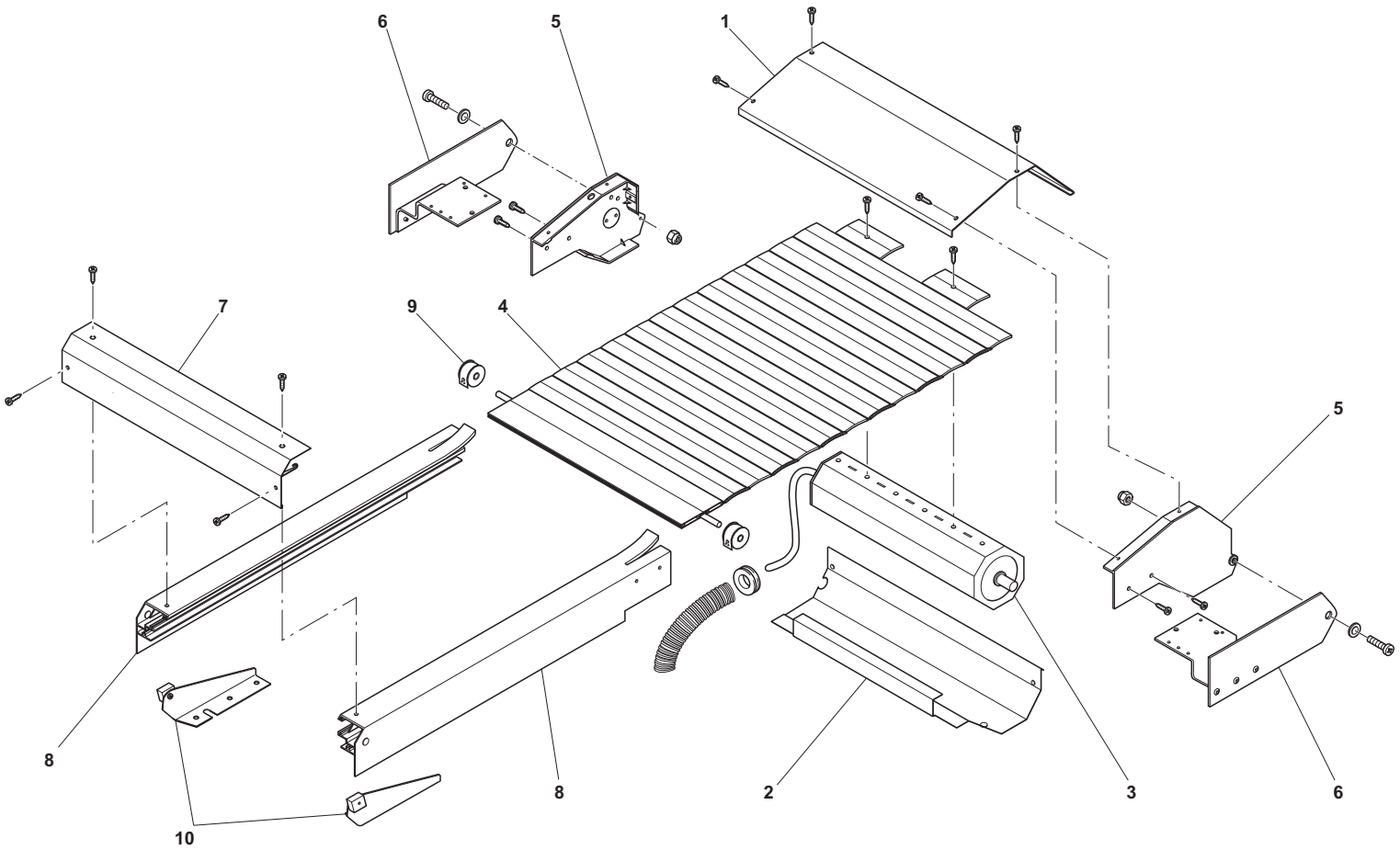
Taladrar un agujero para hacer pasar el cable eléctrico.
Atención: no agujerear la conexión.

MANTENIMIENTO:

Si la lamina de la persiana no se desliza libremente, dejar el mando y controlar el estado de limpieza de las guías.
Controlar periódicamente que al interior de las guías de deslizamiento de la lámina no estén objetos que podrían afectar el correcto funcionamiento.
Mantener el interior de las guías de deslizamiento de la lámina limpio y lubricado con un spray lubricante sintético en seco, no emplear grasa.
En caso de nieve, hielo o suciedad en general, antes de accionar la persiana, limpiar el área de deslizamiento de la lámina.



Anomalia	Causa	Rimedio
La persiana se bloquea durante la subida o la bajada	La lámina está bloqueada	Controlar la lámina, las guías y los muelles de tracción de la lámina en el interior de las guías



POS	CODICE	DESCRIZIONE
1	TAP.R.1	CARTER SUPERIORE ALTO
2	TAP.R.2	CARTER SUPERIORE BASSO
3	TAP.R.3	BLOCCO MOTORE
4	TAP.R.4	TELO COMPLETO
5	TAP.012	COPPIA SUPPORTI RULLO
6	TAP.R.6	COPPIA STAFFE SUPERIORI
7	TAP.R.7	PROFILO INFERIORE
8	TAP.R.8	PROFILO LATERALE
9	TAP.016	MOLLA AUTOAVVOLTA
10	TAP.R.10	COPPIA STAFFE INFERIORI

POS CODIGO DESCRIÇÃO PT

1 TAP.R.1 CARTER SUPERIOR ALTO
2 TAP.R.2 CARTER SUPERIOR BAIXO
3 TAP.R.3 BLOQUEIO MOTOR
4 TAP.R.4 TELA COMPLETA
5 TAP.R.5 PAR SUPORTES ROLOS
6 TAP.R.6 PAR ESTRIBOS SUPERIORES
7 TAP.R.7 PERFIL INFERIOR
8 TAP.R.8 PERFIL LATERAL
9 TAP.R.9 MOLA AUTO-ENROLADA
10 TAP.R.10 PAR ESTRIBOS INFERIORES

POS	CODICE	DESCRIZIONE	IT
1	TAP.R.1	CARTER SUPERIORE ALTO	
2	TAP.R.2	CARTER SUPERIORE BASSO	
3	TAP.R.3	BLOCCO MOTORE	
4	TAP.R.4	TELO COMPLETO	
5	TAP.012	COPPIA SUPPORTI RULLO	
6	TAP.R.6	COPPIA STAFFE SUPERIORI	
7	TAP.R.7	PROFILO INFERIORE	
8	TAP.R.8	PROFILO LATERALE	
9	TAP.016	MOLLA AUTOAVVOLTA	
10	TAP.R.10	COPPIA STAFFE INFERIORI	

POS	CODICE	DESCRIZIONE	EN
1	TAP.R.1	CARTER SUPERIORE ALTO	
2	TAP.R.2	CARTER SUPERIORE BASSO	
3	TAP.R.3	BLOCCO MOTORE	
4	TAP.R.4	TELO COMPLETO	
5	TAP.012	COPPIA SUPPORTI RULLO	
6	TAP.R.6	COPPIA STAFFE SUPERIORI	
7	TAP.R.7	PROFILO INFERIORE	
8	TAP.R.8	PROFILO LATERALE	
9	TAP.016	MOLLA AUTOAVVOLTA	
10	TAP.R.10	COPPIA STAFFE INFERIORI	

POS CODE DESCRIPTION FR

1 TAP.R.1 CARTER SUPERIEUR HAUT
2 TAP.R.2 CARTER SUPERIEUR BAS
3 TAP.R.3 BLOC MOTEUR
4 TAP.R.4 TOILE COMPLETE
5 TAP.012 COUPLE SUPPORTS ROULEAU
6 TAP.R.6 COUPLE ETRIERS SUPERIEURS
7 TAP.R.7 PROFIL INFERIEUR
8 TAP.R.8 PROFIL LATERAL
9 TAP.016 RESSORT AUTO-ENROULE
10 TAP.R.10 COUPLE ETRIERS INFERIEURS

POS CODIGO DESCRICION ES

1 TAP.R.1 TAPA SUPERIOR
2 TAP.R.2 TAPA INFERIOR
3 TAP.R.3 RODILLO SUJETA LAMAS
4 TAP.R.4 LAMAS
5 TAP 012 TAPA LATERAL IZQUIERDA/DERECHA
6 TAP.R.6 SOPORTE SUPERIOR IZQUIERDO/DERECHO
7 TAP.R.7 PERFIL INFERIOR
8 TAP.R.8 GUIA IZQUIERDA/DERECHA
9 TAP 016 BOBINA
10 TAP.R.10 SOPORTES INFERIORES

Cortina parasol interna manual

Cortina de oscurecimiento
Ideal para dormitorios ya que permite tener oscuridad total también durante el día. La tela se desliza por las guías impidiendo que pase la luz al interior. Los broches fijados en la tela impiden que ésta se salga de las guías. El montaje se hace más sencillo gracias a los soportes ya instalados a los dos lados del marco. Perfiles en alluminio oxidado. Disponible manual o eléctrica.
La versión manual puede maniobrarse mediante una barra de maniobra.

Cortina parasol
Reduce la luminosidad en el interior de la habitación y completa su decoración. La tela se desliza por las guías impidiendo que pase la luz. Los broches fijados en la tela impiden que ésta se salga de las guías. El montaje se hace más sencillo gracias a los soportes ya instalados a los dos lados del marco. Perfiles en aluminio oxidado. Disponible manual o eléctrica. La versión manual puede maniobrarse mediante una barra de maniobra.

Cortina combinada
Une las características de los modelos individuales para satisfacer toda exigencia de luz en el interior de la buhardilla.
Disponible manual con posibilidad de maniobra mediante barra de maniobra.

Warning: read carefully these instructions before installation and strictly follow them to obtain an optimal efficiency of the product. Keep the instructions even after installation.

Vorsicht: sorgfältig lesen Sie diese Anweisungen vor der Installation und streng befolgen, um ihnen eine optimale Effizienz des Produkts. Halten Sie die Anweisungen auch nach der Installation.

Attention: lisez avec attention les présentes instructions avant de procéder avec l'installation et suivez-les attentivement pour obtenir une efficacité optimale du produit. Conservez les instructions même une fois l'installation terminée.

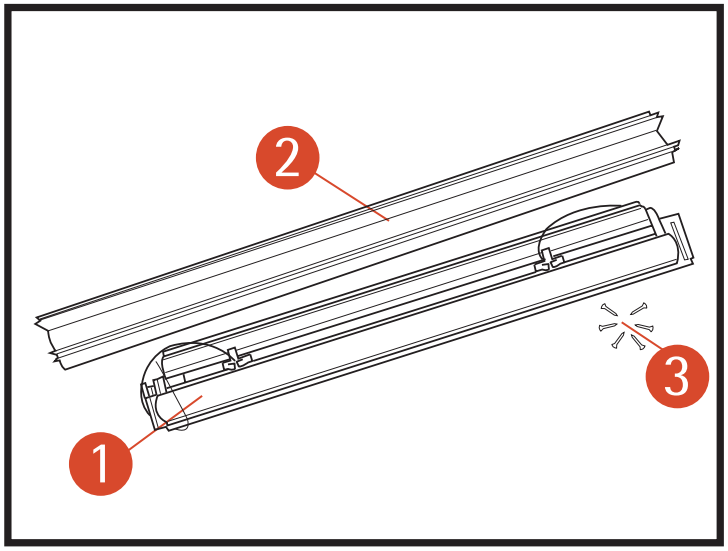
Advertencia: leer con atención las presentes instrucciones antes de proceder con la instalación y seguirlas escrupulosamente para conseguir la máxima eficiencia del producto. Conservar las instrucciones incluso a instalación acabada.

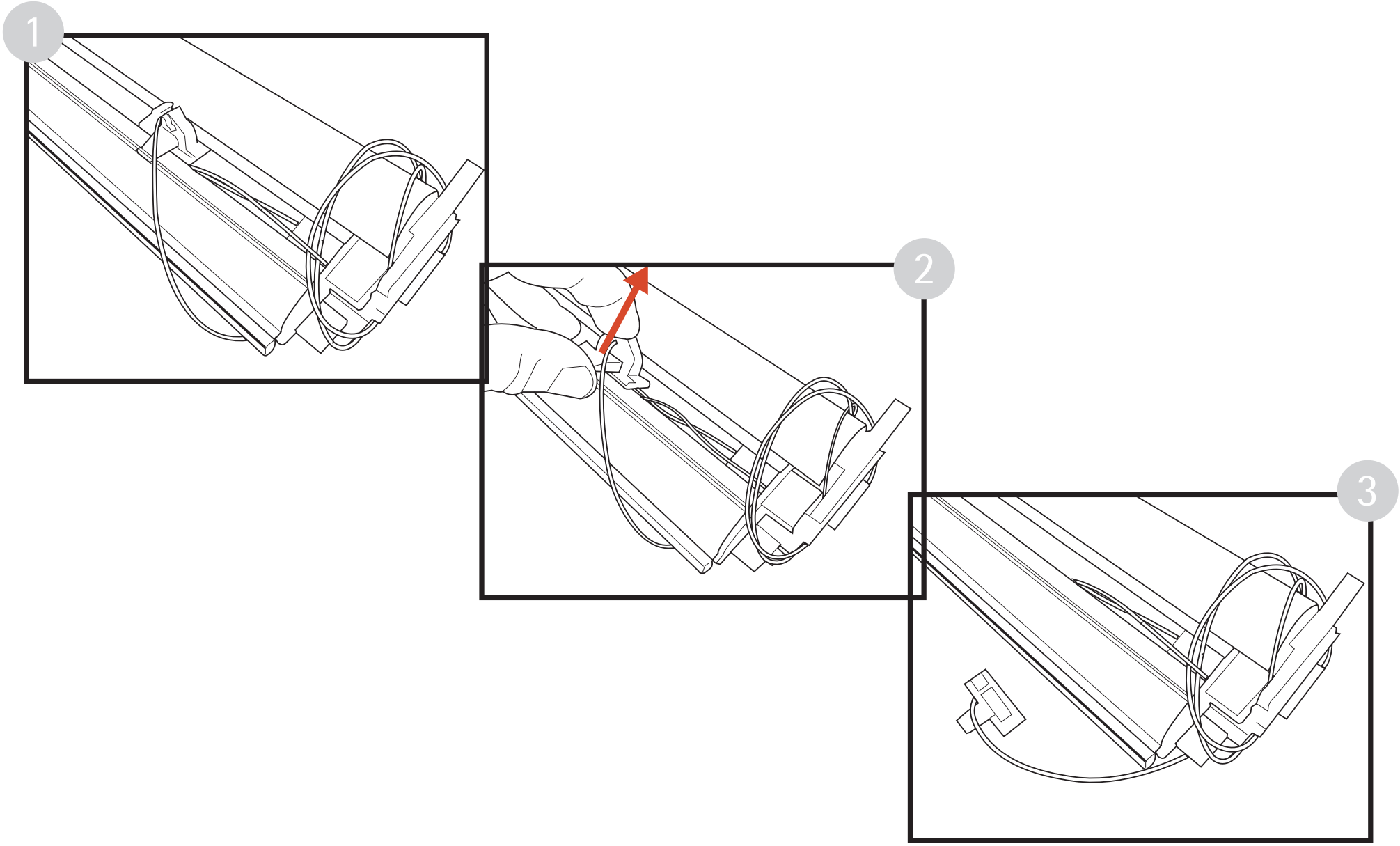
Atenção: leia com atenção estas instruções antes de realizar a instalação e siga-as atentamente para obter a eficiência ideal do produto. Conserve as instruções mesmo após ter terminado a instalação.

Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν την εγκατάσταση και να ακολουθήσει αυστηρά τους ν αποκτήσουν τη βέλτιστη απόδοση του προϊόντος. Φυλάξτε τις οδηγίες, ακόμη και μετά την εγκατάσταση.

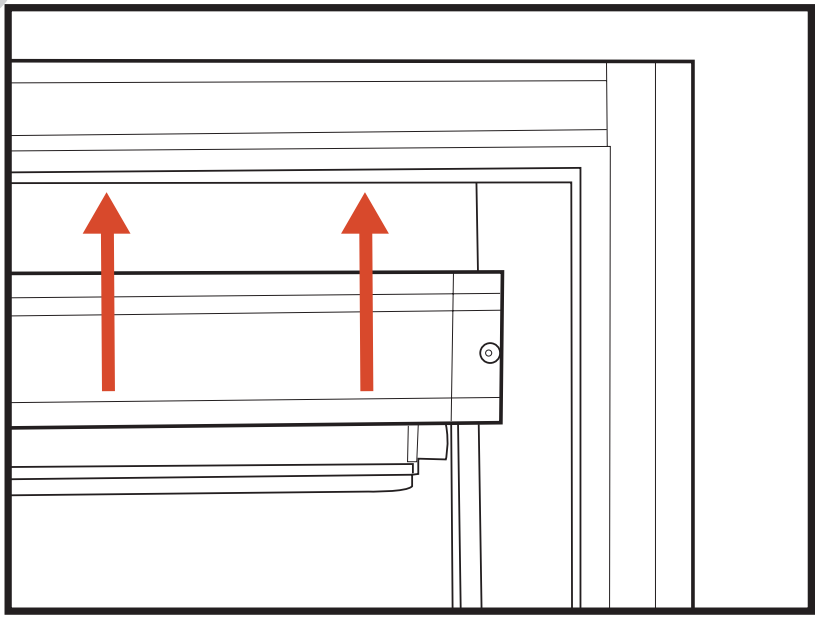
Contents of packaging / Inhalt der Verpackung / Contenu de l'emballage Contenido del paquete / Contenido da embalagem/ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

1- Blind / Rollo / Store / Cortina / Cortina / σκηνίτες
2 - Lateral slides / Seitenführungsschienen / Coulisses latérales / Guías laterales / Guias laterais /Οδηγός
3- Screws / Schrauben / Vises / Tornillos / Parafusos / Βίδες

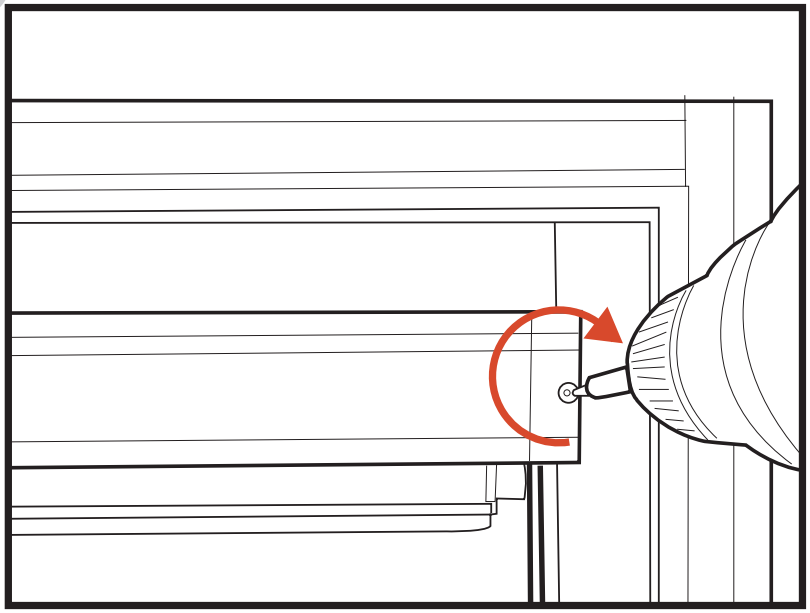



1
2
3

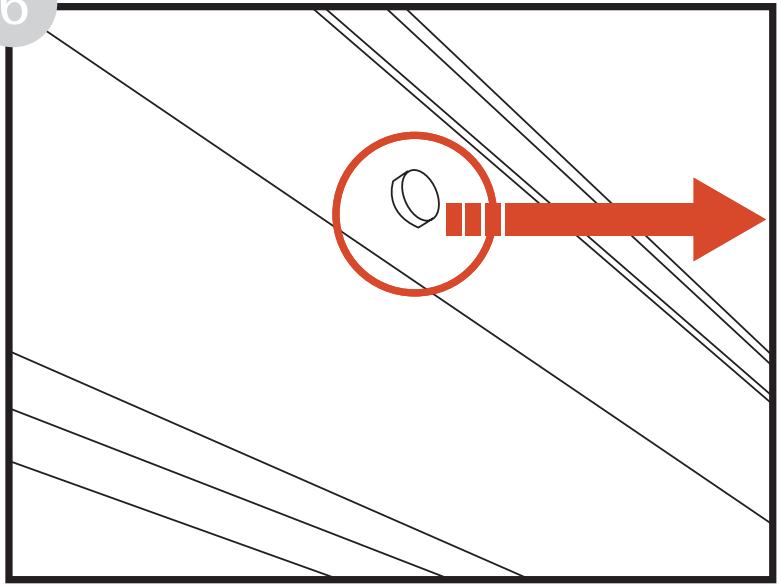
4



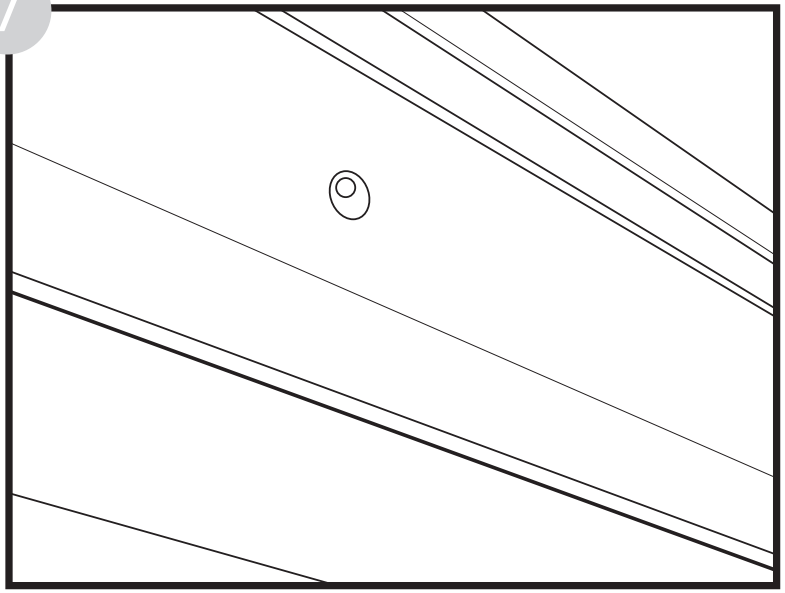
5



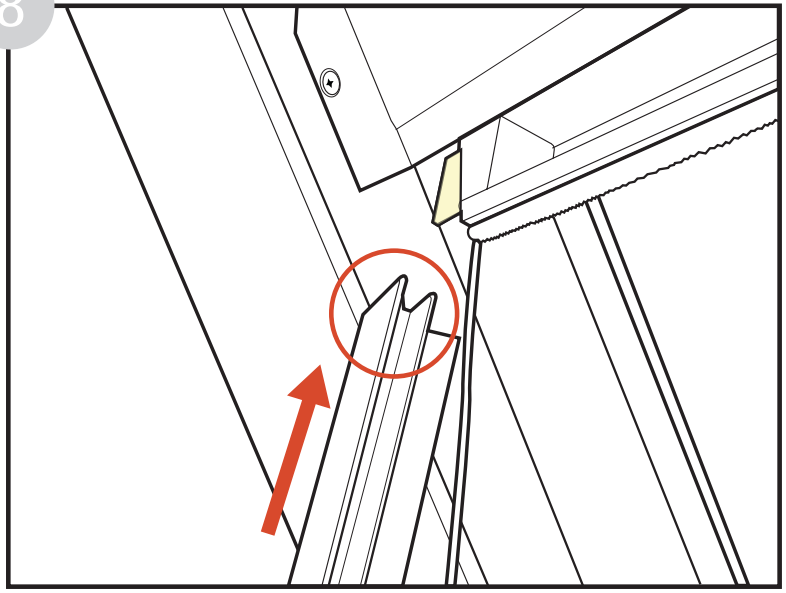
6



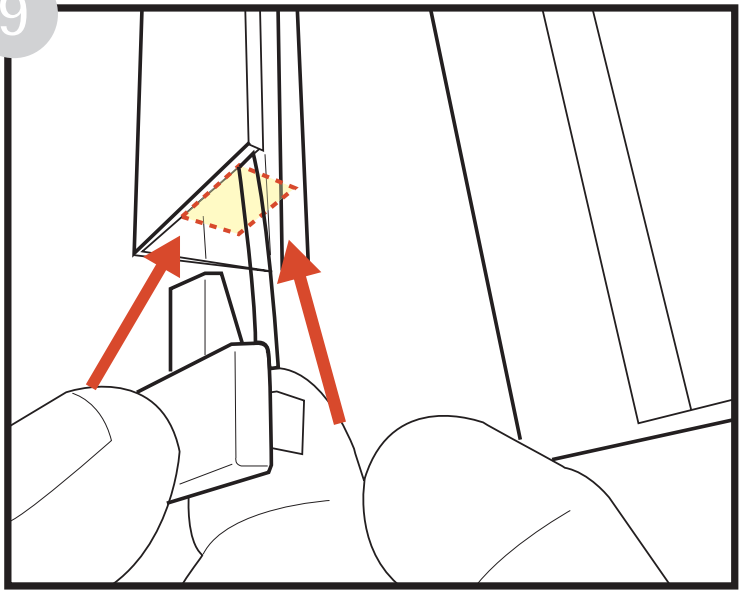
7



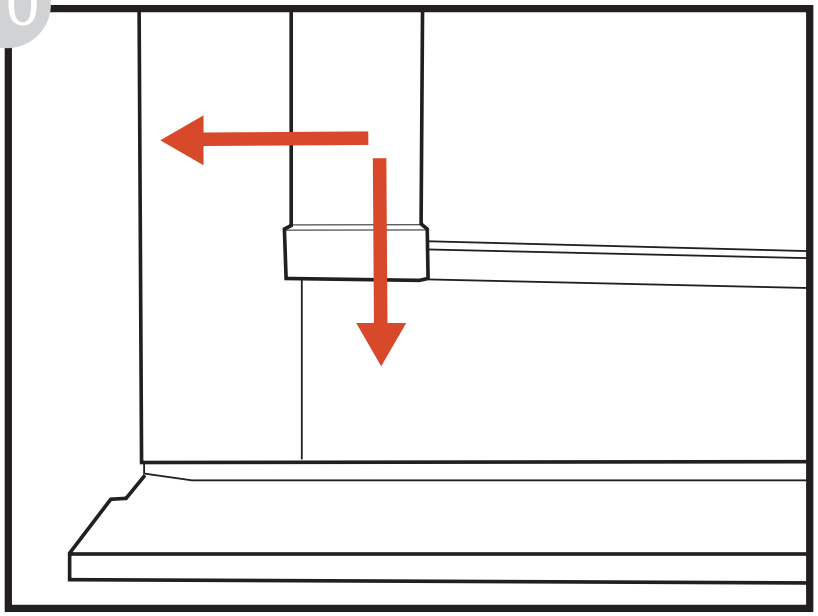
8



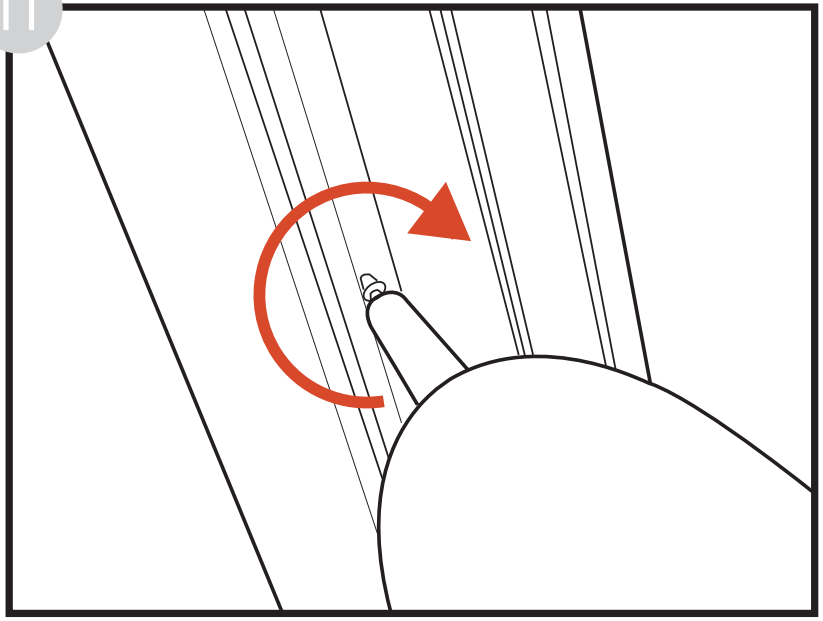
9



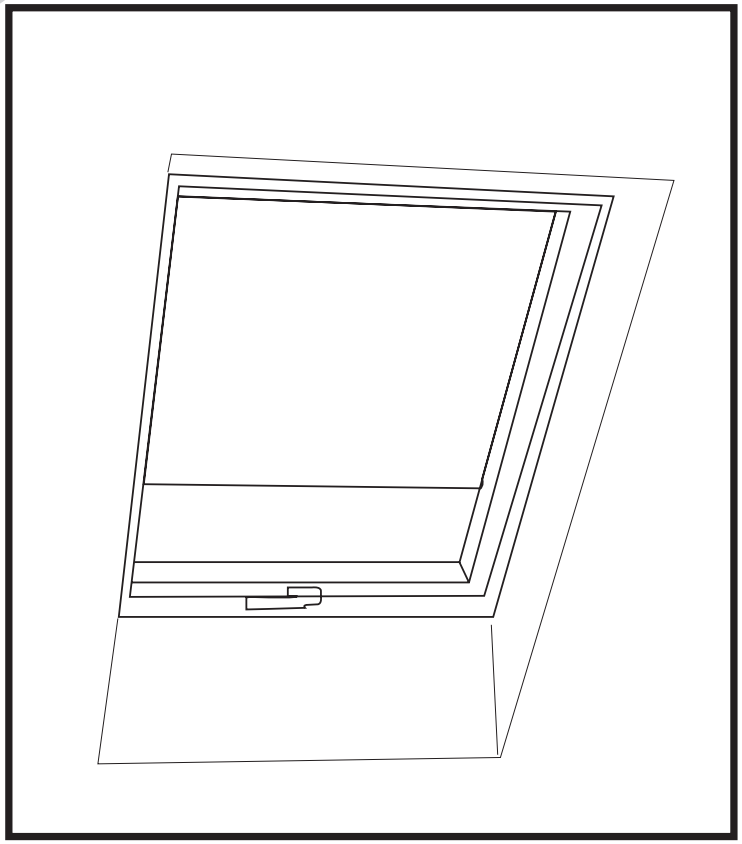
10



11



12



Cortina eléctrica

La cortina oscurecedora eléctrica Claus es ideal para ventanas colocadas a una altura que no se puede alcanzar manualmente, y también para ventanas a media altura cuando se quiere tener el **máximo confort**. La instalación es extremadamente sencilla en cuanto la ventana presenta ya las **predisposiciones** necesarias y la cortina es proporcionada con un **armazón ya ensamblado**. La presencia de la cortina eléctrica no perjudica ningún movimiento de la ventana. La cortina se suministra con **el transformador y el interruptor** que se instalará en una caja común de empotrar para electricistas tipo TC503. Es disponible para todos los modelos de ventanas Claus. Para la elección del color de la cortina consulten el catálogo general Claus. Nota. Se recomienda prever la instalación de la cortina eléctrica en fase de proyecto, para colocar el interruptor en la posición más adecuada y más fácil para el cableado. **Los materiales** Armazón y guías laterales de aluminio anodizado color plata. Tela en tejido de fibra de vidrio/pvc oscurecedora al 100% ignífuga y lavable con agua fría usando detergentes delicados y esponjas o cepillos suaves. Motor 24v.

Attenzione: leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di procedere con l'installazione e seguirle attentamente per conseguire una efficienza ottimale del prodotto. Conservare le istruzioni anche ad installazione ultimata.
La tenda elettrica Claus è stata realizzata per essere installata solo su finestre Claus. L'installazione su altri prodotti potrebbe essere causa di danni o cattivo funzionamento.

Warning: read carefully these instructions before installation and strictly follow them to obtain an optimal efficiency of the product. Keep the instructions even after installation.

Vorsicht: sorgfältig lesen Sie diese Anweisungen vor der Installation und streng befolgen, um ihnen eine optimale Effizienz des Produkts. Halten Sie die Anweisungen auch nach der Installation.

Attention: lisez avec attention les présentes instructions avant de procéder avec l'installation et suivez-les attentivement pour obtenir une efficacité optimale du produit. Conservez les instructions même une fois l'installation terminée.

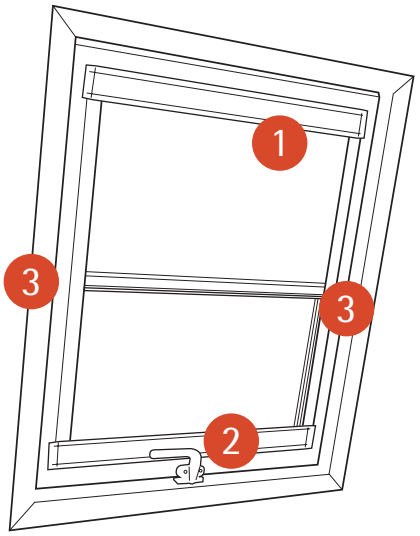
Advertencia: leer con atención las presentes instrucciones antes de proceder con la instalación y seguirlas escrupulosamente para conseguir la máxima eficiencia del producto. Conservar las instrucciones incluso a instalación acabada.

Atenção: leia com atenção estas instruções antes de realizar a instalação e siga-as atentamente para obter a eficiência ideal do produto. Conserve as instruções mesmo após ter terminado a instalação.

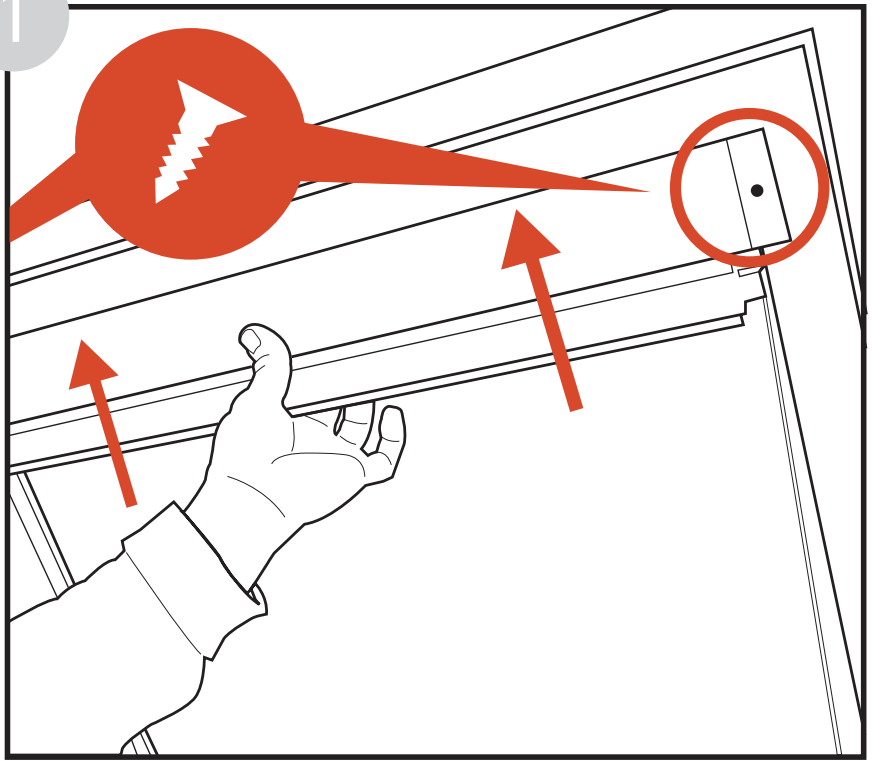
Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν την εγκατάσταση και να ακολουθήσει αυστηρά τους ν αποκτήσουν τη βέλτιστη απόδοση του προϊόντος. Φυλάξτε τις οδηγίες, ακόμη και μετά την εγκατάσταση.

Contenuto dell'imballo/contents of packaging/inhalt der Verpackung
contenu de l'emballage/contenido del paquete/contenido da embalagem
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

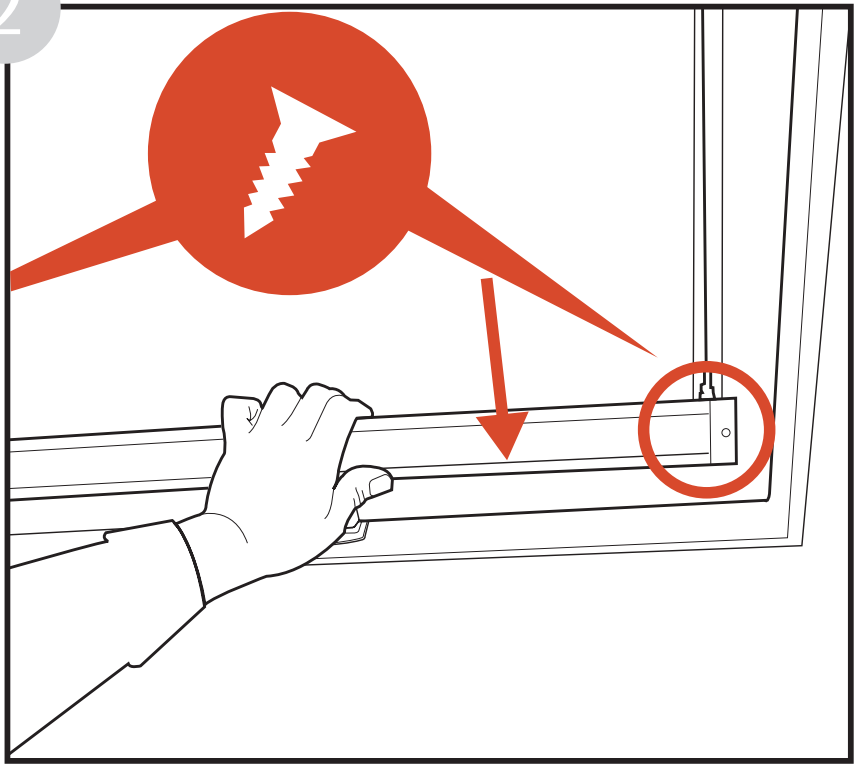
1- Tenda/Blind / Rollo / Store / Cortina / Cortina / σκηνίτες
2- Cassonetto inferiore/engine box / compartiment moteur/ Motorraum /compartimento motor/compartimento do motor /κινητήρα
3- Guide laterali/Lateral slides / Seitenführungsschienen / Coulisses latérales / Guías laterales / Guias laterais /Οδηγός



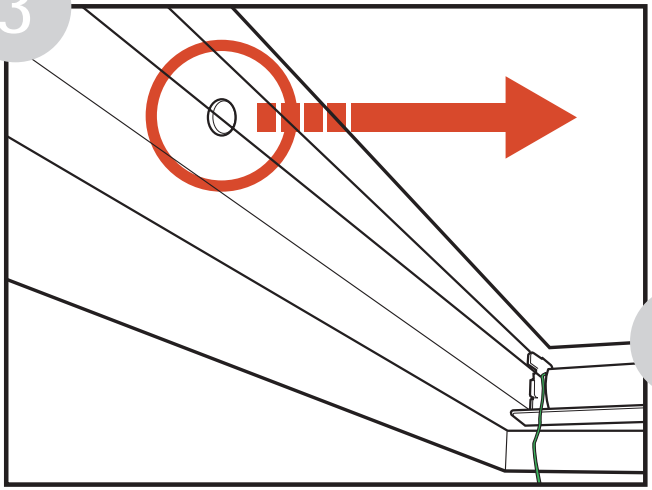
1



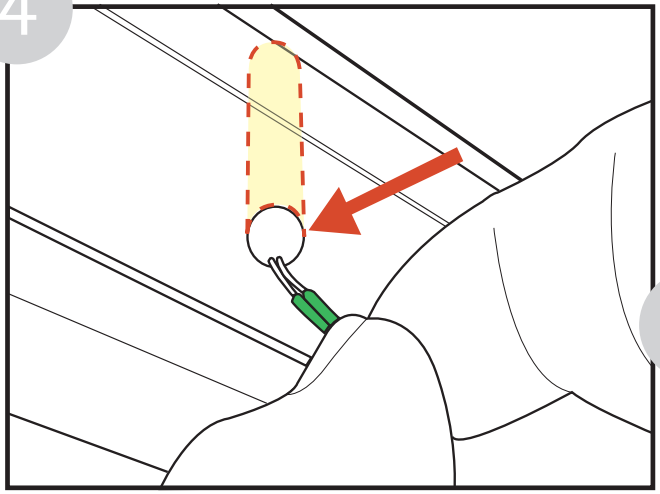
2



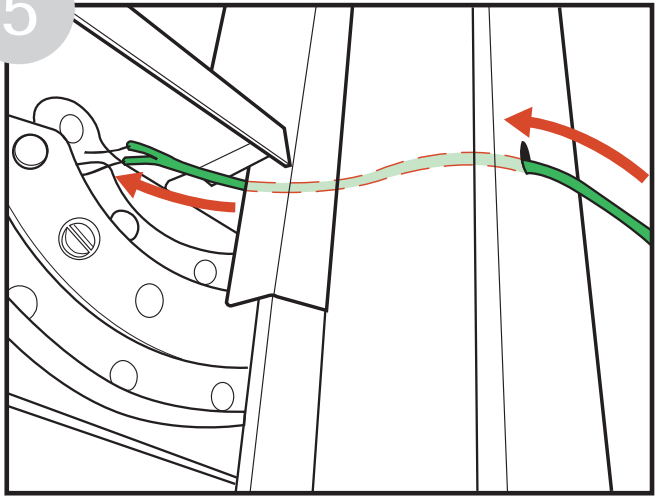
3



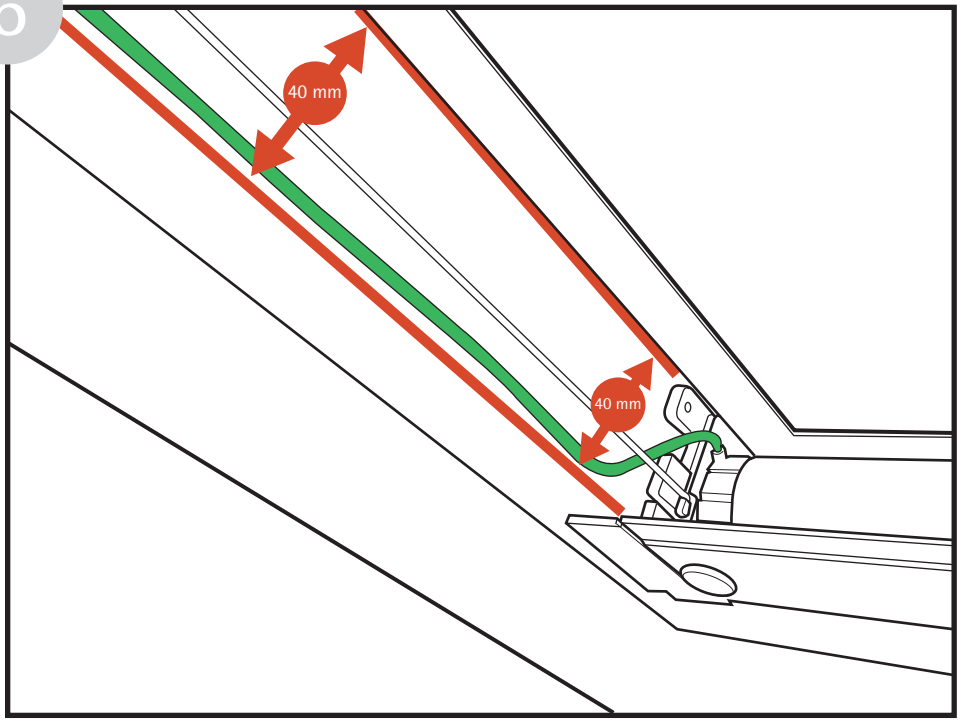
4



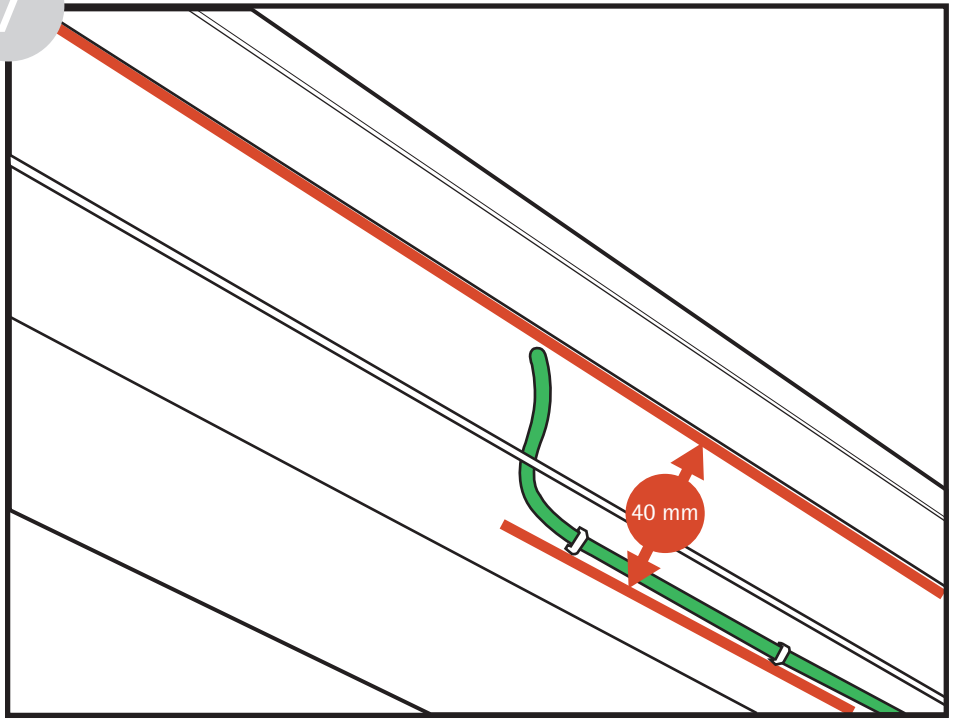
5



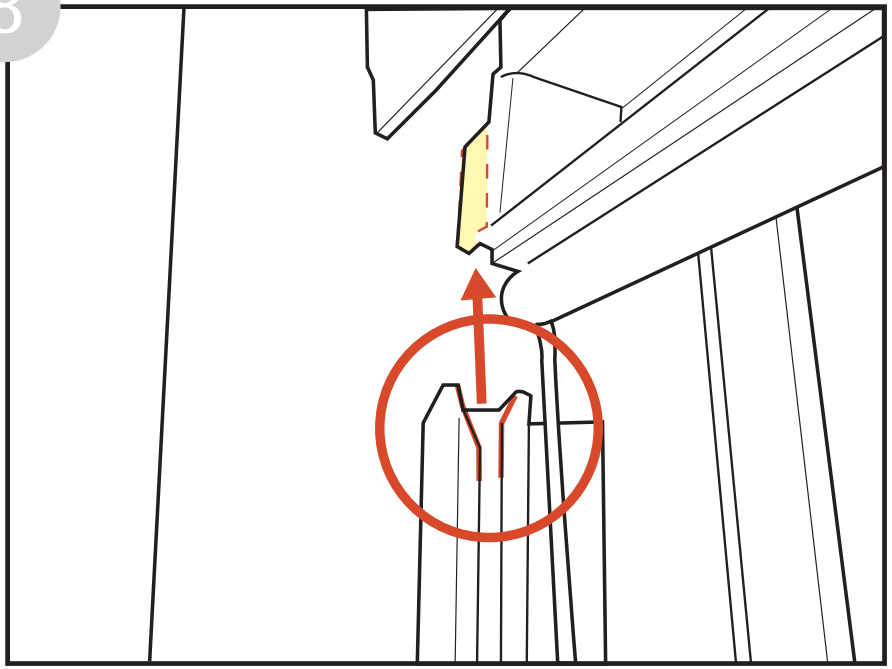
6



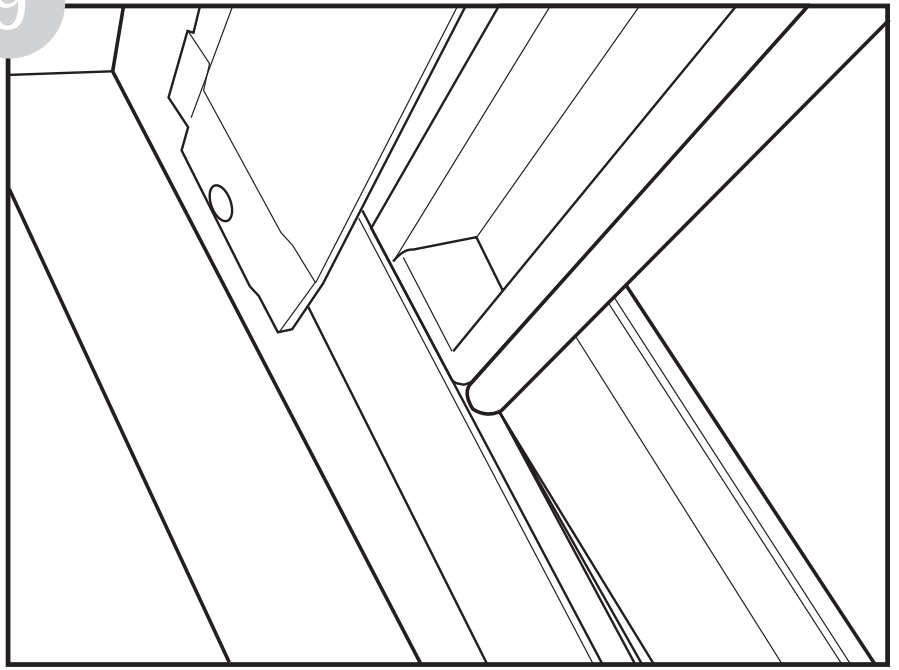
7



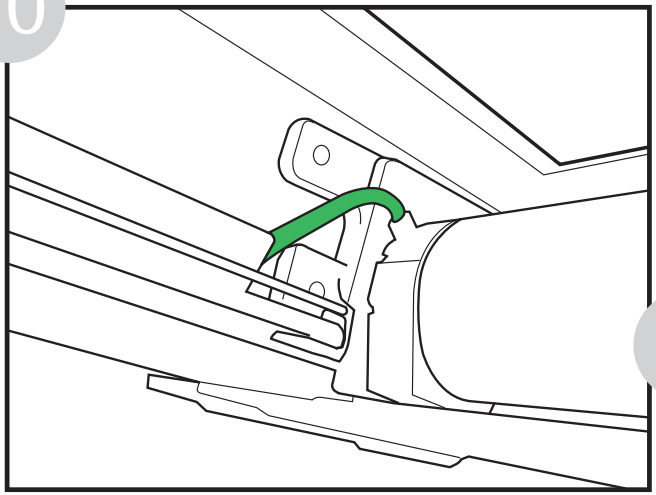
8



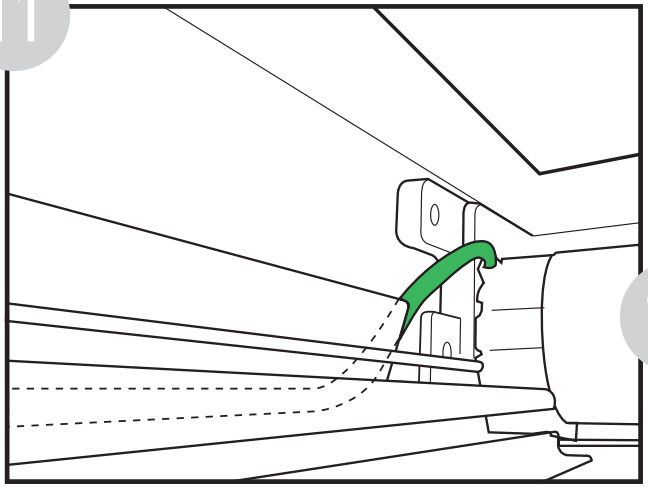
9



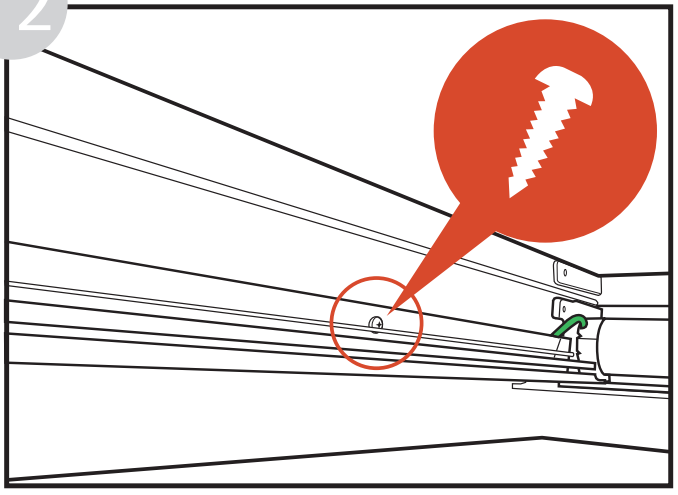
10



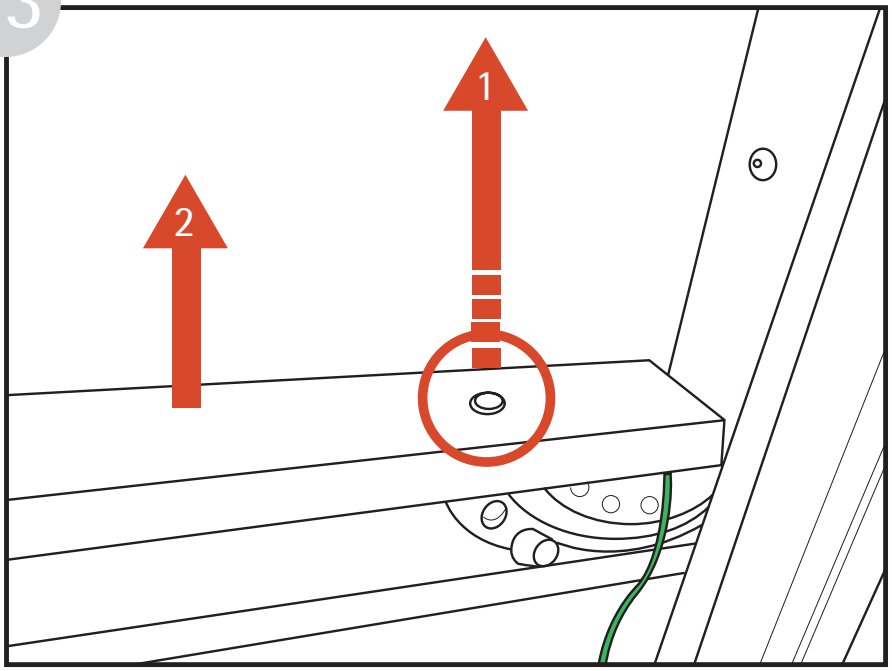
11



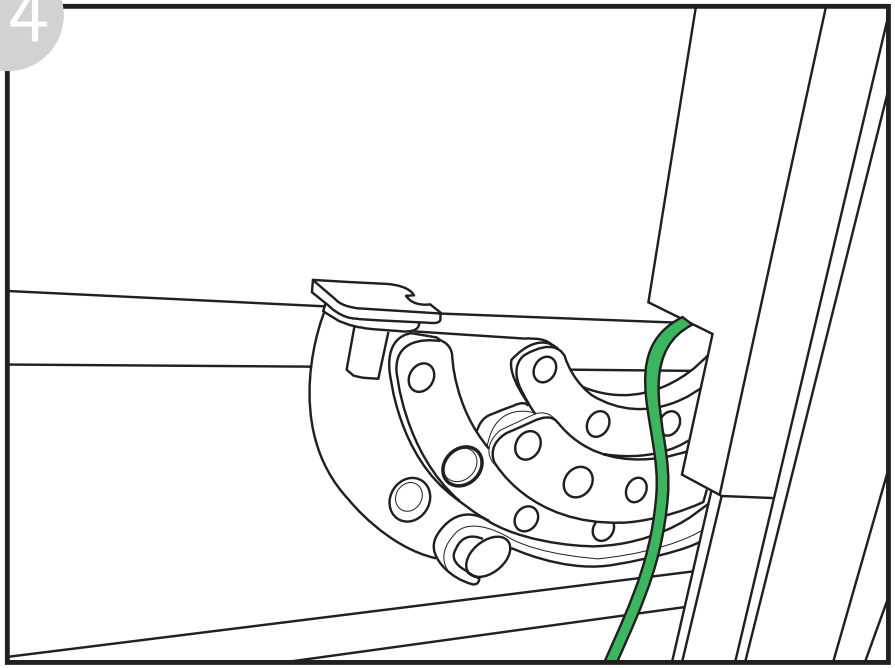
12



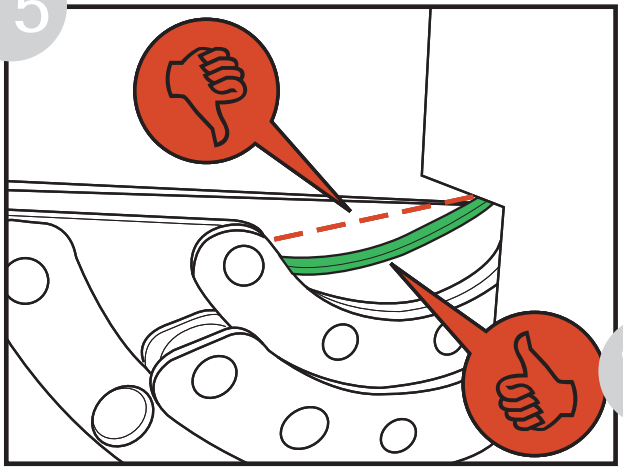
13



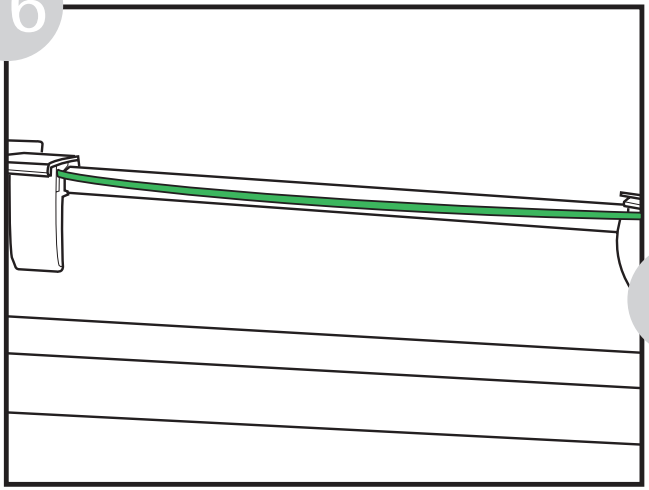
14



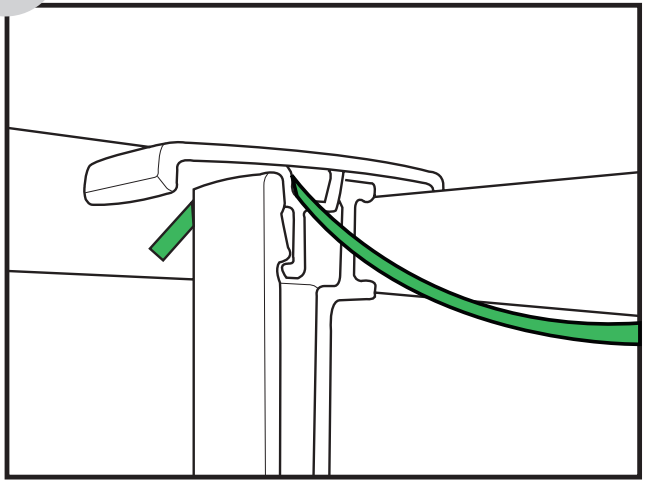
15



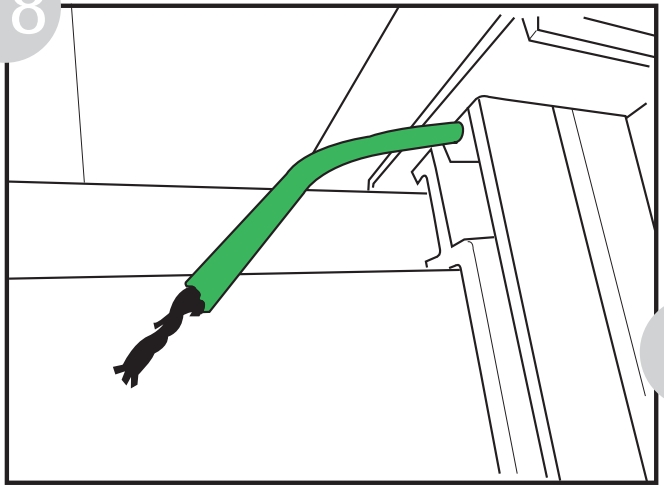
16



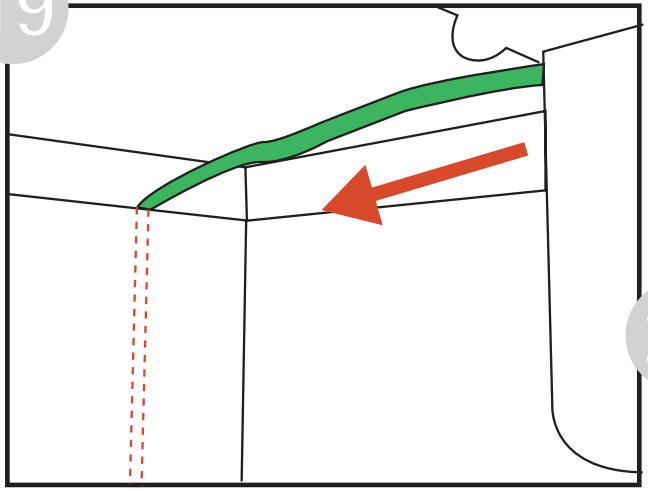
17



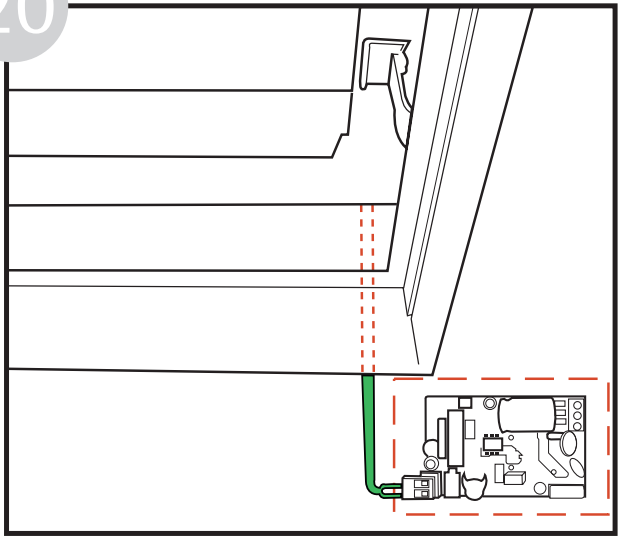
18



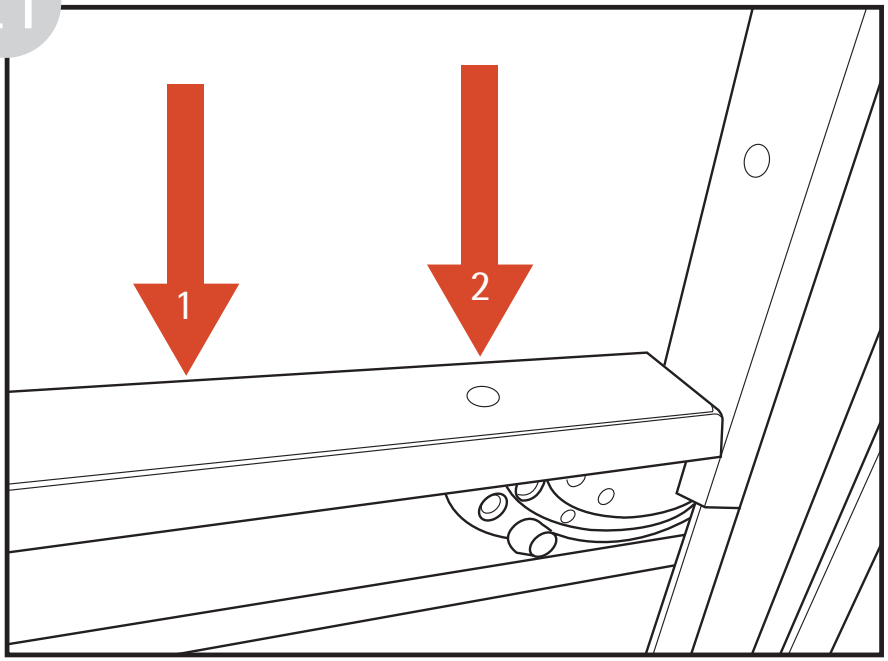
19



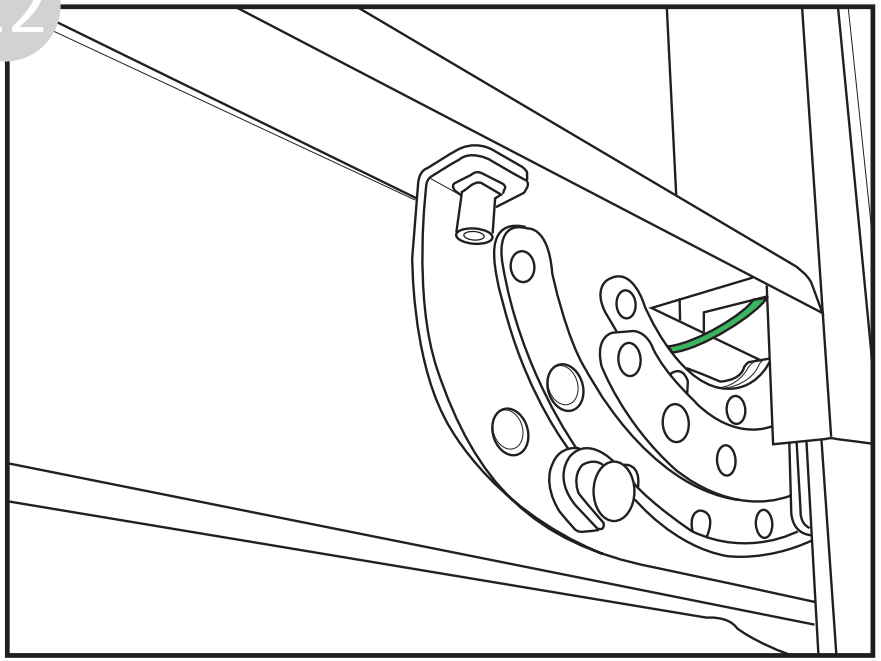
20



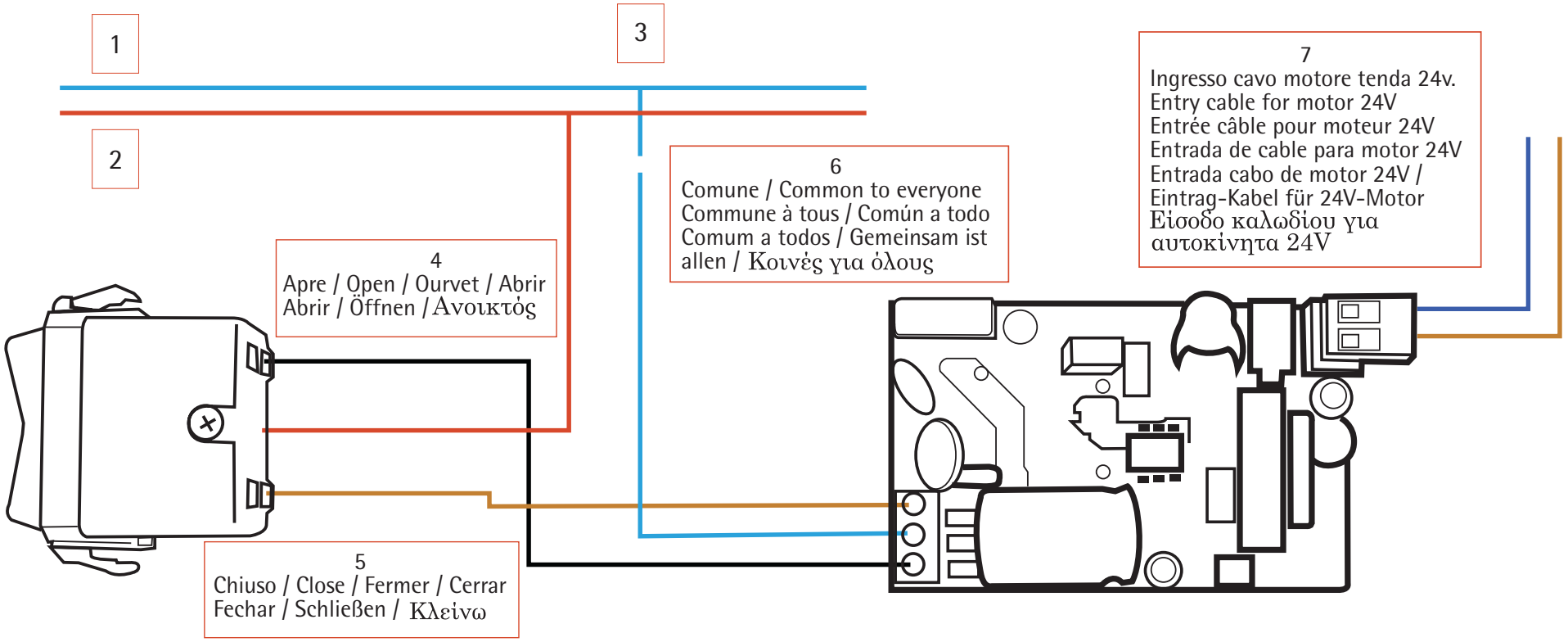
21



22



Schema di collegamento con scheda switching AL24W / Connection's plan AL25W /Diagramme des connexions AL25W / Schema di collegamento con scheda switching AL25W / Diagrama de ligações AL25 / Registerkarte Verbindung mit Schalt-AL25W / σύνδεση με την καρτέλα μεταγωγής AL25W



Utilizzare pulsante commutatore a due poli con posizione OFF centrale, con comando di tipo “uomo presente” / Use the switch button on OFF position, with control on “in the presence of man” / Zweipoligen Wechselschalter mit mittiger OFF-Position im manuellen Betrieb verwenden / utilizar pulsador conmutador de dos polos con posición off central, con mando de tipo "hombre presente" / Employez le bouton commutateur avec position OFF, avec le commande homme présent / Utilize o botão de comutação na posiçã o OFF, com o comando homem presente /

ES

El final de recorrido de la cortina está ya regulado, si es necesario modificarlo actuar según las instrucciones.

REGULACIÓN DE LOS FINALES DE RECORRIDO (FINES DE CARRERA)

Es posible regular las posiciones de parada automática de la cortina en el punto alto y bajo deseado.
1- Pulsar hasta el fondo los dos botones de regulación blanco y amarillo.
2- Pulsar el interruptor de bajada del conmutador.
3- Cuando la cortina haya alcanzado el final de recorrido hacia abajo soltar la tecla de bajada del conmutador y desbloquear el botón de regulación correspondiente al sentido de la bajada.
4- Pulsar el interruptor de subida del conmutador.
5- Cuando la cortina haya alcanzado el final de recorrido alto soltar la tecla de subida del conmutador y desbloquear el botón de regulación correspondiente al sentido de la subida.
6- Pulsar el interruptor del conmutador para comprobar que la cortina funcione bien y que la posición de parada corresponda a la deseada (arriba y abajo). En el caso contrario repetir el procedimiento.
Comprobar que en fase de funcionamiento el cordoncillo de tracción deslize en el interior del carrete de enrollar. El cordoncillo de tracción debe desenrollarse y reenrollarse deslizandose siempre en la parte superior del carrete de enrollar.
Para acceder a los botones de regulación del final de recorrido quitar el tapón en el lado izquierdo del cajón inferior. Volver a poner el tapón cuando se haya terminado la regulación.

FR

Le fin course de la toile a été déjà régulier, mais si on doit le modifié procédé selon les instructions

REGULATION DU FIN COURSE

Il est possible de réguler la position que permette d'arrêter automatiquement la toile dans le point le plus haut et le plus bas.
1 - Appuyer sur le deux interrupteurs à régulation noir et jaune
2 - Appuyer sur l'interrupteur “baisser” du bouton commutateur.
3 - Une fois que la toile est arrivée à fin course laissez l'interrupteur “baisser” du bouton commutateur et débloquer le bouton de régulation correspondant ou sens de baisser (noir)
4 - Appuyer sur l'interrupteur monté du bouton commutateur
5 - Une fois que la toile est arrivée a fin course laissez l'interrupteur monté du bouton commutateur et débloquer le bouton de régulation correspondant ou sens de montée (jaune)

VENTANA STYLE / PLUS

PLUS es la ventana Claus con apertura basculante que es suministrada con los accesorios ya instalados para disfrutar tu buhardilla con el máximo del confort y de la seguridad. La centralita de mando insertada en el interior del armazón de la ventana y todos los accesorios suministrados ya funcionan, basta conectar el cable de alimentación con la red eléctrica y con el mando a distancia puedes enseguida accionar la ventana y los accesorios como mejor creas.

La versión base está dotada de motor 24v con apertura de la cadena de 36 cm y de un cubre motor de madera para dar una estética más agradable, sensor de lluvia, pero puedes pedir tu Plus con la cortina eléctrica (oscurecedora o parasol) y/o la persiana enrollable ya instalada por Claus: tendrás la garantía de una instalación según los cánones. En todo caso la instalación de los accesorios es posible también después de la colocación de la ventana y se hace extremadamente sencilla por los cableados ya insertados en el interior del armazón. Con la ventana Plus, Claus quiere suministrar un producto de calidad, sencillo en su instalación y práctico en el uso cotidiano.

Haz entrar aire nuevo en tu buhardilla con Plus, la nueva ventana Claus.

Informaciones técnicas y de funcionamiento de la Centralita TF33

SP

La centralita de mando TF33, insertada en el armazón de la ventana Plus de Claus, puede alimentar y mandar dos accesorios (el motor de la ventana y la cortina) en baja tensión (24V dc), y un accesorio (la persiana) a 230V con sentido de marcha hacia adelante y hacia atrás en modo automático o a “hombre presente”.
Los accesorios se accionan siempre singularmente por medio del mando a distancia de rayos infrarrojos.
El mando a distancia utiliza una codificación de código fijo por lo tanto, todos los mandos envían la misma señal, consiguientemente no es necesaria ninguna programación, en caso de perdida o rotura. En cada accesorios hay una función de control amperimétrico, relativa al esfuerzo mecánico, que interviene bloqueando el accesorio en caso de anomalías como una rotura o un bloqueo.
Cuando ocurre una precipitación lluviosa, la centralita cierra automáticamente el motor de la ventana independientemente del estado de los mandos; la orden de cierre dada por el sensor de lluvia prevalece sobre las demás funciones del mando.
Después del cierre de la ventana por lluvia, ordenado por el sensor, es posible realizar una nueva apertura “forzosa” del motor de la ventana, una vez transcurridos 10 minutos. Transcurrido este tiempo, si el sensor está todavía en alarma, porque sigue lloviendo, el motor de la ventana vuelve a cerrarse; si se encuentra secado se queda abierto.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación	24V dc
Tensión de salida	Motor e Cortina eléctrica 24V – Persiana enrollable 230V
Potencia absorbida máxima	20W
Corriente de salida máxima	0,7°
Tipo de servicio	Continuo
Predisposiciones	Sensor de lluvia
Temperatura de funcionamiento	-5°C +50°C
Dimensión ficha	56 x 103 mm.

LED

Los tres led de color azul tienen la función de señalización durante el normal funcionamiento de la centralita. Normalmente se quedan apagados, se encienden fijos cuando los accesorios están en movimiento, parpadean en caso de cierre / apertura del motor de la ventana con el sensor de lluvia activo.

MANIOBRAS DE EMERGENCIAS

La centralita TF33 es suministrada con un cierre / apertura de emergencia en caso de baterías descargadas del mando a distancia. Pulsando el interruptor SP 1 (figura A) por 2 segundos más o menos, los led empiezan a parpadear en secuencia; en este momento dejar el interruptor: si los accesorios están cerrados la presión del interruptor genera una apertura general, viceversa si los accesorios están abiertos habrá un cierre general.
El cierre tiene esta secuencia: motor de la ventana, cortina, persiana.

La apertura tiene esta secuencia: persiana, cortina, motor de la ventana.
Durante el funcionamiento no se pueden realizar otras operaciones.

No manipular la centralita TF33 ní mover de posición los dip swich de la misma si no es por un S.T.A. de Claus.

MANDO A DISTANCIA

Pulsador 1 : abre la persiana o bloquea la persiana cuando está en fase de cierre.
Pulsador 2 : cierra la persiana o bloquea la persiana cuando está en fase de apertura.
Pulsador 3 : abre la cortina o bloquea la cortina cuando está en fase de cierre.
Pulsador 4 : cierra la cortina o bloquea la cortina cuando está en fase de apertura.
Pulsador 5 : abre el motor de la ventana o bloquea el motor cuando está en fase de cierre.
Pulsador 6 : cierra el motor de la ventana o bloquea el motor cuando está en fase de apertura.
Pulsador 7 : abre todos los accesorios en secuencia.
Pulsador 8 : cierra todos los accesorios en secuencia.

DESENGANCHE RAPIDO MOTOR C20

Para desenganchar la cadena, abra la ventana unos centimetros y presione en el desenganche como se muestra en la foto.

CLAUS HISPANIA s.l.
Polig. Ibarrea, 13 Apdo. 92
31800 - Alsasua - Navarra
tel +0034 948 466302
fax +0034 948 466228
e-mail: info@claushispania.es
www.claushispania.es

CLAUS
LA VENTANA DE TEJADO